

FIELDTRAC 270D

MODE D'EMPLOI DE L'OPERATEUR
&
ANNUAIRE DE SERVICES



**MODE D'EMPLOI DE L'OPERATEUR
&
ANNUAIRE DE SERVICES**

**FIELDTRAC 270D
TRACTEUR**

MODELE: FIELDTRAC 270D

NUMERO DE FACTURE
DU CONCESSIONNAIRE :

V S T TILLERS TRACTORS LTD.
BENGALURU [KARNATAKA] INDIA

COORDONNEES DU PROPRIETAIRE

Nom du propriétaire & Adresse:	_____

	Numéro de portable: _____ Code postal: _____

INFORMATIONS TRACTEUR

Modèle: FIELDTRAC 270D
Numéro de moteur:
Date de vente:
Marque de la batterie:
Numéro de Série de Batterie:
Marque du démarreur
Marque de l'alternateur:
Données de mise en oeuvre:
Numéro de Facture du Concessionnaire:
Numéro de châssis:
Date d'installation:
Marque Pneu avant-droit et numéro de série:
Marque Pneu avant-gauche et numéro de série:
Marque Pneu arrière-droit et numéro de série:
Marque Pneu arrière-gauche et numéro de série:
Marque de Rotative/Rotary et numéro de série:

Je confirme avoir compris tous les termes et conditions de maintenance, en ce qui a trait à la garantie, au système, aux visites d'aide technique et j'ai pleinement compris le fonctionnement du tracteur dans le pré ainsi que les autres opérations.

Reçu un tracteur neuf et exempt de défaut, numéro de châssis :

Numéro de moteur & pleinement satisfait de la transaction.

SIGNATURE DU PROPRIETAIRE	NOM DU CONCESSIONNAIRE & SIGNATURE
	TEL. NO. DATE:

INFORMATION IMPORTANTE POUR LE CLIENT: En cas de besoin d'assistance en rapport avec notre produit, veuillez contacter notre concessionnaire agréé ou notre centre de services agréé.

INTRODUCTION

CHER CLIENT,

C'est un plaisir de vous accueillir au sein de notre famille VST et vous remercions de la confiance que vous nous avez témoigné en achetant votre tracteur.

Nous sommes convaincus que notre concessionnaire a réalisé la livraison de votre tracteur dans le plus grand soin afin de vous satisfaire pleinement.

Avant la première utilisation de votre tracteur, il est vivement recommandé de lire attentivement ce manuel. De plus, toute personne susceptible d'utiliser le tracteur devra également lire ces instructions.

Ce mode d'emploi contient les informations concernant le fonctionnement, le graissage et la maintenance de votre tracteur, ce qui vous aidera à réaliser les routines quotidiennes d'opérations de maintenance. Afin d'obtenir le meilleur rendement et une performance optimale de votre tracteur, veuillez effectuer tous les entretiens périodiques conformément au calendrier recommandé uniquement par un revendeur agréé.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine VST, fournies par des revendeurs/distributeurs agréés pour une performance fiable et durable de votre tracteur.

Les informations fournies dans ce mode d'emploi sont exactes au moment de l'impression, toute amélioration et modification des informations faisant partie intégrale du processus suivi par VST Tillers Tractors Ltd.; font que ce dernier se réserve le droit de modifier pour toute raison et sans préavis, tout contenu.

En cas de besoin d'aide ou d'information concernant votre tracteur, veuillez contacter votre revendeur ou distributeur local, en précisant le modèle et les numéros de série du châssis et du moteur de votre tracteur.

Nous vous souhaitons prospérité et croissance.

VST TILLERS TRACTOR LIMITED,

Plot No.-1, Dyavasandra Industrial Layout, Whitefield Road,
Mahadevapura Post, Bengaluru - 560048

NUMERO DE TELEPHONE: +91-080-67141418

e-mail: Exim Department <exim@vstshakti.com>

KARNATAKA

SOMMAIRE

DEFINITION:	1
CHAPITRE - 1: IDENTIFICATION DU TRACTEUR	3
1.1 NUMERO DE SERIE DU CHASSIS	5
1.2 NUMERO DE SERIE DU MOTEUR	5
1.3 PLAQUE REGLEMENTAIRE	5
CHAPITRE - 2: INTRODUCTION, GARANTIE & SECURITE	7
2.1 INTRODUCTION	9
2.2 UTILISATION PREVUE DU TRACTEUR	9
2.3 TRAITEMENT D'UN NOUVEAU TRACTEUR	9
2.4 GARANTIE	10
2.5 PROCÉDURE DE GARANTIE	11
2.6 UTILISATION DE PIÈCE DE RECHANGE D'ORIGINE	11
2.7 SERVICE APRÈS GARANTIE	11
2.8 CONSIGNES DE SÉCURITÉ	12
2.9 AVANT DE DÉMARRER ET FAIRE FONCTIONNER LE TRACTEUR	12
2.10 MESURES DE SÉCURITÉ	13
A. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE	13
B. EXIGENCES ESSENTIELLES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'ENTRETIEN	13
C. SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT DU TRACTEUR	15
C-1 AVANT DE DÉMARRER ET CONDUIRE LE TRACTEUR.....	15
C-2 DÉMARRER ET FAIRE FONCTIONNER LE TRACTEUR	15
C-3 CIRCULER SUR LES ROUTES ET DANS LES RUES	17
C-4 DIRIGER ET TOURNER LE TRACTEUR	17
C-5 REMORQUER ET ACTIONNER EN MONTÉE	17
C-6 MESURES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION D'ACCESSOIRES OU DE MACHINES	18
C-7 STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT (ROPS)	19
D – RÈGLES DE SÉCURITÉ DURANT L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE	20
E. INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ DU CHARGEMENT.....	20
F. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE TRAVAIL AVEC ATTELAGE TROIS POINTS.....	21
G- PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ POUR	21
H. SÉCURITÉ	21
I – NIVEAU DE VIBRATION	22
J – UTILISATION DES CEINTURES DE SÉCURITÉ ET AUTRES TYPES DE DISPOSITIFS DE RETENUE POUR L'OPÉRATEUR	22
K –PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DES PRODUITS CHIMIQUES AGRICOLES	22

SOMMAIRE

L- TRANSPORT DU TRACTEUR EN TOUTE SÉCURITÉ	22
M – ÉLIMINATION CORRECTE ET SANS DANGER DES DÉCHETS	22
N – ÉLIMINATION SANS RISQUE DU TRACTEUR	22
O – INFORMATION SUR LE NIVEAU DE VIBRATION	23
CHAPITRE - 3: VUE EXTÉRIEURE, INSTRUMENTS & COMMANDES	25
3.1 PICTOGRAMMES UNIVERSELS	27
3.2 VUE EXTÉRIEURE ET NOMENCLATURE DE CHAQUE PARTIE	28
3.3 INSTRUMENTS ET COMMANDES	30
3.4 COMPTE-TOURS ET TÉMOINS LUMINEUX	30
3.5 INTERRUPTEUR DE CONTACT	31
3.6 INDICATEUR DE TEMPÉRATURE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	31
3.7 COMPTE-TOURS OU COMPTEUR DE TOURS PAR MINUTE	31
3.8 COMPTEUR D'HEURES	32
3.9 JAUGE DE CARBURANT	32
3.10 INTERRUPTEUR DE LUMIÈRE, CLIGNOTANTS ET KLAXON	32
3.11 VOYANT DES FEUX DE DÉTRESSE	32
3.12 VOYANTS LUMINEUX	33
3.13 COMBINAISON D'ÉCLAIRAGE ET VOYANT D'INDICATEUR DE DIRECTION	34
3.14 MANETTE DES GAZ [LEVIER MANUEL]	34
3.15 PIED PÉDALE DE CONTRÔLE DE VITESSE	34
3.16 PÉDALE D'EMBRAYAGE	34
3.17 DÉBRAYAGE	34
3.18 PÉDALE DES FREINS	34
3.19 FREIN À MAIN	35
3.20 LEVIER DE MANOEUVRE DE LA PRISE DE FORCE (PTO)	35
3.21 BLOCAGE DU DIFFÉRENTIEL	35
3.22 LEVIER DE VITESSES	36
3.23 LEVIER DE VITESSE A 2/4 ROUES MOTRICES	36
3.24 GYROPHARE [LUMIÈRE BECON] ET INTERRUPTEUR	36
3.25 SIÈGE CONDUCTEUR	36
CHAPITRE - 4: FONCTIONNEMENT	37
4.1 DEMARRER ET ARRÊTER LE MOTEUR	39
4.2 INSTRUCTIONS POUR MONTER ET DESCENDRE DU TRACTEUR	39
4.3 AVANT D'UTILISER LE TRACTEUR	39

SOMMAIRE

4.4	DÉMARRER PAR TEMPS FROID	40
4.5	UNE FOIS QUE LE MOTEUR EST DÉMARRÉ	40
4.6	CONDUIRE LE TRACTEUR	41
4.7	ARRÊTER LE TRACTEUR	41
4.8	AJUSTEMENT DE LA BANDE DE ROULEMENT	42
4.9	INSTALLATION DES ROUES ARRIÈRE	42
4.10	POIDS DE LESTAGE	42
4.11	PRESSION DES PNEUS	42
4.12	SIÈGE CONDUCTEUR	43
4.13	ATTELAGE TROIS POINTS	43
4.14	REPLISSAGE D'HUILE DE L'ESSIEU AVANT ET CONTRÔLE	43
4.15	SYSTÈME HYDRAULIQUE	44
4.16	PRISE DE FORCE POUR CHARGEUR FRONTAL (Option)	47
4.17	UTILISATION DE LA PRISE DE FORCE (P.T.O)	47
4.18	INFORMATION SUR L'UTILISATION PRÉVUE, RETRAIT ET ENTRETIEN DES POIDS DE LESTAGE	48
4.19	COUPLAGE ET RELÂCHEMENT DE LA PRISE DE FORCE	48
4.20	RÉGLAGE DU SIÈGE CONDUCTEUR- POSITION ERGONOMIQUE	49
4.21	INSTRUCTIONS POUR REMORQUER LE TRACTEUR	49
4.22	INFORMATION SUR LE DISPOSITIF HYDRAULIQUE DE COUPLAGE ET LEUR FONCTION	50
4.23	FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE PROTECTION ANTI-RETOURNEMENT (ROPS)	50
4.24	DANGERS LIÉS AUX BATTERIES ET AU RÉSERVOIR DE CARBURANT	51
4.25	INSTRUCTIONS SUR LES PROCÉDURES DE SÉCURITÉ À L'UTILISATION DES VÉRINS ET LES EMPLACEMENTS DE LEVAGE RECOMMANDÉS	51
4.26	INFORMATION SUR LA DÉTERMINATION DE LA MASSE TOTALE, LES CHARGES DE L'ESSIEU, LA CAPACITÉ DE CHARGE DES PNEUS ET LE LESTAGE MINIMUM NÉCESSAIRE	51
4.27	LA CHARGE VERTICALE MAXIMUM SUR L' ATTELAGE ARRIÈRE, ASSOCIÉE À LA TAILLE DES PNEUS ARRIÈRE ET AU TYPE D'ATTELAGE	51
4.28	INFORMATION NIVEAU SONORE	51
CHAPITRE - 5: GUIDE D'ENTRETIEN RÉGULIER		53
5.1	GUIDE D'ENTRETIEN RÉGULIER	55
5.2	PLAN DE MAINTENANCE	55
5.3	CONTRÔLE QUOTIDIEN	56
5.4	1er ENTRETIEN DE RÉVISION (50 heures de service)	56
5.5	50- HEURES 1er ENTRETIEN POUR UN TRACTEUR NEUF	56
5.6	L'ENTRETIEN DES 50 HEURES POUR LES TRACTEURS AUTRES QUE NEUFS	56
5.7	2ème ENTRETIEN (150 heures de service)	57

SOMMAIRE

5.8	3ème ENTRETIEN (250 heures de service)	57
5.9	4ème ENTRETIEN (350 heures de service)	57
5.10	5ème ENTRETIEN (450 heures de service)	57
5.11	TABLEAU DES LUBRIFIANTS.....	58
5.12	POINTS DE GRAISSAGE	59
CHAPITRE - 6: INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN PRÉVENTIVES		61
6.1	CONTRÔLE- LE NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU RADIATEUR	63
6.2	REPLACEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.....	63
6.3	REPLISSAGE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.....	63
6.4	PRÉCAUTIONS À PRENDRE CONCERNANT LE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT PAR TEMPS FROID – ANTIGEL	63
6.5	PURGE D'AIR DU CIRCUIT DE CARBURANT	64
6.6	REPLACEMENT DE L'ÉLÉMENT DU FILTRE À CARBURANT	64
6.7	NETTOYER LE RÉSERVOIR DE CARBURANT	65
6.8	VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR	65
6.9	CHANGEMENT DE L'HUILE DU MOTEUR	65
6.10	REPLACEMENT DU FILTRE D'HUILE DU MOTEUR	66
6.11	CONTRÔLE DE LA BUSE D'INJECTION	66
6.12	SERRAGE DU VIS DE CULASSE	66
6.13	RÉGLAGE DU JEU DE SOUPAPE	67
6.14	ENTRETIEN DU FILTRE À AIR	67
6.15	RÉGLER LA TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR	68
6.16	ENTRETIEN DE LA BATTERIE	68
6.17	BOOSTER D'ALIMENTATION	69
6.18	CONTRÔLE DU NIVEAU D'ÉLECTROLYTE	71
6.19	CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE DE TRANSMISSION	71
6.20	CHANGEMENT DE L'HUILE DE TRANSMISSION	71
6.21	ENTRETIEN DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	72
6.22	RÉGLAGE DE LA PÉDALE D'EMBRAYAGE	73
6.23	RÉGLAGE DE LA PÉDALE DE FREIN	73
6.24	RÉGLAGE DES PÉDALES DU BLOCAGE DU DIFFÉRENTIEL	74
6.25	RÉGLAGE DE LA MANETTE DES GAZ	74
6.26	RÉGLAGE DU CONTRÔLE HYDRAULIQUE	74
6.27	ALTERNATEUR	75
6.28	DÉMARRAGE DU MOTEUR	75

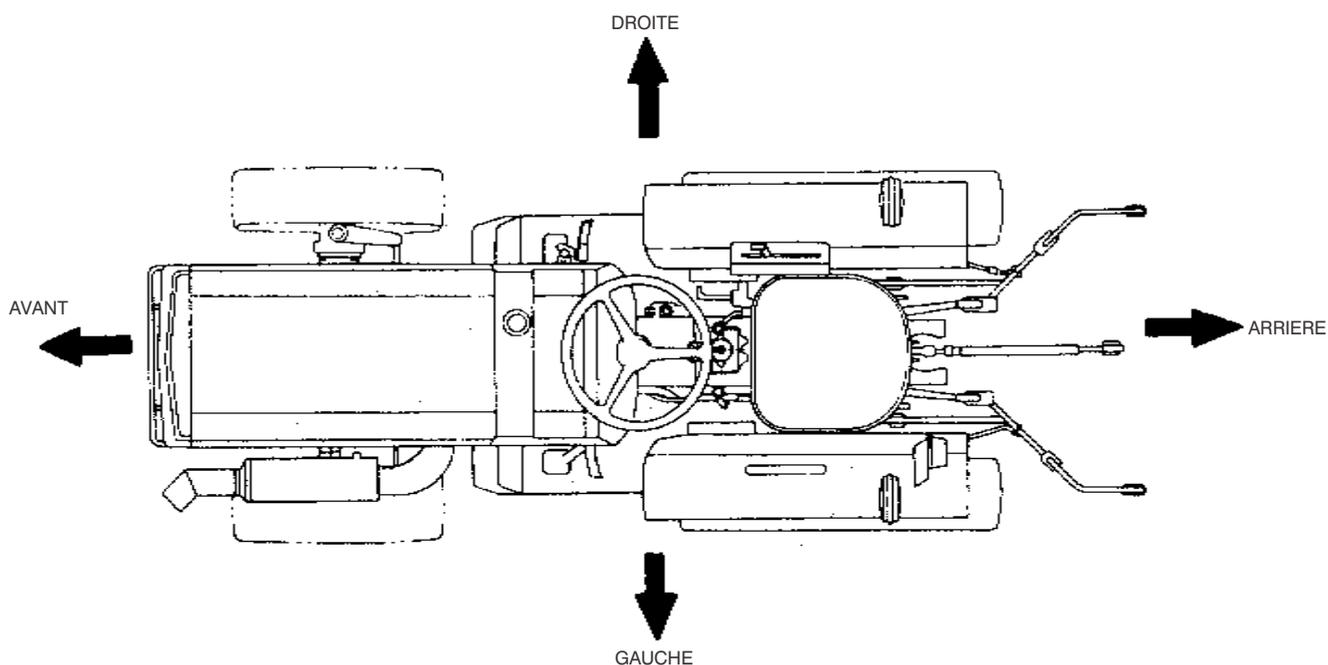
SOMMAIRE

6.29 BOUGIE DE PRÉCHAUFFAGE	75
6.30 FUSIBLE	75
CHAPITRE - 7: STOCKAGE	77
CHAPITRE - 8: SCHÉMA DE CÂBLAGE	81
CHAPITRE - 9: SPÉCIFICATIONS ET DONNÉES	85
CHAPITRE - 10: MOTOBINEUSE	93
CHAPITRE - 11: SPÉCIFICATION DES OUTILS	105
CHAPITRE - 12: DÉPANNAGE	111
CARNET D'ENTRETIEN (LIVRET DE SERVICE)	117

DEFINITION

DEFINITION: GAUCHE, DROITE, AVANT, ARRIERE

L'utilisation des termes gauche, droite, avant, arrière doit être correctement assimilée afin d'éviter toute confusion. La gauche et la droite désignent les côtés gauche et droit du tracteur, le conducteur étant en position assise à son siège, regard en avant. L'avant désigne la zone allant jusqu' à la partie extrême du radiateur du tracteur, tandis que le terme arrière désigne la zone allant jusqu' à l'extrême arrière de la barre de traction.



CHAPITRE - 1

IDENTIFICATION DU TRACTEUR

IDENTIFICATION DU TRACTEUR

1.1 NUMERO DE SERIE DU CHASSIS:

Les numéros de série du châssis et du moteur sont utilisés afin d'enregistrer les véhicules. Ils sont aussi utilisés pour aider votre concessionnaire lors d'éventuelle demande de renseignements au service d'information concerné. Lorsque vous faites appel à votre concessionnaire, merci d'identifier votre véhicule avec son numéro de série. Le numéro de châssis est gravé sur le coté droit de la boîte à vitesses, comme illustré sur la photo.



ILLUSTRATION: EMBLACEMENT DU NUMERO DE SERIE DU CHASSIS.

1.2 NUMERO DE SERIE DU MOTEUR

Le numéro de série du moteur est inscrit près de la pompe à injection de carburant et gravé sur le bloc-cylindres.



ILLUSTRATION: EMBLACEMENT DU NUMERO DE SERIE DU MOTEUR.

1.3 PLAQUE REGLEMENTAIRE:

La plaque signalétique du tracteur est rivetée sur le châssis selon l'image suivante.



POSITION DE LA PLAQUE CERTIFIEE R-O-P-S



CHAPITRE - 2

INTRODUCTION, GARANTIE & SECURITE

2.1 INTRODUCTION:

Ce mode d'emploi contient les informations concernant le fonctionnement, le graissage et la maintenance de votre tracteur. Ces informations sont essentielles et écrites de manière compréhensive afin de vous assister au mieux ; tant pour les professionnels que pour les personnes novices dans le monde des tracteurs.

Les performances et le bon fonctionnement de votre tracteur dépendront principalement de la manière dont vous l'utiliserez et l'entretiendrez. Par conséquent, il est vivement conseillé de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver précieusement en cas de besoin, afin que toutes opérations de fonctionnement ou de maintenance soient réalisées dans les meilleures conditions et de vous garantir en toutes circonstances, un tracteur en parfait état de fonctionnement.

Pour tout besoin d'information complémentaire sur votre tracteur, merci de consulter votre concessionnaire ou distributeur, en présentant votre modèle de tracteur et ses numéros de série de châssis et de moteur.

Nous vous garantissons une satisfaction complète à l'utilisation de notre tracteur.

2.2 UTILISATION PREVUE DU TRACTEUR

Ce tracteur est conçu à l'usage exclusif de l'agriculture client ou pour tout autre usage similaire. Toute utilisation sortant du cadre défini dans ce manuel est considérée comme non conforme. L'observation et le respect strict des conditions de fonctionnement, de service et de réparation, spécifiées par le fabricant, contribue à l'utilisation adéquate du tracteur.

2.3 TRAITEMENT D'UN NOUVEAU TRACTEUR

Tous les composants de votre tracteur sont sujets à des contrôles stricts durant le processus d'assemblage de pièces à l'usine. Cependant, un nouveau tracteur doit être rigoureusement contrôlé par l'opérateur lui-même au cours des 50 premières heures de fonctionnement. Au cours des 50 premières heures d'utilisation, tout travail de dur labeur devra être évité. Si de gros travaux au cours des 50 premières heures ne peuvent être évités, conduire le tracteur à une vitesse inférieure que celle que vous utiliseriez normalement et faire tourner le tracteur à bas régime. Une correcte utilisation du tracteur améliorera sa durée de vie.



V.S.T. TILLERS TRACTORS LIMITED

VST SHAKTI

GARANTIE

1. Au cours des 24 premiers mois après l'achat du tracteur ou des 750 premières heures de service du tracteur, si un problème technique se présente durant cette période en utilisant l'un de nos tracteurs neufs FIELDTRAC 270D, V.S.T. TILLERS TRACTORS LTD s'engage a remplacer ou réparer toute pièce défectueuse ou des parties de celle-ci, si l'entreprise valide l'examen de ses pièces défectueuses dû aux matériaux ou à la finition, À CONDITION QUE (a) le client remplisse le BON DE GARANTIE et qu'il obtienne la signature du concessionnaire agréé avec le bon daté au jour de la livraison du tracteur FIELDTRAC 270D (b) l'Acheteur au moment de la découverte du défaut du tracteur, ne démonte ou n'essaye en aucun cas de réparer le dommage par lui-même, il se doit d'immédiatement avertir le concessionnaire agréé, de la région où il a acheté le tracteur FIELDTRAC 270D, des défauts et de donner les informations nécessaires telles que le numéro de moteur, le numéro de châssis, la garantie et les informations de vente.
2. Cette garantie ne s'applique pas aux cas suivants: (a) Le tracteur a été utilisé à des fins autres que l'usage pour l'agriculture propriétaire-utilisateur (b) Selon V.S.T. TILLERS TRACTORS LTD. une ou plusieurs pièces défectueuses ont été endommagées par l'usure (c) Toute pièce endommagée par un usage inapproprié, par négligence ou par accident comme l'entrée d'eau dans le cylindre, carter, carter d'engrenage, carter de chaîne (d) Le tracteur a été endommagé au cours d'une opération réalisée avec des accessoires autres que ceux fournis par V.S.T TILLERS TRACTORS LTD., (e) Composants tels que Tynes, courroies trapézoïdales, câbles Bowden, caoutchouc et composants électriques, les joints d'étanchéité à l'huile etc., et matériaux exclusifs tels que Roulements à billes, Pneus, éléments d'injection de carburant etc.
3. L'entreprise n'est pas responsable pour les dépenses liées aux actions du propriétaire d'enlever ou d'avoir fait enlever ou de remplacer ou d'avoir fait remplacer une ou des pièces afin de les envoyer pour contrôle, ou d'avoir fait remplacer la pièce endommagée par une nouvelle. Les remplacements ou remboursement d'un montant égal au cout de la pièce concernée, seront réalisés en accord avec le concessionnaire agréé mais les frais de main-d'oeuvre ne seront pas pris en charge. Les frais de main d'oeuvre engendrés par la réparation sous garantie seront eux pris en charge par le concessionnaire.
4. Pendant la période de garantie, toute réparation et remplacement devra être effectué uniquement par notre mandataire ou par le mandataire du concessionnaire, V.S.T. TILLERS TRACTORS LTD. ne sera tenu responsable d'aucun changement apporté au tracteur FIELDTRAC 270D ou à ses composants au cours de réparations effectuées par des personnes non autorisées.
5. Cette garantie annule et remplace expressément toutes les autres conditions de garantie, prévues par la loi ou autres. De plus, toute forme de responsabilité en termes de perte ou dommage, direct ou indirect ou en termes de blessure ou d'accident résultant de matériel défectueux, de défaut de fabrication ou autres, sera expressément exclue.
6. La décision de V.S.T. TILLERS TRACTORS LIMITED, de régler les réclamations de garantie est sans appel.
7. Tous litiges sont soumis à la juridiction du tribunal de Bangalore uniquement.

2.5 PROCÉDURE DE GARANTIE

L'installation correcte, l'entretien régulier et le respect des procédures de fonctionnement aideront fortement à prévenir toute panne, si cependant un problème est rencontré au cours de la période de garantie, merci de suivre la procédure suivante.

Avertir/ informer immédiatement le concessionnaire chez qui vous avez acheté le tracteur en précisant le numéro de modèle et de série. Ne pas essayer de réparer le tracteur par soi-même/ par une personne locale, car en procédant de la sorte, la garantie du tracteur sera annulée.

Fournir autant d'information que possible au concessionnaire, si possible joindre des photos de la panne afin qu'il puisse commander les pièces nécessaires à la réparation et prévoir la main d'oeuvre pour réparer votre tracteur.

Il convient d'observer que les services d'entretien normaux tels que le réglage des freins/ embrayage et l'approvisionnement des matériaux utilisés au fonctionnement du tracteur [huile, filtre, carburant, liquide de refroidissement, eau distillée, antigel] ne sont pas pris en compte par la garantie.

2.6 UTILISATION DE PIÈCE DE RECHANGE D'ORIGINE.

L'utilisation de pièces de rechange autres que d'origine pourrait causer des dommages au tracteur, si cela est le cas, le fabricant du tracteur ne pourra être tenu responsable d'éventuelles pertes, dommages ou dettes résultant du montage ou de l'utilisation de pièces non d'origine. De plus, si des pièces non d'origine sont utilisées/ montées sur le tracteur pendant la période de la garantie constructeur, cela entraînera l'annulation/ expiration de la garantie.

2.7 SERVICE APRÈS GARANTIE

Pendant la durée de la garantie tous les services d'entretien régulier devront être réalisés chez le concessionnaire et nous vous recommandons également de continuer à faire réaliser ces services d'entretien, même après l'expiration de votre garantie, afin de garder votre tracteur dans les meilleures conditions de fonctionnement et de prévenir toute panne du tracteur.

Notre concessionnaire a formé des ingénieurs et mécaniciens avec l'aide des meilleures entreprises de formation en termes de connaissance actualisée des techniques de service et d'utilisation d'outils de service modernes et de matériel de diagnostique. Ils reçoivent régulièrement des bulletins de service, prennent connaissance des manuels de réparation et des dernières informations techniques à jour, afin de s'assurer que la réparation ou le service répondent aux attentes.

2.8 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lignes directrices en termes de panneaux de sécurité:

Les symboles suivants présents sur votre machine ou dans ce manuel, vous informent d'un risque potentiel de dommage corporel. Prière de suivre les précautions recommandées et les pratiques d'exploitation de sécurité.

<p>CONSIGNES DE SÉCURITÉ OFFICIELLES</p> <p>Ce symbole signifie ATTENTION! VOTRE SÉCURITÉ EST EN DANGER. Le message suivant le symbole contient des informations importantes sur la sécurité. Lire attentivement le message.</p>	
<p>Un mot de signalement – DANGER, AVERTISSEMENT ou PRUDENCE – est utilisé avec un symbole d'alerte de sécurité. DANGER désigne le danger le plus important. Les signaux de sécurité avec un mot de signalement – DANGER OU AVERTISSEMENT – sont généralement des dangers spécifiques proches. Les précautions générales sont listées sous les symboles de sécurité PRUDENCE.</p>	
<p>IMPORTANT – Les instructions concernant l'utilisation appropriée de la machine et qui garantiront une performance optimale.</p>	 <p>IMPORTANT</p>
<p>LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ– Lire attentivement toutes les consignes de sécurité données dans ce manuel afin d'assurer votre sécurité. Manipuler quelque dispositif de sécurité que ce soit peut entraîner de sérieuse blessure ou même la mort. Garder tous les signaux de sécurité en bon état. Remplacer tout signal de sécurité manquant ou défectueux. Garder votre tracteur en bonne condition de fonctionnement et ne permettre la réalisation d'aucune modification non autorisée sur le tracteur, car cela pourrait nuire au fonctionnement/ sécurité et affecter la durée de vie du tracteur.</p>	

2.9 AVANT DE DÉMARRER ET FAIRE FONCTIONNER LE TRACTEUR

Lire attentivement toutes les instructions de sécurité données dans ce manuel dans le but d'assurer votre sécurité. Manipuler quelque dispositif de sécurité que ce soit peut causer de sérieuse blessure ou même la mort, Garder tous les signaux de sécurité en bon état de fonctionnement, remplacer tout signaux de sécurité manquants ou endommagés.

Garder votre tracteur en bon état de marche et n'effectuer aucune modification non autorisée sur le tracteur qui pourrait nuire à son bon fonctionnement et à son utilisation en toute sécurité.

ATTENTION – suivre rigoureusement les instructions énoncées dans le manuel de l'opérateur concernant les outils de travail portés ou machines remorquées ou remorques et ne pas combiner l'utilisation du tracteur avec une autre machine avant d'avoir lu et exécuté correctement toutes les instructions.

INTRODUCTION, GARANTIE & SECURITE

2.10 MESURES DE SÉCURITÉ

RAPPEL: "SÉCURITÉ" EST JUSTE UN MOT JUSQU'À CE QU'IL SOIT MIS EN PRATIQUE.

Une utilisation inappropriée du tracteur pourrait provoquer un accident. Avant d'utiliser le tracteur, s'assurer de lire attentivement ce manuel et d'avoir une compréhension approfondie de l'intégralité de son contenu. En particulier, les instructions se trouvant dans la section "Consignes de sécurité" doivent être respectées à la lettre.

A. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

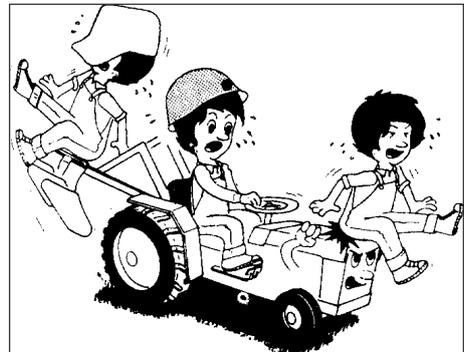


- ⚠ 1. Respecter toutes les consignes de sécurité se trouvant dans ce manuel au cours de l'utilisation du tracteur.
- ⚠ 2. Utiliser le tracteur en tenue de travail adéquate, qui permet une pleine liberté de mouvement. Éviter le port de vestes amples, cache-cols, cravates, écharpes ou chemises à manches amples afin d'éviter d'être happé par des pièces mobiles du tracteur.
- ⚠ 3. Travailler uniquement lorsque l'on se trouve en bonne santé et prendre des temps de repos suffisants afin d'éviter tout surmenage.
- ⚠ 4. N'autoriser aucun adulte ou enfant, n'ayant aucune connaissance des tracteurs ou de comment les faire fonctionner correctement, à utiliser le tracteur.
- ⚠ 5. Ne jamais autoriser le transport de passagers sur le tracteur, sur la barre d'attelage du tracteur ou sur les outils de travail portés lorsqu'ils sont en fonctionnement.

B. EXIGENCES ESSENTIELLES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'ENTRETIEN.

Suivez toujours ces instructions de maintenance avant de faire fonctionner le tracteur:

- ⚠ 1. Réparer immédiatement les feux avant et les lampes de travail, requis pour être conforme au code de la route des endroits où le tracteur sera utilisé.
- ⚠ 2. Garder les marches du tracteur propres afin d'éviter tout accident impliquant de glisser du tracteur.
- ⚠ 3. Couvrir l'arbre de prise de force (PTO) avec une protection lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- ⚠ 4. S'assurer d'enclencher le frein et d'abaisser tout accessoire ou outil de travail porté avant de démonter toute pièce.
- ⚠ 5. Ne jamais régler ou réviser le tracteur quand celui-ci est en mouvement ou lorsque le moteur est encore en marche. Toujours effectuer le réglage des freins ou de l'embrayage correctement et conformément à la procédure de réglage des freins, se trouvant dans le manuel d'instructions.



- ⚠ 6. Ne pas retirer le bouchon du radiateur lorsque que le moteur est en marche. Arrêter le moteur et attendre jusqu'à ce que le moteur ait suffisamment refroidi. Pour retirer le bouchon, tourner ce dernier jusqu'à la première butée pour délester toute pression. Pour rajouter du liquide de refroidissement, utiliser le liquide du réservoir de récupération.
- ⚠ 7. L'huile hydraulique ou le carburant s'échappant sous la pression peuvent pénétrer sous la peau, causant des blessures importantes. Avant de déconnecter les conduites d'huile ou de carburant, s'assurer d'avoir délesté toute la pression. Avant de rétablir la pression, une fois la réparation réalisée, s'assurer que toutes les connexions sont bien serrées et que tous les composants hydrauliques sont en bon état. En cas de blessures provoquées par une fuite d'huile, prière de consulter immédiatement un médecin pour un traitement médical.
- ⚠ 8. **MANIPULER PRUDEMMENT LE CARBURANT – ÉVITER LA PROXIMITÉ DU FEU.** Lors du remplissage des réservoirs, faire particulièrement attention à tout d'abord arrêter complètement le moteur afin d'éviter que le carburant ne s'enflamme. Ne jamais remplir un réservoir en présence d'une flamme nue ou en fumant. Toujours utiliser un entonnoir lors de l'approvisionnement en carburant et effectuer cette opération uniquement en extérieur. Lorsque le remplissage du réservoir est complet, essuyer tout déversement de carburant sur le tracteur et serrer bien le bouchon du réservoir de carburant.

INTRODUCTION, GARANTIE & SECURITE

9. Avant de commencer tout travaux sur un équipement électrique ou des travaux qui pousseraient à toucher accidentellement une pièce électrique, s'assurer de tout d'abord déconnecter les câbles de batterie. Ne jamais retirer la protection du bouchon en caoutchouc lorsque placé sur la borne positive de l'extrémité du câble de la batterie. Avant de déconnecter la batterie du chargeur, s'assurer que l'interrupteur du chargeur est en position "ARRÊT (OFF)". Connecter correctement le chargeur aux bonnes bornes de la batterie, (positive à positive, négative à négative). Une quantité importante d'hydrogène gazeux est générée par la batterie lorsque celle-ci est en charge. Prendre les précautions nécessaires contre les risques d'incendie: travailler dans un espace exempt de toute exposition aux flammes. S'assurer de ne provoquer aucune fuite d'électrolyte, puisque cela pourrait corroder la peau ou les vêtements. En cas d'accident comme ceux décrit ci-dessous, demander immédiatement les premiers soins et consulter un médecin afin de recevoir un traitement adapté.

- a) Si l'acide sulfurique dilué provenant de la batterie a pénétré dans les yeux:
Ouvrir grand les yeux et rincer abondamment avec de l'eau propre et courante pendant au moins 15 minutes.
- b) Si l'acide sulfurique dilué provenant de la batterie a été avalé:
Rincer immédiatement la bouche avec de l'eau propre et boire une grande quantité d'oeufs crus ou de lait. S'allonger calmement.
- c) Si l'acide sulfurique dilué a été en contact avec la peau ou les vêtements:
Rincer abondamment la totalité de l'acide sulfurique dilué avec de l'eau propre et courante et neutraliser avec une solution de savon. Puis rincer à l'eau.
- d) Si l'acide sulfurique dilué est renversée:
Rincer abondamment avec de l'eau propre et neutraliser avec de la chaux éteinte ou du bicarbonate de soude.

ÉVITER L'EXPLOSION DE LA BATTERIE – Gardez toujours la face supérieure de la batterie propre afin d'assurer une bonne ventilation de la batterie et d'éviter l'explosion de la batterie. De plus, ne pas vérifier la charge de la batterie en court-circuitant les pôles.

ÉVITER LES BRULÔRES PAR ACIDES – L'acide sulfurique contenu dans l'électrolyte de batterie est toxique. Il peut brûler les linges et la peau, Merci de bien vouloir suivre les instructions de sécurité suivantes lors de la manipulation du remplissage de l'électrolyte de batterie:

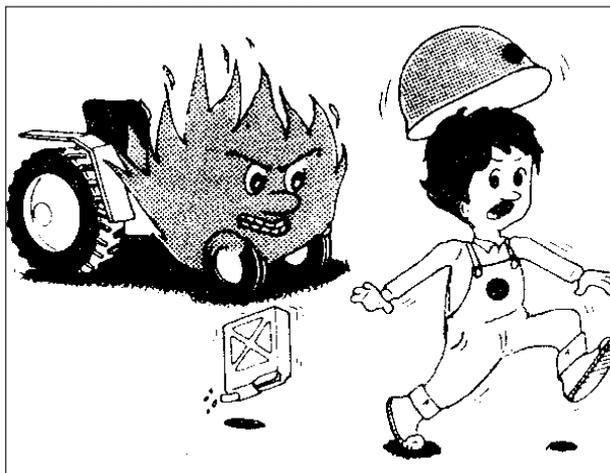
1. Remplir les batteries d'acide dans un endroit bien ventilé.
2. Porter des lunettes protectrices et des gants résistant aux acides.
3. Éviter d'inhaler les émanations directes lors du remplissage de l'électrolyte.
4. Ne pas ajouter d'eau à l'électrolyte car cela pourrait provoquer des éclaboussures.

10. Arrêter le moteur et s'assurer que le levier de vitesses PTO (Prise de force) est en position point mort avant d'exécuter l'une des manipulations suivantes:

- a) Retrait de l'arbre de transmission entre la prise de force PTO et tout autre accessoire.
- b) Ajustement du groupe motopropulseur PTO (Prise de force) de l'attelage
- c) Ajustement ou nettoyage de l'outil porté de prise de force.

11. Le volant a toujours un jeu intégré à des degrés divers, ce qui est requis pour l'engrenage (meshing) doux du secteur denté et du pignon. Inspecter la quantité de jeu. Ne pas utiliser le tracteur si la direction présente trop ou pas assez de jeu.

12. Faire attention aux objets pendus, spécialement en bout de rangées, sur la route, autour des arbres et aux obstacles bas présents sur la route.



13. Pour éviter tout renversement, conduire le tracteur prudemment en respectant les vitesses de sécurité, tout spécialement si vous conduisez sur un terrain accidenté, traversez des fosses ou des pentes et si vous changez de direction en plein virage.

COMMUNICATEUR DE DÉMARRAGE DE SÉCURITÉ –

Le commutateur de démarrage de sécurité est fourni en combinaison avec le levier de vitesses à puissance haute/ faible afin de stopper tout démarrage accidentel du tracteur. Cet interrupteur permet de démarrer le tracteur uniquement en position point mort. **NE PAS COURT-CIRCUITER CET INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ, LE COURT-CIRCUITER POURRAIT CAUSER LE DÉMARRAGE DU TRACTEUR AVEC UNE VITESSE ENCLANCHÉE ET POURRAIT CAUSER DES DÉGÂTS AU TRACTEUR/ OU DES BLESSURES AUX PERSONNES.**

TRACTEUR EN MOUVEMENT– COURT-CIRCUITER LE COMMUNICATEUR DE DÉMARRAGE DE SÉCURITÉ POURRAIT ENTRAÎNER LE DÉMARRAGE ACCIDENTEL DU TRACTEUR SI LES VITESSES SONT ENCLANCHÉES ET LE TRACTEUR EN MOUVEMENT, POUVANT AINSI CAUSER DES DOMMAGES AU TRACTEUR ET AUX PERSONNES.

INTRODUCTION, GARANTIE & SECURITE

C. SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT DU TRACTEUR

Avant de conduire le tracteur, prière de suivre ces instructions:

C-1 AVANT DE DÉMARRER ET CONDUIRE LE TRACTEUR

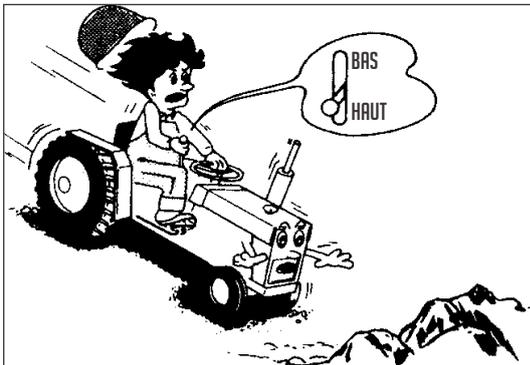
- ⚠ Utiliser le tracteur uniquement une fois assis correctement au siège conducteur et garder une prise ferme sur le volant à tout moment. Ne jamais tenter d'utiliser le tracteur en se plaçant dans une position différente, que ce soit sur ou à côté du tracteur. Porter en permanence un "casque de sécurité" lors de l'utilisation du tracteur.
- ⚠ Avant de démarrer le tracteur, marcher autour du tracteur et des outils de travail portés et s'assurer que personne ne se trouve sous le tracteur ou sous les outils portés/remorque. Klaxonner afin que tous les passants puissent savoir que vous démarrez et utilisez votre tracteur et ne pas démarrer le tracteur à moins d'être sûre que personne ne se trouve à proximité du tracteur, tout particulièrement les enfants qui doivent se trouver dans un endroit sûr, ainsi que les outils de travail/ instrument remorqué.
- ⚠ Ne jamais se servir des manettes de commande comme d'une poignée et ne jamais marcher sur les commandes lors du montage et démontage.
- ⚠ Utiliser des échelles a échelons pour le montage et démontage du tracteur et garder les semelles de vos chaussures ainsi que vos mains exemptes de traces d'huile et de graisse afin d'éviter tout risque de glissement.



- ⚠ Ne jamais tenter de descendre d'un tracteur en marche, ou n'essayer en aucun cas de sauter de celui-ci s'il est encore en fonctionnement.

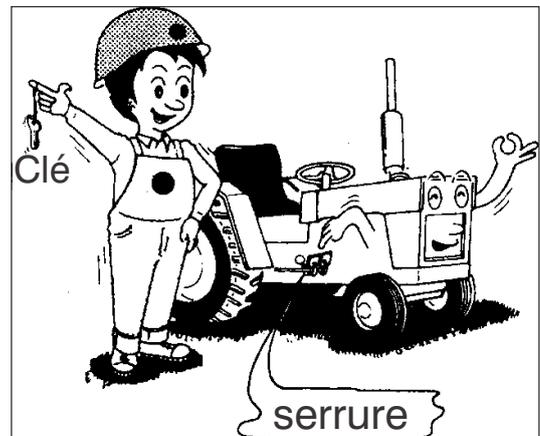
C-2 DÉMARRER ET FAIRE FONCTIONNER LE TRACTEUR

- ⚠ Utiliser le tracteur à des vitesses de sécurité adaptées qui vous permettent de rester maître de votre tracteur.



- ⚠ Pour commencer à avancer, diminuer le régime moteur et relâcher doucement la pédale d'embrayage. Un relâchement brusque causerait un sursaut au tracteur.

- ⚠ Avant de quitter le tracteur, arrêter le moteur, retirer les clefs, actionner le frein de stationnement et s'assurer que le moteur s'est complètement arrêté et que tout outil de travail soit bien posé au sol.



INTRODUCTION, GARANTIE & SECURITE

- ⚠ Ralentir lors de l'utilisation du tracteur sur terrain accidenté.



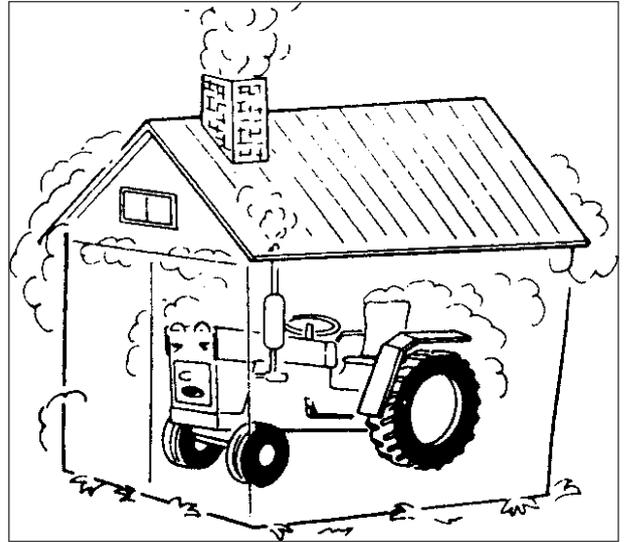
- ⚠ Ne jamais tenter de monter ou de descendre d'un tracteur en marche.



- ⚠ Lors du démarrage du tracteur, de l'utilisation de n'importe quel accessoire ou en enclenchant la prise de force (PTO), s'assurer que le passage est libre, sans présence d'enfants.



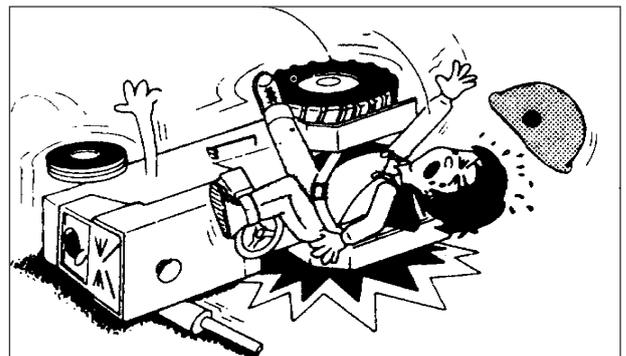
- ⚠ Si le démarrage du moteur a lieu dans un endroit clos ou au sein d'un bâtiment, ventiler la pièce en ouvrant les portes et/ou fenêtres afin d'empêcher toute inhalation de monoxyde de carbone. Fixer la rallonge du tuyau d'échappement sur le tracteur qui a une cabine.



- ⚠ Si le tracteur est équipé d'un système anti-retournement, boucler votre ceinture de sécurité avant d'utiliser le tracteur et garder celle-ci bouclée tout au long de l'utilisation.



- ⚠ L'utilisation de la ceinture de sécurité n'est pas conseillée si le tracteur n'est pas équipé d'un système de protection en cas de retournement (ROPS).



C-3 CIRCULER SUR LES ROUTES ET DANS LES RUES

- ⚠ Pour circuler sur les routes et dans les rues, ne pas oublier de verrouiller ensemble les deux pédales de frein avant de circuler afin d'éviter que l'un ou l'autre des freins ne se mettent à fonctionner de manière indépendante.



- ⚠ Ne jamais faire fonctionner le blocage du différentiel lors d'une conduite à vitesse élevée ou en circulation sur la route.

Pour conduire le tracteur à deux roues motrices (4-WO) sur la route, assurez-vous de placer le levier de vitesses à quatre roues motrices (4-WD) en position ARRÊT (OFF).

- ⚠ Régler l'écartement des roues au maximum pour le transport de marchandise (si cette option est disponible sur le tracteur)
- ⚠ Réduire la vitesse pour s'adapter aux conditions de fonctionnement. Si le tracteur est équipé d'un chargeur frontal, transporter le godet et sa charge aussi bas que possible.

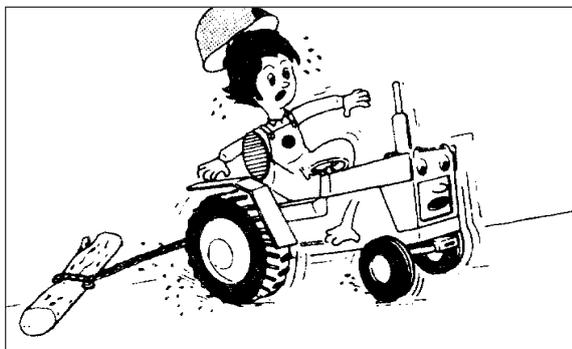
C-4 DIRIGER ET TOURNER LE TRACTEUR

- ⚠ Ralentir le tracteur et déverrouiller le différentiel avant de tourner, être vigilant d'ôter tout accessoire monté à l'avant ou à l'arrière du tracteur et qui pourrait heurter quelqu'un ou quelque chose.

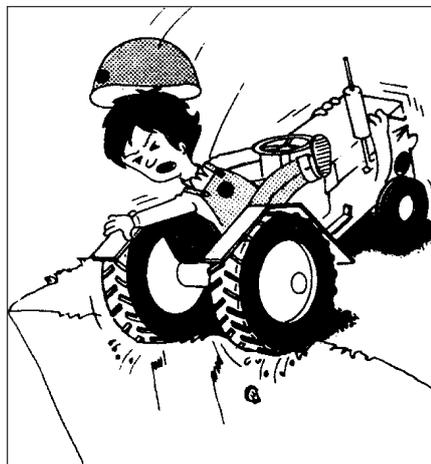
- ⚠ L'attelage trois points et l'outil de travail fixé latéralement représentent un arc bien plus large lorsque l'on tourne l'outil remorqué. S'assurer de maintenir une marge de sécurité suffisante pour tourner en toute sécurité.

C-5 REMORQUER ET ACTIONNER EN MONTÉE

- ⚠ Pour les travaux de remorquage sur pente descendante, placer le levier de vitesses à basse vitesse et utiliser le frein moteur. Ne jamais essayer de réduire la vitesse uniquement à l'aide du frein.
- ⚠ Remorquer un objet lourd sur une pente est particulièrement dangereux. Élargir l'écartement des roues du tracteur et monter toutes les masses de roue ou de châssis afin d'augmenter la stabilité et d'opérer avec prudence.

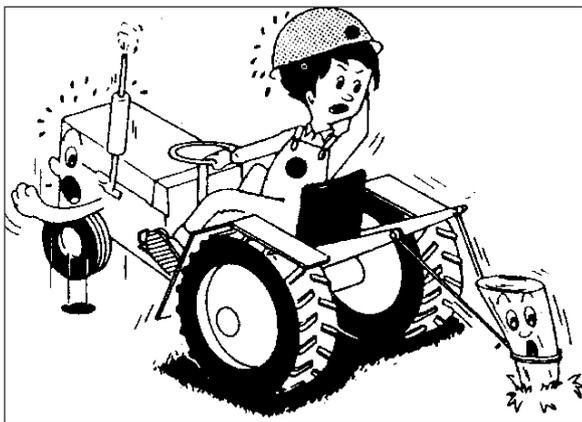


- ⚠ Lors de l'utilisation du tracteur soit sur une pente raide ou sur terrain plat, s'assurer de ne pas soudainement tourner, freiner ou utiliser l'embrayage ou les accessoires.
- ⚠ Ne pas utiliser le tracteur au bord d'une falaise ou d'une pente raide. Être particulièrement prudent juste après la pluie lorsque le sol est mou et qu'il est susceptible de s'écrouler facilement.



INTRODUCTION, GARANTIE & SECURITE

⚠ Pour le remorquage, veiller à utiliser uniquement la barre d'attelage. Fixer le point d'attelage en dessous du centre de la ligne de l'essieu arrière. Lors de l'utilisation d'une chaîne, ne jamais essayer d'avancer en avant brusquement. Lors de l'utilisation d'une longue chaîne ou d'un câble pour atteler le tracteur à sa charge, veiller à faire avancer doucement le tracteur en avant jusqu'à l'élimination de tout mou présent dans la chaîne ou le câble.



⚠ Éviter d'utiliser le tracteur sur une pente extrême qui paraît dangereuse, si contraint d'utiliser le tracteur sur une telle pente, merci de procéder avec la plus grande prudence.

⚠ Les situations telles que la conduite du tracteur pour se sortir d'un fossé ou si le tracteur est embourbé ou s'il se trouve sur une pente trop raide, peuvent provoquer le renversement en arrière du tracteur. Si possible, faire marche arrière face à de telles situations. Si la situation ne le permet pas, utiliser le poids de la roue avant ou du châssis pour essayer d'équilibrer le tracteur dans le sens de la longueur. De plus, en cas d'utilisation d'un outil supplémentaire lourd monté à l'arrière, essayer d'équilibrer le tracteur en vous aidant du poids de cet outil.

⚠ Lors de la descente d'une pente en marche arrière ou de la montée en marche avant, ne jamais utiliser l'embrayage, le frein, la manette des gaz ou le volant, de manière brusque. Être particulièrement prudent sur les routes glissantes.

⚠ En cas de remorquage (à l'aide d'une corde ou d'un accrochant l'avant, s'assurer de placer à la fois le levier de vitesses principal et le levier de vitesses secondaire en position "POINT MORT" lorsque les roues arrière se trouvent au sol.

* Ces leviers de vitesses ne doivent pas être utilisés à toute autre vitesse.

⚠ Lors du démarrage du moteur en remorquant le tracteur dont la batterie est déchargée, s'assurer d'enclencher le levier de vitesses principal en position 3 et d'enclencher la vitesse la plus haute du levier de vitesses secondaire, puis relâcher l'embrayage doucement.

* Ne jamais placer le levier de vitesses secondaire au régime le plus bas.

⚠ Lors du remorquage du tracteur, garder une vitesse de sécurité. Il est conseillé de rouler à une vitesse de 10 km/h (6.3 mph) ou à une vitesse inférieure en remorquant le tracteur à l'aide d'un véhicule d'une puissance inférieure à 20 Ch et à une vitesse de 20 km/h (12.4 mph) ou moins, en remorquant le tracteur à l'aide d'un véhicule d'une puissance de plus de 20 Ch.

⚠ Lors d'un remorquage ou d'une utilisation sur une importante pente raide, s'assurer d'enclencher le frein moteur afin de conserver une vitesse de sécurité. Ne jamais descendre en roue libre à l'aide du levier de vitesses principal placé en position "POINT MORT" ou avec l'embrayage en position débrayée.

⚠ Tout véhicule remorqué et/ou remorque dont le poids total est supérieure à celui du tracteur de remorquage doit être équipé de ses propres freins pour permettre une manoeuvre en toute sécurité.

⚠ Vérifier le dégagement vertical, tout particulièrement lors du transport du tracteur.

C-6 MESURES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION D'ACCESSOIRES OU DE MACHINES.

1] Lors de l'utilisation d'accessoires et d'outils de travail portés sur le tracteur, s'assurer de lire attentivement la partie du manuel d'instructions de l'opérateur concernant l'accessoire ou l'outil en question et suivre toutes les mesures de sécurité le concernant.

2] NE PAS SURCHARGER un outil de travail porté ou un équipement remorqué. Utiliser un contrepoids approprié afin de maintenir la stabilité du tracteur. Attacher les charges uniquement à la barre d'attelage.

3] NE PAS UTILISER LES OUTILS DE TRAVAIL FIXÉS à des fins de plateforme de levage, pour transporter de l'engrais, moteurs de pompe à eau etc.

⚠ Lors de l'utilisation de produits chimiques agricoles à l'aide d'un outil de travail porté sur le tracteur, merci de toujours suivre à la fois les instructions de ce manuel concernant l'outil de travail mais aussi les instructions du fabricant de produits chimiques.



INTRODUCTION, GARANTIE & SECURITE

 **RESTER A L'ÉCART DE L'AXE TOURNANT** – Arrêter le moteur avant de connecter l'outil à l'arbre de prise de force et au moment de détacher l'accessoire de la prise de force. Garder l'axe de prise de force couvert par une bâche adaptée, lorsque l'accessoire entraîné par la prise de force n'est pas utilisé.

 **AVERTISSEMENT** – Toute machine portée ou accessoire doit être abaissé au sol avant de descendre du tracteur.

 **AVERTISSEMENT** – Une vitesse élevée d'abaissement de fixation de machine peut causer des dommages ou blessures. La vitesse d'abaissement de machine doit être ajustée à deux secondes ou plus.

 **ATTENTION** – Ne pas rester entre le tracteur et l'outil de travail porté avant d'avoir activé le frein de stationnement.

MESURES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION D'UN CHARGEUR FRONTAL ET D'UNE FIXATION DE PELLE RÉTROCAVEUSE

- 1] L'équipement doit être utilisé uniquement par des personnes compétentes et autorisées. De plus, avant l'utilisation, lire toutes les informations concernant la sécurité, le fonctionnement réglementaire et les contrôles.
- 2] Avant d'utiliser le chargeur frontal/ la pelleteuse, vérifier que toutes les commandes et fonctions fonctionnent correctement.
- 3] Le matériel doit être utilisé par des personnes majeures ou d'un âge fixé par les autorités dirigeantes respectives.
- 4] Ne pas prendre de médicaments ou consommer de l'alcool ou tout autre produit qui pourraient modifier votre condition mentale et physique et qui pourraient affecter vos conditions de travail.
- 5] Le matériel doit être utilisé uniquement et conformément à l'usage prévu par son fabricant. L'utilisation inappropriée pourrait causer des blessures importantes. L'équipement doit être également chargé selon les charges spécifiées par le fabricant.
- 6] Ne pas utiliser le matériel sur des pentes raides ou à des endroits dangereux.
- 7] Avant la mise en route du chargeur frontal, s'assurer que tous les flexibles hydrauliques sont intacts et connectés correctement.
- 8] Ne pas utiliser le chargeur frontal pour soulever ou transporter des personnes.
- 9] Ne jamais passer ou s'arrêter sous des charges suspendues ou sous des pièces d'équipement supportées seulement par des vérins hydrauliques ou des câbles.
- 10] **IMPORTANT: POUR LES INSTRUCTIONS ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR, SUIVRE LES INSTRUCTIONS DISPONIBLES DANS LE MANUEL DE L'OPÉRATEUR DU CHARGEUR.**

USAGE LIMITÉ DANS L'EXPLOITATION FORESTIÈRE:

L'usage prévu du tracteur FIELDTRAC 270D quant à l'exploitation forestière est limité aux opérations spécifiques d'usage suivant: le transport, les travaux fixes tels que le fendage du bois, la propulsion ou le fonctionnement de l'outil avec la prise de force (PTO), le système hydraulique ou électrique.

Ce sont des opérations normales qui ne présentent pas de risques de chute ou d'objets pénétrants. Toutes autres utilisations que celles-ci à des fins d'exploitation forestière telles que l'expédition et le chargement, nécessitent l'installation de composants et outils spécifiques incluant une structure de protection contre les chutes d'objets (FOPS) et une structure de protection de l'opérateur (OPS).

C-7 STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT (ROPS)

 Utiliser la Structure de protection anti-retournement (ROPS) afin d'éviter que le tracteur ne se retourne.

 Serrer fermement les boulons de fixation de la structure de protection ROPS. Faire preuve d'une grande attention quant à l'installation des ceintures de sécurité, en ce qui concerne la résistance de la ceinture, et du godet, qui ne doivent pas se rompre ou se déconnecter.

Pour de plus amples informations, prière de contacter votre concessionnaire.

INTRODUCTION, GARANTIE & SECURITE

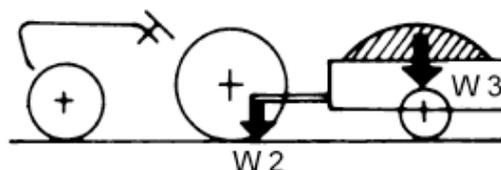
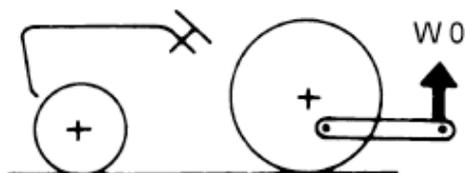
D – RÈGLES DE SÉCURITÉ DURANT L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE

- 1] Quotidiennement avant de démarrer le tracteur, vérifier le niveau de l'huile de moteur, du liquide de refroidissement, de l'électrolyte présent dans la batterie, vérifier également l'indicateur du filtre à air et la pression des pneus.
- 2] Avant de commencer à travailler, vérifier la pression des pneus et la bonne fixation de tous les vis de montage de roue.
- 3] Prière de s'assurer que toutes les commandes comme l'embrayage ou les freins sont en parfait état de fonctionnement et ont été réglées correctement.
- 4] Vérifier visuellement la condition de la batterie grâce à la fonction Magic Eye, celle-ci doit toujours afficher l'indicateur dans le vert, si l'indicateur est dans le rouge, veiller immédiatement à charger et réparer la batterie.
- 5] Les travaux de service et d'entretien doivent être réalisés sur une surface plate et ferme, de préférence sur une surface en béton et l'atelier doit être ordonné et propre.
- 6] Durant l'entretien du tracteur, le raccord de la batterie doit être débranché afin d'éviter tout démarrage accidentel du tracteur ou un court-circuit.
- 7] Durant la maintenance des pneus, toujours utiliser un support adéquat pour soutenir le poids du tracteur et s'assurer que toutes les roues soient bloquées afin d'éviter tout mouvement accidentel.
- 8] Utiliser des poubelles adaptées et un réservoir d'huiles usagées afin de collecter les déchets et les huiles usagées de l'atelier. Ne pas jeter les déchets de coton usagés sur le sol, puisque cela pourrait provoquer un incendie.
- 9] Garder l'extincteur en parfait état de fonctionnement à tout moment.
- 10] Ne pas ouvrir le bouchon du radiateur alors que le moteur est encore chaud, attendre que le moteur ait refroidi avant de l'ouvrir. Si ouvert alors que le moteur est encore chaud, vous risqueriez de vous ébouillanter au contact du liquide chaud et ainsi de vous blesser. Faire le plein de liquide uniquement une fois que le moteur a refroidi.
- 11] Utiliser des équipements de sécurité tels que un casque de protection, des lunettes de sécurité, un masque facial, une protection auditive, un masque filtrant, vêtements inclément, des vêtements réfléchissants, des gants de protection [néoprène contre les produits chimiques et cuir pour les travaux physiques].
- 12] Conserver tous les produits inflammables tels que le carburant et l'huile dans des conteneurs propres et hermétiques et l'espace de stockage doit être propre et sûr.

E. INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ DU CHARGEMENT:

Le tracteur a été minutieusement testé pour une performance optimale avec des outils vendus ou approuvés par VST. L'utilisation d'outils qui ne sont pas vendus ou approuvés par VST et qui dépassent les spécifications maximales énumérées ci-dessous ou qui sont par ailleurs impropres à l'usage combiné avec un tracteur VST, pourrait entraîner des dysfonctionnements et défaillances du tracteur, des dommages aux autres objets et des blessures à l'opérateur ou autres. [Tout dysfonctionnement ou défaillance du tracteur résultant de l'utilisation d'outils inappropriés ne seront pas couverts par la garantie].

Poids de chargement maximum sur l'extrémité du bras inférieur (W0)	Poids de chargement de la remorque (poids de la remorque inclus) (W3)
3909 kg	3000kg



INTRODUCTION, GARANTIE & SECURITE

F. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE TRAVAIL AVEC ATTELAGE TROIS POINTS:

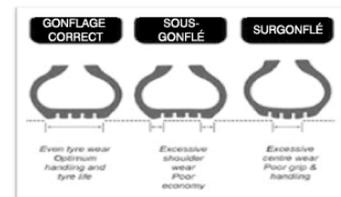
- ⚠ 1] Ne pas rester entre l'attelage trois points et le crochet d'accouplement de remorque.
- ⚠ 2] Avant de fixer ou détacher des outils sur l'attelage trois points, placer le tracteur et l'outil sur une surface ferme, plate et à niveau.
- ⚠ 3] À chaque fois qu'un outil de travail ou autre accessoire est connecté à l'attelage trois points du tracteur, vérifier le bon fonctionnement de l'interférence, du processus de liage ou de la séparation de transmission de prise de force (PTO).



G- PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ POUR – Risques liés au Pneumatique, notamment à la manutention, le réparation, le surgonflage et l'installation des pneus.

- ⚠ 1] Éviter d'élargir la bande de roulement avant des tracteurs 2 et 4 roues motrices, en inversant le pneu avant droit avec le pneu avant gauche car cela pourrait provoquer de graves dommages au système de direction.
- ⚠ 2] S'assurer fréquemment que les roues avant et arrière sont fermement serrées selon le couple de serrage prescrit et que le carter d'essieu et le carter d'engrenage sont fixés l'un à l'autre selon un couple de serrage spécifique.
- ⚠ 3] La pression des pneus doit être vérifiée fréquemment. Des pressions trop élevées ou trop faibles entraînent la détérioration du pneu. Les boulons de fixation de la roue doivent être serrés conformément à la valeur du couple de serrage mentionnée dans le manuel de l'opérateur, dans la section Maintenance.

	Taille pneu	Épaisseur	Pression Standard
Avant	6-12	4	20 – 22 PSI (1,4 Kgf/cm ²)
Arrière	8,3-20	6	14 – 16 PSI (1,63 Kgf/cm ²)



- ⚠ 4] Une mauvaise méthode de montage ou de séparation du pneu et de la jante peut causer des blessures graves, utiliser les outils appropriés et changer la méthode de montage ou de séparation du pneu et du disque de roue.
- ⚠ 5] Ne pas tenter de monter ou démonter le pneu de la jante à moins d'avoir l'équipement et les compétences nécessaires.
- ⚠ 6] Ne pas rester devant ou sur un pneu lors de son gonflage, rester toujours sur le côté du pneu et utiliser une cage de sécurité [si disponible]. Utiliser clip sur check et une bonne longueur de tuyau pour gonfler le pneu.
- ⚠ 7] Contrôler régulièrement si les pneus présentent des dommages extérieurs, des coupures, des poches d'air, des écrou-boulons manquants, si tout dommage ou coupure est observé sur un pneu, prévoir immédiatement de le réparer. Un pneu endommagé ou coupé peut exploser à tout moment et causer des blessures.

H. SÉCURITÉ – Information sur la détermination de la masse totale. Les charges par essieu, la capacité portante du pneu et le lestage minimum nécessaire.

La charge verticale maximum sur l'attelage arrière, associée à la taille du pneu arrière et au type d'attelage.

Nombre d' Axe	Pneus	Capacité de chargement	Masse maximale par axe techniquement admissible	Charge verticale maximale admissible au point d'attelage
1	6,00 X 12	400 kg	410 kg	203,94 Kg
2	8,3 X 20	630 - 710 kg	499 kg	203,94 Kg

Masses d'alourdissement (poids total, matériel, nombre de composants):	Arrière: 60Kgs - 2 unites de 30 Kgs. Poids de la fonte
	Avant: 60Kgs - 3 unites de 20 Kgs. Poids de la fonte

INTRODUCTION, GARANTIE & SECURITE

I – NIVEAU DE VIBRATION

Exigence de Norme:				
Vitesse	Pression Sonore SPL mesure en dB(A)			Remarques
	1	2	3	
H-3	85,0	85,0	84,9	Satisfaisant

J – UTILISATION DES CEINTURES DE SÉCURITÉ ET AUTRES TYPES DE DISPOSITIFS DE RETENUE POUR L'OPÉRATEUR

⚠ ATTENTION: afin d'éviter tout dommage corporel, veiller à attacher votre ceinture de sécurité avant de conduire le tracteur.



K –PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DES PRODUITS CHIMIQUES AGRICOLES

⚠ Lors de l'utilisation de produits chimiques agricoles à l'aide d'un outil de travail porté sur le tracteur, suivre les instructions du manuel concernant l'outil de travail porté mais aussi les instructions fournies par le fabricant de produits chimiques.

L– TRANSPORT DU TRACTEUR EN TOUTE SÉCURITÉ:

- Pour le transport du tracteur Neuf OU En panne, utiliser un véhicule de transport adapté avec suffisamment d'espace de chargement et avec une distance de sécurité nécessaire sur les côtés afin d'éviter tout dommage au tracteur.
- Utiliser des chaînes ou des cordes afin de sécuriser le tracteur au sein du véhicule de transport, utiliser l'essieu et le cadre de châssis comme points d'attache des chaînes ou cordes. Lors du transport, caler les roues du tracteur à l'aide d'une cale de roue adaptée.
- Conduire prudemment le véhicule de transport à faible vitesse afin d'éviter de causer tout dommage au tracteur neuf ou en panne.
- Lors du transport du tracteur, couvrir les capots et les ailes à l'aide de papier bulle ou d'un autre emballage adapté afin d'éviter toute rayure.
- Afin de charger ou décharger le tracteur en panne en toute sécurité, utiliser un dispositif de levage/ chargement adapté tel qu'une grue ou une échelle/ rampe de chargement.

M – ÉLIMINATION CORRECTE ET SANS DANGER DES DÉCHETS:

- Il est illégal d'utiliser les canalisations pour l'élimination des huiles usagées, des déchets de coton ou tout autre déchet résultant de l'utilisation du tracteur.
- Pour en savoir plus sur les méthodes appropriées d'élimination des huiles usagées, filtres, pneus, batterie etc., contactez votre concessionnaire local ou l'agence locale agréée en charge du traitement des déchets.
- Utiliser une installation d'évacuation des déchets autorisée, pour plus d'information sur l'évacuation des déchets autorisée, contacter votre autorité dirigeante locale.



N – ÉLIMINATION SANS RISQUE DU TRACTEUR:

Le tracteur est constitué de pièces soumises à des règles et lois en termes d'élimination. Lorsque le tracteur n'est plus utilisé, il devrait être éliminé par des agences agréées et conformément aux règles. Ne pas polluer l'environnement avec le tracteur et ses pièces.

INTRODUCTION, GARANTIE & SECURITE

O – INFORMATION SUR LE NIVEAU DE VIBRATION

La valeur du niveau de vibration, mesurée par la Directive du Conseil 78/64 / EEC [3], est la suivante:

22HP

Num-éro de série.	Points de mesure		Vibration, microns			
			Hors charge		Avec une charge correspondante à 85% de la prise de force PTO (Prise de force) maximum	
			VD	HD	VD	HD
1	Repose-pieds	Gauche	170	160	270	170
		Droite	70	100	70	130
2	Volant de commande de direction		70	100	80	90
3	Siège	Fond	70	60	70	50
		Arrière	30	10	40	30
4	Garde-boue	Gauche	130	150	140	220
		Droite	100	80	130	120
5	Phare avant	Gauche	30	60	120	90
		Droite	60	90	80	100
6	Base de la batterie, centre		230	180	100	100
7	Phare arrière	Gauche	130	60	180	70
		Droite	90	70	140	60
8	Levier de vitesses		70	40	30	40
9	Manette d'accélérateur	main	60	120	60	120
		ped	180	130	130	170
10	Pédale de frein	Gauche	140	180	90	140
		Droite	70	60	140	170
11	Pédale d'embrayage		90	70	200	140
12	Levier principal de commande hydraulic		80	150	100	10
13	Levier de prise de force (PTO)		90	20	90	30
14	Pédale du blocage de différentiel		40	60	130	70

CHAPITRE - 3

VUE EXTÉRIEURE, INSTRUMENTS & COMMANDES

VUE EXTÉRIÈRE, INSTRUMENTS & COMMANDES

3.1 PICTOGRAMMES UNIVERSELS

Une sélection de pictogrammes universels est présentée ci-dessous avec leur signification.



VUE EXTÉRIÈRE, INSTRUMENTS & COMMANDES

3.2 VUE EXTÉRIÈRE ET NOMENCLATURE DE CHAQUE PARTIE



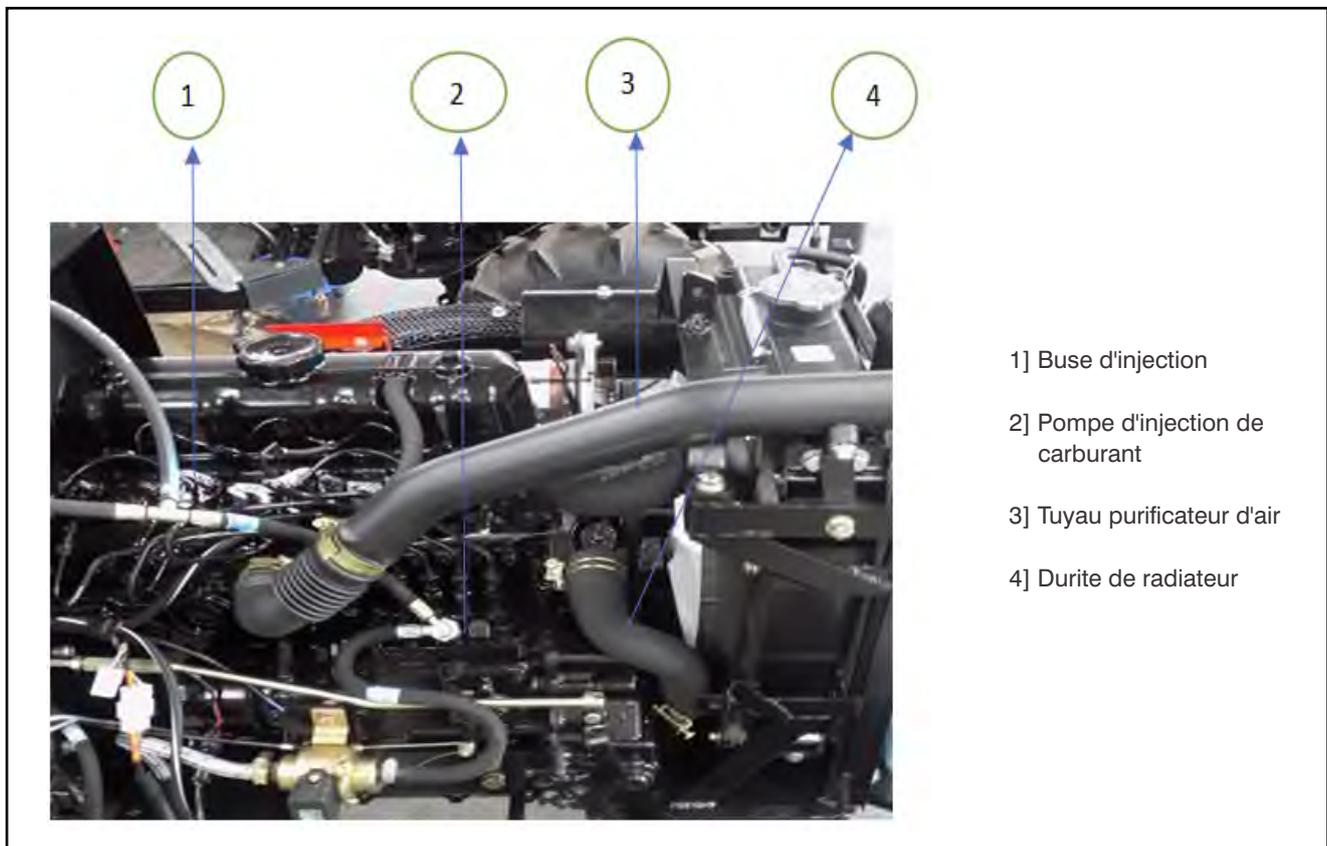
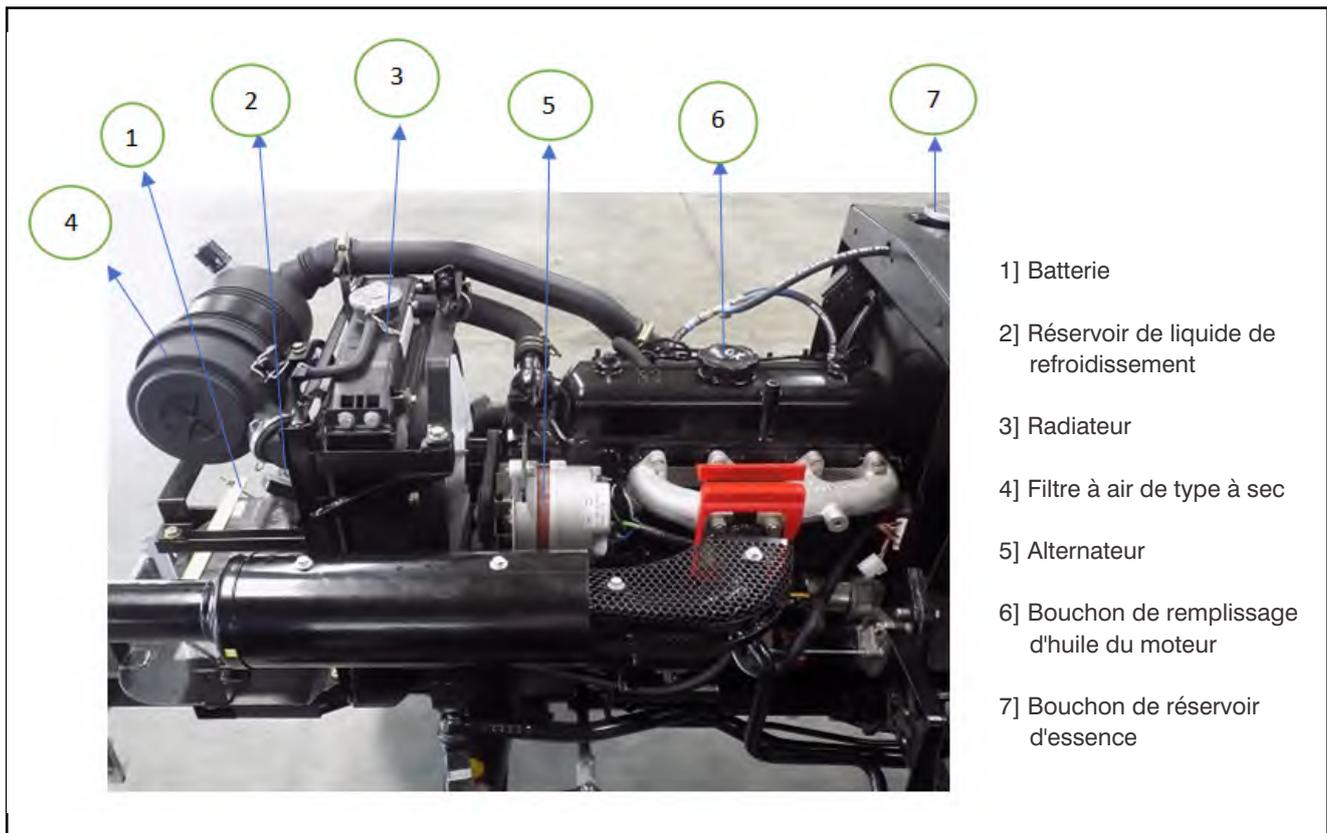
- | | | | |
|---------------------|-----------------|----------------------------|------------------------|
| 1] Volant | 4] Phare avant | 8] Structure de Protection | 10] Pédale de frein |
| 2] Bouchon de | 5] Pneu avant | Anti-retournement ROPS | 11] Filtre à carburant |
| réservoir d'essence | 6] Pneu arrière | 9] Siège du conducteur | |
| 3] Capot | 7] Lampe Témoin | | |



- 1] Tuyau d'échappement 2] Rétroviseur arrière 3] Pédale d'embrayage 4] Levier hydraulique 5] Levier de vitesses
6] Levier de transformateur 2 roues motrices/ 4 roues motrices

Les photos ci-dessus illustrent un tracteur FIELDTRAC 270D.

VUE EXTÉRIEURE, INSTRUMENTS & COMMANDES



Pour ouvrir le capot, tirer vers l'arrière le crochet situé sur la face arrière du capot.
Après avoir refermé le capot, bien s'assurer qu'il est verrouillé.

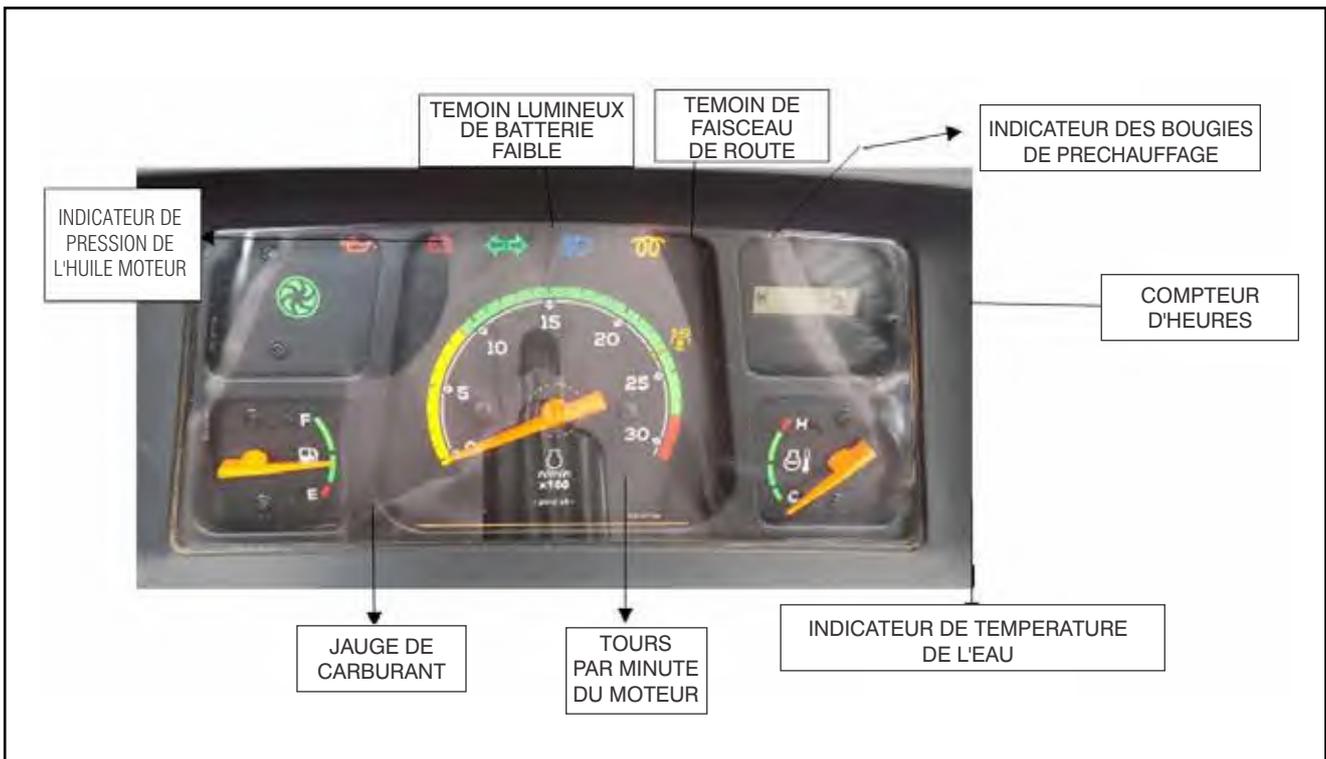
VUE EXTÉRIÈRE, INSTRUMENTS & COMMANDES

3.3 INSTRUMENTS ET COMMANDES

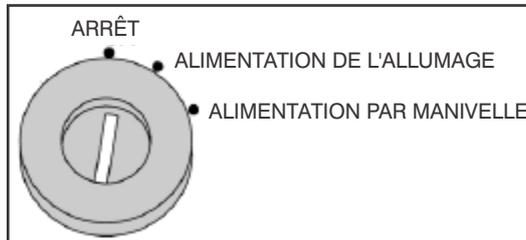
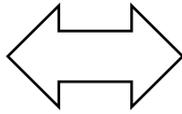


- | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1] Interrupteur de feux de détresse | 3] Jauge de carburant | 5] Compteur horaire |
| 2] Interrupteur d'arrêt du moteur | 4] Compteur de Tours Par Minute (RPM) | 6] Lampe frontale et Interrupteur combiné du klaxon |

3.4 COMPTE-TOURS ET TÉMOINS LUMINEUX



3.5 INTERRUPTEUR DE CONTACT

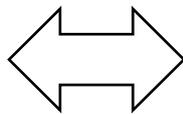
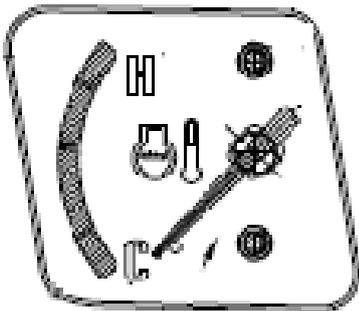


ARRÊT (OFF): la clé peut être insérée ou retirée.

MARCHE (ON): Le circuit électrique est en marche.

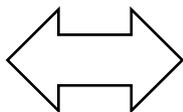
START: Le démarreur est actionné. Lorsque la clé est relâchée, il reviendra automatiquement en position MARCHE (ON).

3.6 INDICATEUR DE TEMPÉRATURE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



La jauge indique la température du liquide de refroidissement lorsque l'interrupteur à clé est en position MARCHE (ON). C indique une température basse à normale et H une température élevée. Si l'aiguille est dans la partie rouge du H, le moteur est en surchauffe. Ne pas conduire le tracteur si l'aiguille de la température du liquide de refroidissement se trouve dans le rouge. Si la température du tracteur atteint le rouge, contacter immédiatement votre concessionnaire.

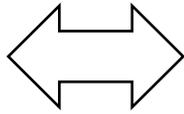
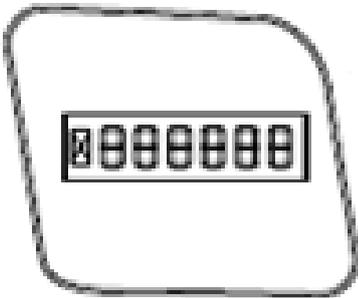
3.7 COMPTE-TOURS OU COMPTEUR DE TOURS PAR MINUTE



Ce compteur montre la vitesse de rotation du moteur et de l'arbre de prise de force, ainsi que la vitesse de déplacement au rapport le plus élevé. L'indicateur d'une valeur de 540 tours par minute (RPM) montre que l'outil est utilisé à une vitesse de 540 tours par minute.

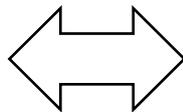
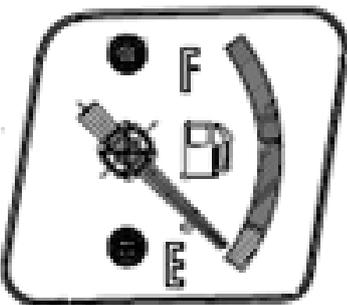
VUE EXTÉRIEURE, INSTRUMENTS & COMMANDES

3.8 COMPTEUR D'HEURES



Le compteur d'heures est composé de chiffres dont le dernier est représenté en dixièmes d'heure. Il indique les heures d'utilisation du tracteur.

3.9 JAUGE DE CARBURANT



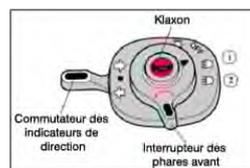
Indique le niveau de carburant présent dans le réservoir lorsque l'interrupteur à clé est en position d'alimentation de l'allumage.

3.10 INTERRUPTEUR DE LUMIÈRE, CLIGNOTANTS ET KLAXON

L'éclairage avant est commandé par l'interrupteur principal. Quand le clignotant est poussé vers le bas, l'indicateur de direction gauche est actionné et clignote. Quand le clignotant est poussé vers le haut, l'indicateur de direction droit est actionné et clignote. Lorsque le bouton du klaxon est enclenché, le klaxon retentira.



INTERRUPTEUR DE LUMIÈRE



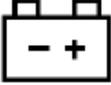
BOUTON DU KLAXON

3.11 VOYANT DES FEUX DE DÉTRESSE

Lorsque le voyant est pressé une fois, les feux de détresse (indicateurs de direction gauche et droit) sont actionnés et clignotent. Lorsque le voyant est de nouveau pressé, les feux de détresse s'éteignent.



3.12 VOYANTS LUMINEUX

	<p>Faisceau de route lumineux autocollants</p> <p>Ce voyant est actionné grâce à l'interrupteur combiné</p>
	<p>Témoin lumineux de la pression d'huile (autocollant)</p> <p>Lorsque la clé de contact est en position "MARCHE" (ON), ce voyant s'allume. Normalement lorsque l'huile circule et que le moteur est en marche, les voyants s'éteignent. Si le voyant reste allumé même après le démarrage du moteur, arrêter immédiatement le moteur et vérifier le niveau d'huile lubrifiante du moteur. Si le niveau d'huile est bon, consulter votre concessionnaire.</p>
	<p>Témoin lumineux de charge (autocollant)</p> <p>Lorsque le moteur est démarré, ce témoin s'allume. En temps normal, lorsque la batterie est en cours de chargement et le moteur en marche, le témoin devrait s'éteindre. Cependant si le témoin reste allumé, arrêter immédiatement le moteur et consulter votre concessionnaire</p>
	<p>Témoin lumineux de préchauffage (autocollant)</p> <p>Le moteur est muni de bougies de préchauffage à chauffe rapide qui préchauffent la chambre à combustion afin que le moteur puisse être démarré facilement même par temps froids. Ce voyant indique le préchauffage des bougies à incandescence.</p>
	<p>Témoins clignotants</p> <p>Ces voyants sont utilisés afin d'indiquer un changement de direction du conducteur. Lorsque le clignotant est poussé vers la gauche, l'indicateur de direction gauche se met en marche et clignote. Lorsque le clignotant est poussé vers la droite, l'indicateur de direction droit se met en marche et clignote. Ces voyants s'activeront et clignoteront en cas de mise en route des feux de détresse</p>
	<p>Le pictogramme prise de force (PTO)</p> <p>Sur le tableau de bord, le faisceau indique à quel régime d'entraînement tours par minute la prise de force (PTO) peut être enclenchée.</p>

VUE EXTÉRIEURE, INSTRUMENTS & COMMANDES

3.13 COMBINAISON D'ÉCLAIRAGE ET VOYANT D'INDICATEUR DE DIRECTION

Deux feux clignotants sont localisés sur les ailes arrière. À chaque fois que le tracteur est utilisé sur la voie publique, ces feux clignotants doivent être utilisés. Le communicateur de clignotant est présent sur le tableau de bord et est utilisé pour indiquer un changement de direction à droite ou à gauche. Respectivement, tourner l'interrupteur du côté gauche fait clignoter l'indicateur de changement de direction gauche et le tourner du côté droit actionne l'indicateur de changement de direction droit.

3.14 MANETTE DES GAZ [LEVIER MANUEL]

La manette des gaz est utilisée pour régler le régime moteur à un régime de tours par minute pré-déterminé. Lorsque la manette des gaz est actionnée vers l'avant, le moteur atteint un régime maximal. La gamme de régimes, contrôlée par le levier est comprise entre 900 et 2900 tours par minute (sans charge).



3.15 PIED PÉDALE DE CONTRÔLE DE VITESSE

Le pied pédale de contrôle de vitesse est installé à droite de la marche. Lorsque la manette d'accélérateur est en position ralenti, la plage de vitesse du moteur peut être contrôlée librement en enfonçant la pédale.

NOTE: PIED PÉDALE DE CONTRÔLE DE VITESSE – Lorsque le sélecteur de vitesse manuel est en position haute vitesse, le pied pédale de contrôle de vitesse suit les mêmes régimes. Une fois cela mis en route, la vitesse de rotation ne peut être contrôlée par le pied pédale sur une plage de régime inférieure au régime fixé par le sélecteur manuel.



3.16 PÉDALE D'EMBRAYAGE

La pédale d'embrayage est utilisée pour embrayer lors du démarrage du tracteur et lors de changement de vitesses.

Lorsque l'embrayage est utilisé, il est conseillé de ralentir le moteur. La durée de vie de l'embrayage dépend des habitudes d'utilisation de l'opérateur. Ne pas surcharger le tracteur et ne pas solliciter avec excès la pédale d'embrayage [à moitié embrayée] car dans ces conditions le disque d'embrayage risquerait l'usure prématurée et la surchauffe.



3.17 DÉBRAYAGE

Lorsque le tracteur n'est pas utilisé, l'embrayage doit être débrayé en enfonçant la pédale d'embrayage et celle-ci doit être verrouillée à l'aide d'un manche de débrayage afin que la garniture d'embrayage ne se bloque pas.

3.18 PÉDALE DES FREINS:

Les freins sont de type expansion interne et disposent d'une protection contre la poussière et l'eau.

Il y a deux pédales situées sur le côté droit du boîtier de transmission, reliées ensemble à l'aide d'une plaque. Les freins sont actionnés en enfonçant ces pédales. Afin d'arrêter le tracteur, baisser le régime du moteur, enfoncer la pédale d'embrayage et ensuite la pédale de frein. Pour tourner dans un espace restreint, les essieux droit et gauche peuvent être freinés de manière indépendante en retirant la plaque reliant les pédales de frein droite et gauche.



VUE EXTÉRIEURE, INSTRUMENTS & COMMANDES

Lors d'une conduite à vitesse élevée ou sur les routes, s'assurer que les pédales de frein droite et gauche sont bien reliées au moyen d'une plaque de verrouillage. Lors d'une utilisation sur les routes alors que l'un des freins a été sollicité plus souvent que l'autre, vérifier préalablement l'équilibre du rendement des freins droit et gauche. Il est nécessaire de vérifier l'équilibrage des freins une fois par semaine. Si la vérification des freins n'est pas effectuée afin de relier les pédales de frein droite et gauche, il y a de grande chance qu'un accident se produise.

En cas de circulation sur les routes, s'assurer de relier les deux pédales droite et gauche de frein.

3.19 FREIN À MAIN

Le frein à main ou frein de stationnement est actionné par l'utilisation du levier à commande manuelle. Pour activer les freins, appuyer sur le loquet situé sur le dessus du levier, tirer le levier vers l'arrière et relâcher le loquet. Cette manipulation permet d'actionner le frein de stationnement.

Afin de relâcher le frein à main, presser le loquet et replacer le frein à main manuel à sa position originale.



3.20 LEVIER DE MANOEUVRE DE LA PRISE DE FORCE (PTO):

En actionnant le levier de commande de la prise de force, situé sur le côté gauche de la caisse de transmission, les deux régimes de prise de force peuvent être sélectionnés. Lors de l'utilisation du levier de commande de la prise de force, baisser le régime du moteur et enfoncer la pédale d'embrayage au maximum afin de couper l'alimentation du moteur et s'assurer que la machine est complètement arrêtée.

NE JAMAIS UTILISER LA PRISE DE FORCE 2 VITESSES POUR FAIRE FONCTIONNER LE MOTOCULTEUR UTILISER LE MOTOCULTEUR EN PRISE DE FORCE 1 AVEC SEULEMENT 540 TOURS MINUTE.

Première VITESSE de Prise de force 623 tours par minute/2.700 tours par minute du moteur.
Seconde VITESSE de Prise de force 919 tours par minute/2.700 tours par minute du moteur.
VITESSE de Prise de force standard 540 tours par minute/2.340 tours par minute du moteur.
900 m/2.650 tours par minute du moteur.

1. Lors de l'utilisation d'un motoculteur sur un terrain remplis de pierres ou de souches ou sur sol dur ou beaucoup de chocs seront reçus, procéder avec la plus grande prudence, afin que le motoculteur ne subisse pas de dommage.
2. Lors de l'utilisation d'outils conduits par l'arbre de prise de force, s'assurer de lire attentivement les manuels d'emploi de ces outils et de respecter et appliquer à la lettre les instructions.
3. En cas de remorquage de l'un des outils par le tracteur, le plus grand soin doit être opéré afin que la prise de force ne forme pas un angle de plus de 15°.
4. Lorsque le tracteur est en fonctionnement avec une charge d'impact, veiller à ajuster correctement l'accouplement à glissement mécanique côté outil et utiliser la goupille de cisaillement d'un matériel adapté afin que la prise de force ne soit pas en surcharge.
5. Afin de réduire au maximum la force de poussée jusqu'à l'arbre entraîné par prise de force, il est conseillé de réaliser au préalable une opération test avec un outil à vide.
6. Bien lubrifier l'arbre de transmission de prise de force.
7. Lorsque cela est possible, éviter d'utiliser un arbre d'entraînement de prise de force à forme carré.
8. Une attention particulière devrait être prêtée à l'emplacement de l'attelage afin que l'arbre entraîné soit bien équilibré.



3.21 BLOCAGE DU DIFFÉRENTIEL

Cet appareil relie ensemble les roues droite et gauche au sein de la transmission et les fait tourner à la même vitesse afin de prévenir tout risque de patinage des roues ou augmentation de la force de la traction.

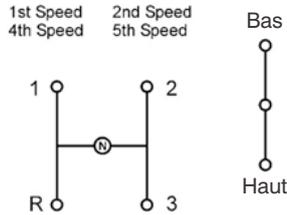
Sous certaines conditions, il se peut que le blocage du différentiel ne se déverrouille pas. Dans ce cas, les pédales de frein droite et gauche doivent être enfoncées rapidement et de manière alternative afin que le blocage du différentiel se déverrouille. Si la même chose se produit au cours d'un labourage, la pédale de frein du côté de la roue pivotante devra être actionnée. Ce qui entraînera alors le déverrouillage du blocage. Lorsque les freins à la fois droit et gauche sont reliés pour tracter une remorque, la manipulation du manche de direction sur la droite et sur la gauche permettra le déverrouillage. Lorsque le tracteur est immobilisé avec le blocage du différentiel enclenché, inverser la rotation d'un coup sec peut déverrouiller le blocage.



PRUDENCE: Éviter d'utiliser le blocage du différentiel lors de l'utilisation du tracteur à vitesse élevée ou sur la route.

3.22 LEVIER DE VITESSES

Les positions du levier de vitesse sont les suivantes comme illustrées sur le schéma ci-dessous. En combinant le levier de vitesse principal avec le levier de vitesses Haute-Basse vitesse, six vitesses de marche avant et deux vitesses de marche arrière peuvent être utilisées. La première, deuxième et troisième vitesse de marche avant et la première vitesse de marche arrière peuvent être enclenchées à l'aide du levier de vitesse en position BASSE, et la quatrième, cinquième et sixième vitesse de marche avant et deuxième de marche arrière peuvent être enclenchées en positionnant le levier de vitesse en position HAUTE.



3.23 LEVIER DE VITESSE A 2/4 ROUES MOTRICES:

Le levier de vitesse de direction à quatre roues motrices est situé sur le côté droit de la caisse de transmission. La transmission à quatre roues motrices est engagée en faisant passer le levier de vitesse en mode quatre roues motrices. Avec le mode quatre roues motrices engagé, une force adéquate sera disponible afin d'effectuer les opérations suivantes:

- A] Pour les manoeuvres sur surfaces inclinées, terrains humides et sols sablonneux.
- B] Pour les travaux réalisés avec une chargeuse frontale, remorque ou charrue fixée.
- C] Afin de prévenir les mouvements vers l'avant au cours de l'utilisation du motoculteur sur sol dur.

PRUDENCE: 1] Enclencher le levier de direction à quatre roues motrices uniquement après avoir enfoncé la pédale d'embrayage.
2] S'assurer de placer le levier de direction à quatre roues motrices en position ARRÊT lors de la conduite sur route.

3.24 GYROPHARE [LUMIÈRE BECON] ET INTERRUPTEUR:

Le gyrophare peut être fixé et utilisé conformément à la réglementation du pays. Cette lumière est détachable et fixée selon les besoins.



3.25 SIÈGE CONDUCTEUR:

En position assise, ajuster le poids de l'opérateur à l'aide du bouton de réglage du poids situé au dos du siège afin d'adopter une position de conduite confortable et de minimiser les vibrations.

Le siège conducteur dispose de boutons de réglage à l'avant et à l'arrière. Faire glisser le siège pour adopter une position adaptée afin d'atteindre confortablement tous les leviers. En position assise, le siège peut être réglé en fonction d'un poids allant d'un éventail de 50 à 140 kgs.

Réglage horizontal:

Lever le levier [1] afin de faire glisser le siège en avant et en arrière.

Réglage Vertical:

Utiliser le bouton [2] afin d'ajuster la suspension.

Utiliser le bouton [3] afin d'ajuster la hauteur du siège verticalement.

Ceinture de sécurité [4] pour la sécurité.



CHAPITRE - 4

FONCTIONNEMENT

FONCTIONNEMENT

4.1 DEMARRER ET ARRÊTER LE MOTEUR

Avant de démarrer le moteur, l'opérateur doit s'assurer que le levier de vitesse, le levier de prise de force et le levier de relevage haute/basse vitesse (high/low) sont en position point mort.



Levier de prise de force en position point mort



Levier de relevage Haute/Basse vitesse (high/low) en position point mort

L'opérateur, assis à son siège, doit relâcher le frein à main; si le frein à main n'est pas relâché, le signal sonore retentira.

A présent, démarrer le moteur en utilisant la clé de contact.

Avant d'arrêter le moteur:

-L'opérateur doit sécuriser le levier de vitesse, le levier de prise de force et le levier de relevage Haute/Basse vitesse (high/low) en position point mort.

-Le frein à main doit être actionné et le moteur ensuite arrêté. Retirer la clé de contact.



4.2 INSTRUCTIONS POUR MONTER ET DESCENDRE DU TRACTEUR

1) Avant de monter sur le tracteur:

S'assurer que l'interrupteur du coupe-batterie est en position MARCHE (ON).



S'assurer du bon verrouillage du capot.



2) Avant de descendre du tracteur:

L'opérateur doit quitter son siège uniquement après avoir coupé le moteur. Le frein à main doit être enclenché et le levier de prise de force et le levier de relevage haute/basse vitesse doivent être en position point mort. Si l'opérateur quitte son siège sans avoir enclenché le frein à main et le levier de prise de force, le signal sonore retentira et le voyant de prise de force s'allumera.



L'opérateur doit mettre l'interrupteur du coupe-batterie sur Arrêt après avoir quitté son siège.



Une fois l'interrupteur du coupe-batterie arrêté, le capot se verrouillera. Utiliser la clé et la retirer.



4.3 AVANT D'UTILISER LE TRACTEUR

Avant d'utiliser le tracteur, lire attentivement les instructions de ce manuel et les intégrer correctement. Le manuel a été préparé afin d'atteindre une performance et sécurité maximale du tracteur pour vous permettre d'effectuer vos travaux.

1. Vérifier le niveau de carburant dans le réservoir et le remplir si nécessaire.
2. Vérifier les niveaux d'huile de moteur, d'huile de transmission et du différentiel avant.
3. Vérifier la lubrification à tous les endroits spécifiés du châssis.
4. Vérifier que tous les écrous et boulons soient bien serrés.
5. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur.
6. Vérifier la tension de la courroie du ventilateur de la pompe à eau, l'alternateur-générateur et du ventilateur.
7. Vérifier la pression d'air des pneus.
8. Vérifier que chaque voyant lumineux sur le tableau de bord soit en état de fonctionnement.

EN DÉMARRANT LE MOTEUR

1. Garder les freins de stationnement actionnés.
2. Placer le levier de vitesse principal, le levier de relevage Haute/basse vitesse et le levier de vitesse de prise de force en position point mort.
3. Placer la manette des gaz entre le ralenti et le régime le plus haut.
4. Tourner la clé sur MARCHE/"ON" et vérifier si le témoin de basse pression de l'huile ainsi que les témoins lumineux de charge s'allument.
5. Dès que l'interrupteur est en marche, le témoin lumineux s'allume sur le tableau de bord indiquant la chauffe et lorsque le témoin lumineux s'éteint, tourner l'interrupteur sur la position "MARCHE" afin de démarrer le moteur.
Immédiatement après le démarrage, retirer la clé de contact. La clé retournera sur la position 'MARCHE'/'ON' automatiquement.
6. Vérifier la pression de l'huile et les témoins lumineux de la charge de la batterie pour voir s'ils se sont bien éteints. Si ce n'est pas le cas, arrêter immédiatement le moteur et contrôler.
7. Faire chauffer le moteur à environ 1500 tours par minute pendant 5 minutes.

PRUDENCE

1. L'utilisation du démarreur doit se limiter à environ 10 secondes par essai. Si cela ne fonctionne pas, attendre environ 10 secondes avant de recommencer. Utiliser le démarreur de façon intermittente sans faire de pause, peut causer le déchargement de la batterie.
2. Ne pas enclencher le démarreur lorsque le moteur est en marche. Cela pourrait causer une panne du démarreur.
3. S'assurer de bien chauffer le moteur, par quelque temps que ce soit. Utiliser le tracteur avant que le moteur ne soit chaud, diminue la durée de vie de votre machine.

4.4 DÉMARRER PAR TEMPS FROID

1. La pompe à injection de carburant de ce moteur adopte un mécanisme qui assure un démarrage du moteur facile grâce à une injection suffisante de carburant lorsque la manette des gaz est poussée au maximum.
2. Pour démarrer le moteur par temps froid; actionner au maximum la manette des gaz permet de chauffer suffisamment les bougies de préchauffage afin de faire tourner le moteur.

PRUDENCE

Après le démarrage du moteur, s'assurer que le moteur tourne sans à-coups en écoutant attentivement si des sons anormaux se font entendre et contrôler la présence de toute fuite d'huile ou d'eau.

NOTE

Si à court de carburant, s'assurer de purger le circuit carburant après avoir rempli le réservoir de carburant, autrement il se pourrait que le moteur ne démarre pas ou s'arrête peu de temps après le démarrage).

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser des aides au démarrage, telles que le Pétrole ou Éther dans les conduits d'entrée d'air. Une explosion pourrait alors se produire.

4.5 UNE FOIS QUE LE MOTEUR EST DÉMARRÉ

S'assurer de vérifier la pression d'huile et les témoins lumineux de la charge de batterie afin de voir s'ils sont à présent éteints. Si le témoin ne s'éteint pas, tirer immédiatement la manette des gaz en arrière au maximum et tourner la clé de contact dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'arrêter le moteur et de localiser la panne à corriger.

PRUDENCE

1. Tout particulièrement, en démarrant le moteur avec une pression d'huile trop faible, de sérieux problèmes pourraient être rencontrés, causés par une lubrification insuffisante.
2. Tourner le volant pour contrôler si les roues avant tournent correctement dans la direction souhaitée.

4.6 CONDUIRE LE TRACTEUR

1. Avec le moteur en marche, immobiliser le tracteur à l'aide des freins si nécessaire.
2. Tirer le levier de commande hydraulique vers l'arrière, afin de lever l'outil.

AVERTISSEMENT

Lever ou baisser l'outil prudemment afin de ne rentrer en collision avec aucun obstacle situé autour du tracteur.

3. Augmenter le régime du moteur à environ 1500 tours par minute (chauffe).
4. Enfoncer la pédale d'embrayage au maximum.
5. Positionner chaque levier de vitesse au régime désiré.
6. Lors de l'utilisation du tracteur, verrouiller les pédales de frein gauche et droite grâce à une plaque de verrouillage afin qu'elles fonctionnent ensemble de manière simultanée.

AVERTISSEMENT

Pour rouler à une vitesse élevée, procéder au verrouillage des freins gauche et droit est particulièrement important. S'assurer de ne jamais circuler à vitesse élevée si les freins gauche et droit sont encore en fonctionnement indépendant (ne sont pas verrouillés ensemble).

7. Ne pas tenter d'immobiliser le tracteur à l'aide des freins, ce qui pourrait causer des pannes de transmission internes ou l'usure prématurée des garnitures de frein.
8. Afin d'éviter de causer des dommages aux freins ou au système de transmission, s'assurer de relâcher le frein de stationnement avant de rouler.
9. Tout en augmentant progressivement le régime du moteur, relâcher tout doucement la pédale d'embrayage.

AVERTISSEMENT

1. Relâcher l'embrayage progressivement. Le relâcher de manière brusque est dangereux et peut causer un mouvement en avant du tracteur.

2. Avant d'utiliser la marche arrière, s'assurer qu'aucun obstacle ne se trouve à l'arrière du tracteur.
3. Pour circuler sur la voie publique ou travailler à une vitesse élevée, s'assurer de verrouiller les pédales de frein gauche et droite à l'aide d'une plaque de verrouillage; afin de pouvoir utiliser les deux freins en même temps.
4. Au cours de l'utilisation du tracteur à vitesse élevée ou de circulation sur la route, ne pas utiliser le blocage différentiel. Le levier de vitesse à quatre roues motrices et le levier de vitesse de prise de force doivent être placés en position 'ARRET' et 'POINT MORT', respectivement.
5. Lors de la conduite, retirer votre pied de l'embrayage ou des pédales de frein.
6. L'utilisation indépendante des freins gauche ou droit, doit être uniquement autorisée lors d'une utilisation à vitesse réduite.

PRUDENCE

Pour circuler avec un attelage trios points fixé au tracteur, le sécuriser avec une ceinture ou autre afin d'éviter les mouvements de balancement du bras d'attelage inférieur.

7. Si un outil est monté, tourner le tracteur doucement en faisant bien attention à l'espace disponible.
8. Ne pas effectuer de virage serré à vitesse élevée. S'assurer de baisser le régime du moteur avant de tourner.
9. Avant d'opérer en pente, vérifier la présence de pierre, anomalie ou d'autres facteurs dangereux qui pourraient provoquer un accident.
Éviter l'utilisation sur pente raide car cela pourrait causer le retournement du tracteur.
10. En descente, utiliser le frein moteur. Ne pas placer le levier de vitesse principal en position "POINT MORT".
11. Pour le remorquage, utiliser uniquement une barre d'attelage. Fixer le point d'attelage au-dessous de la ligne centrale de l'essieu arrière.

4.7 ARRÊTER LE TRACTEUR

1. En tirant la manette des gaz, veiller à réduire le régime du moteur.
2. Enfoncer la pédale de l'embrayage au maximum.
3. Garder les freins enclenchés jusqu'à l'immobilisation complète du tracteur.
4. Positionner le levier de vitesse de la prise de force en position POINT MORT.
5. Positionner le levier de vitesse principal en position POINT MORT.
6. Retirer doucement le pied de la pédale d'embrayage.
7. Arrêter le moteur en appuyant sur l'interrupteur 'ARRÊT' localisé sur le tableau de bord.

8. Actionner le frein de stationnement.
9. Pousser doucement le levier de commande hydraulique vers l'avant afin de baisser l'outil au sol.
10. Retirer la clé.

PRUDENCE

1. S'assurer de toujours actionner le frein de stationnement lorsque le tracteur est stationné ou arrêté.
2. Choisir un sol à niveau et plat pour le stationnement.
3. En pente, positionner des cales sous les roues arrière.

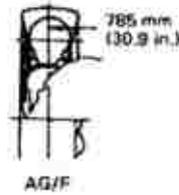
FONCTIONNEMENT

4.8 AJUSTEMENT DE LA BANDE DE ROULEMENT

AVANT:

La bande de roulement des pneus 4 roues motrices doit être comme indiquée ci-dessous:

Pneu AG: 785 mm (30,9 pouces)



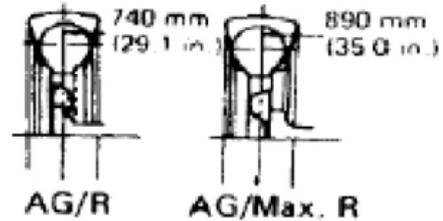
NOTE

1. Carter d'essieu et carter d'engrenage avec un couple de serrage 6~7 kg-m (43 ~ 50 ft-lb)
2. Couple de serrage pour pneu avant 4 roues motrices..... 8,5 ~ 95 kg-m (61.4 ~ 68,6 ft-lb)

ARRIÈRE:

La bande de roulement arrière peut être ajusté en inversant la roue gauche avec la roue droite.

	Bande de roulement standard	Bande de roulement maximum
Pneu AG	740 mm (29,1 pouces)	890 mm (35,0 pouces)



⚠ PRUDENCE

1. Éviter d'élargir la bande de roulement avant des tracteurs à 2 et 4 roues motrices en inversant le pneu avant droit avec le pneu avant gauche, car cela pourrait provoquer de sérieux dommages au système de direction.
2. Vérifier fréquemment les écartements afin de s'assurer que les roues avant et arrière sont serrées conformément au couple de serrage de sécurité et que les carter d'essieu et carter d'engrenage sont également sécurisés l'un à l'autre selon le couple de serrage en vigueur.

4.9 INSTALLATION DES ROUES ARRIÈRE

S'assurer que les pneus arrière sont montés de manière à ce que les sculptures des pneus forment des V échelonnés en série, visibles depuis l'avant du tracteur.

4.10 POIDS DE LESTAGE

Le glissement non seulement endommage le pneu mais aussi provoque un fonctionnement inefficace et une consommation de carburant plus élevée. Par conséquent, tout glissement doit être évité au maximum. Dans ce but, des poids de lestage sont disponibles comme équipement optionnel. Il est recommandé de travailler avec un tracteur équipé de poids de lestage, en cas de travaux à effectuer à des endroits sujets aux glissements. Les poids de lestage peuvent être accrochés aux disques de roue arrière et au devant du châssis. Le lestage peut aussi être effectué en mettant de l'eau à l'intérieur des pneus au lieu de l'utilisation de poids de lestage. Pour cette opération, prêter attention à la température et pression d'air. Par temps froid, lorsque les températures baissent au-dessous de 0°C (32°F), utiliser de l'eau avec de l'antigel et ne jamais remplir le pneu uniquement d'eau. Il est bien évidemment possible d'utiliser à la fois de l'eau dans les pneus et les poids de lestage. Contacter votre concessionnaire en ce qui concerne l'injecteur d'eau et la méthode d'injection.

Poids de la roue arrière: 2 roues motrices et 4 roues motrices AG et ES

$$33 \text{ kg (72,8 lb)} \times 2 = 66 \text{ kg (1455 lb)}$$

Poids du châssis: 2 roues motrices et 4 roues motrices

$$20 \text{ kg (44,1 lb)} \times 1 = 20 \text{ kg (44,1 lb)}$$

4.11 PRESSION DES PNEUS

La pression doit être vérifiée fréquemment. Une pression des pneus trop élevées ou une pression trop basse peut participer à la détérioration du pneu. Afin de garder des pneus en bon état, s'assurer que la pression des pneus est vérifiée au minimum une fois par semaine.

Optionnel	Taille pneu	Épaisseur	Pression standard	Type de valve
Avant	6 - 12	4	1,4 kgf/cm ² (19,9 psi)	TR-13
Arrière	8,3 - 20	6	1,63 kgf/cm ² (23,18 psi)	TR-218A

NOTE

La pression d'air des pneus doit être adaptée au poids de la charge sur les pneus. Pour plus de détails, merci de discuter avec votre concessionnaire local.

FONCTIONNEMENT

4.12 SIÈGE CONDUCTEUR

C'est un siège rembourré ajustable avec un support de ressort afin d'assurer le confort maximal de l'opérateur. Il comporte également une ceinture de sécurité pour garantir la sécurité du conducteur.

La capacité de charge maximum du siège conducteur est de 120 Kgs/264 lbs.



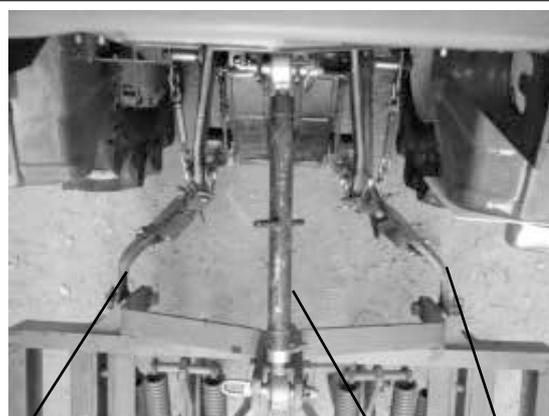
4.13 ATTELAGE TROIS POINTS

Ce tracteur est fourni avec un attelage trois points de catégorie 1.

L'outil qui doit être porté, doit être compatible avec l'attelage trois points.

NOTE

Lorsqu'un outil est remorqué à l'aide de la barre d'attelage installée sur les bras inférieurs, ces derniers devront être toujours gardés en position horizontale.



- ① (1) Bras inférieur
(2) Bras supérieur ①

4.14 REMPLISSAGE D'HUILE DE L'ESSIEU AVANT ET CONTRÔLE



Pour le remplissage de l'huile de l'essieu avant, retirer le bouchon de niveau d'huile comme illustré sur la photo et procéder au remplissage d'huile.

Afin de vérifier le niveau d'huile de l'essieu avant, retirer le bouchon comme illustré sur la photo. Après avoir retiré le bouchon, de l'huile devrait commencer à s'échapper, indiquant que le niveau d'huile est correct. Si après le retrait du bouchon, aucune trace d'huile n'est visible, procéder alors au remplissage d'huile de l'essieu avant à l'aide du bouchon de remplissage.

FONCTIONNEMENT

4.15 SYSTÈME HYDRAULIQUE [A D C]

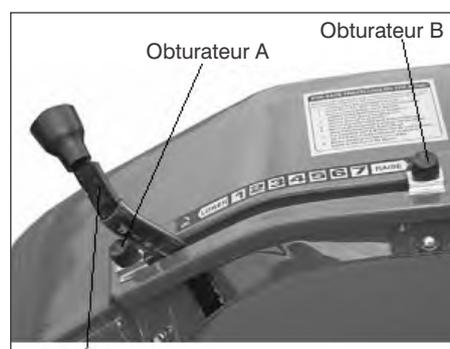
Votre tracteur est équipé d'un système hydraulique direct comportant une pompe hydraulique qui est dirigée directement par l'arbre à cames du moteur et qui fait toujours en sorte que l'huile circule afin d'exercer la pression hydraulique nécessaire lorsque le moteur est en marche. L'huile hydraulique à usage exclusif est réservée dans le boîtier de transmission et passe à travers du filtre d'huile, ce qui permet un fonctionnement efficace.

Contrôle de position, contrôle du débit (contrôle de vitesse basse) et verrouillage de l'outil sont possible à l'aide du levier de commande hydraulique installé sur le côté droit du siège. Pour un entretien extérieur, la pression hydraulique peut être retirée en raccordant une plaque adaptatrice au tuyau de refoulement installé sur la gauche du siège.

CONTRÔLE DE POSITION

Le contrôle de position est fourni afin de déterminer et maintenir la position de l'outil, comme souhaitée et au moyen d'un levier. Pour utiliser le contrôle de position, se servir du levier de commande de la manière suivante :

1. Tirer le levier en arrière fera monter l'outil.
2. Pousser vers l'avant fera baisser l'outil grâce à son propre poids.
3. Placer le levier dans une certaine position, permet à l'outil de bouger et de s'arrêter à une hauteur correspondante à la position du levier.
4. Pour garder l'outil en hauteur et la position désirée en continu, utiliser l'obturateur A afin de maintenir la position du levier, ce qui fera que la position abaissée de l'outil sera maintenue à une hauteur constante.



L'obturateur B est fourni pour empêcher la valve de sécurité hydraulique d'être actionnée. S'assurer de ne la bouger sous aucun prétexte et uniquement lors de la prise de force. Pour remettre l'obturateur délogé B à sa place d'origine, en premier, placer le levier de commande vers le haut, ce qui fera retentir le signal sonore de la valve de sécurité et ensuite faire glisser l'obturateur B vers le bas entre 5 et 8 mm et le serrer à cet emplacement.

FONCTIONNEMENT

4.15 SYSTÈME HYDRAULIQUE ADDC

Votre tracteur est équipé d'un système hydraulique direct comportant une pompe hydraulique qui est dirigée directement par l'arbre à cames du moteur et qui fait toujours en sorte que l'huile circule afin d'exercer la pression hydraulique nécessaire lorsque le moteur est en marche. L'huile hydraulique à usage exclusif est réservée dans le boîtier de transmission et passe à travers du filtre d'huile, ce qui permet un fonctionnement efficace.

Contrôle de position, contrôle du débit (contrôle de vitesse basse) et verrouillage de l'outil sont possible à l'aide du levier de commande hydraulique installé sur le côté droit du siège. Pour un entretien extérieur, la pression hydraulique peut être retirée en raccordant une plaque adaptatrice au tuyau de refoulement installé sur la gauche du siège.

CONTRÔLE DE POSITION

Le contrôle de position est fourni afin de déterminer et maintenir la position de l'outil, comme souhaitée et au moyen d'un levier. Pour utiliser le contrôle de position, se servir du levier de commande de la manière suivante :

1. Tirer le levier en arrière fera monter l'outil.
2. Pousser vers l'avant fera baisser l'outil grâce à son propre poids.
3. Placer le levier dans une certaine position, permet à l'outil de bouger et de s'arrêter à une hauteur correspondante à la position du levier.
4. Pour garder l'outil en hauteur et la position désirée en continu, utiliser l'obturateur A afin de maintenir la position du levier, ce qui fera que la position abaissée de l'outil sera maintenue à une hauteur constante.

RÉGLAGE DE PROFONDEUR

Le levier de contrôle de profondeur au sein du système hydraulique est utilisé pour garder une profondeur constante à tout moment. Tirer le levier de profondeur vers le haut dans le bras de guidage permet à l'outil de se soulever du sol et d'atteindre sa hauteur maximale. Le levier de réglage de profondeur est directement relié à l'assemblage de raccordement du système hydraulique afin de maintenir de manière constante la position et la profondeur de l'outil durant des opérations sur le terrain.

Tirer le levier de contrôle de profondeur, permet au cylindre qui est raccordé mécaniquement à l'unité hydraulique, de rentrer en contact avec la valve de contrôle. Cette connexion du cylindre avec la valve de contrôle fait de la profondeur et l'effort, un système direct du système hydraulique afin que l'effet souhaité de l'effort et de la profondeur se fasse ressentir.

Guide d'utilisation;

1. Le levier de contrôle de profondeur est actionné en tirant doucement vers le haut de manière à ce que le bras de levage s'élève jusqu'à un certain degré, sélectionne la position souhaitée (secousse soudaine) et reste dans la même position.



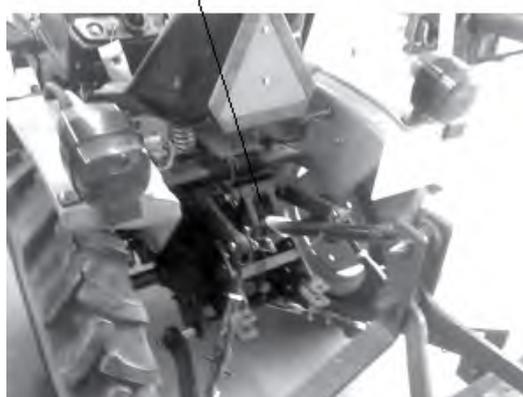
LEVIER CONTRÔLE DE POSITION Levier de profondeur/Contrôle de l'effort

2. Le levier de contrôle de profondeur est verrouillé dans le bras de guidage aux moyens des obturateurs A et B situés aux deux extrémités, arrêtant donc le mouvement du levier de profondeur à sa position moyenne.

L'EFFORT:

Le mécanisme d'effort est utilisé au sein du système hydraulique direct afin de libérer l'outil de toute obstruction rencontrée sur sol dur au cours d'opérations sur le terrain. Le mécanisme d'effort au sein du système hydraulique direct est un circuit fermé, système de réaction directement relié à la valve de contrôle hydraulique, qui une fois intégré dans le système hydraulique, diminuera considérablement le poids de charges cycliques pour le tracteur.

La force agissant sur l'attelage via le bras supérieur



FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT:

Fixer toujours le bras supérieur au bras le plus bas ou sur le premier perçage afin d'obtenir une meilleure détection de l'effort lors d'opérations sur le terrain.

Réglage de l'effort hydraulique

1. L'effort est généralement lié au support d'attelage.
2. La détection de l'effort est fixée sur les outils désirés en serrant ou desserrant l'écrou à bride contre le support d'attache, comme indiqué sur le schéma.
3. L'écrou à bride est serré selon le réglage en usine.
4. Le serrage de l'écrou de bride fait que le ressort devient plus résistant (augmentation de la rigidité) et par conséquent l'effort deviendra plus important.
5. Le desserrage de l'écrou de bride fait que le ressort devient plus mou (diminution de la rigidité) et par conséquent la détection de l'effort devient plus sensible.
6. Par ailleurs, pour atteindre une sensibilité de l'effort douce, les écrous sont desserrés d'environ 5mm sur la tige de rétroaction de manière à ce que la tige soit verrouillée à l'extrémité de sortie, comme montré sur le schéma.
7. De la même façon afin d'obtenir une détection dure, les écrous sont ensuite serrés sur la tige de rétroaction de manière à ce que l'attelage comble l'espace vide de l'habitat, les écrous sur la tige de rétroaction sont serrés, comme indiqué sur le schéma.

Verrouiller les écrous pour la tige de rétroaction: une fois que l'axe est fixé à l'attelage et que le contrôle de profondeur est verrouillé par le biais du levier de profondeur dans le bras de guidage, l'outil dans le champs marchera de manière fluide à l'aide d'un système ADDC direct. L'outil se lève rapidement et retourne à sa position de travail d'origine lorsqu'il est coincé au milieu du sol durant la pulvérisation.

Entretien pour les 10 premières heures:

1. Merci de s'assurer de serrer tous les boulons hydrauliques avant de commencer le travail.
2. Lubrifier régulièrement l'axe de l'articulation avec 50ml d'huile.
3. Appliquer de la graisse fraîche sur l'habitat (qui tient le ressort de l'axe)

BOUTON DE CONTRÔLE DU DÉBIT



bouton de contrôle du débit

FIELDTRAC 270D dispose d'un bouton de contrôle de débit qui contrôle la vitesse de descente de l'outil. Il est localisé devant le boîtier hydraulique sous le siège. Lorsque le bouton est actionné dans le sens des aiguilles d'une montre, la vitesse de descente est ralentie et lorsqu'il est tourné davantage, la valve de contrôle se ferme. Par conséquent, l'outil sera maintenu dans sa position et ne bougera plus vers le bas. Tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre augmente la vitesse de descente.

NOTE

Ajuster la vitesse de descente selon le type d'outil utilisé et les conditions d'exploitation.

Fonctionnement motoculteur..... vitesse de descente – Lente

Fonctionnement de la charrue..... vitesse de descente – Rapide



AVERTISSEMENT

1. Pour circuler sur la route, s'assurer de tourner le bouton de contrôle du débit au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre et de le verrouiller dans cette position.
2. Durant le remplacement des dents, le retrait de l'herbe ou de la paille du motoculteur ou pendant le contrôle de sécurité de l'outil, placer les bras de levage vers le haut, éteindre le moteur et s'assurer de verrouiller le levier de contrôle du débit.

SERVICE HYDRAULIQUE EXTERNE

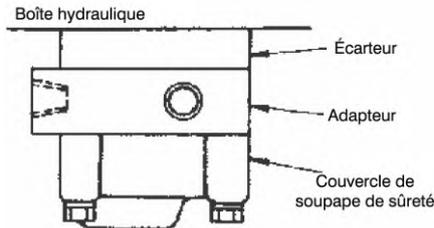
La pression hydraulique peut être utilisée afin de contrôler l'outil fixé au tracteur.

NOTE

Lors de l'évacuation de la pression hydraulique, être vigilant concernant le niveau d'huile dans le boîtier de transmission et le blocage de la pompe qui peut être causé par une pénurie de carburant.

FONCTIONNEMENT

4.16 PRISE DE FORCE POUR CHARGEUR FRONTAL (Option)



Pour la prise de force du chargeur frontal, installer un écarteur et un adaptateur attachés l'un à l'autre entre la prise de force sur le côté gauche du boîtier hydraulique et le couvercle de la soupape.

La valve de contrôle et le levier de manœuvre sont fournis avec l'outil.

NOTE

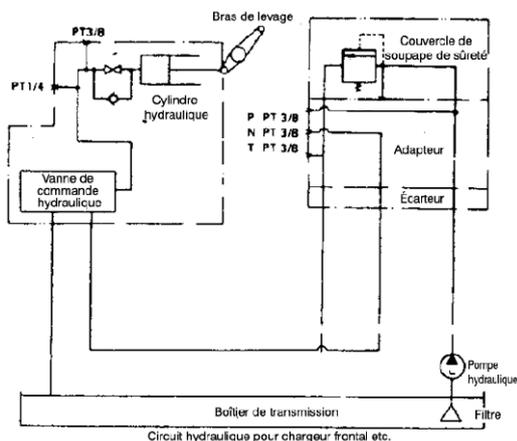
1. Pour tout autre outil que le chargeur frontal, s'il est fourni avec une valve de contrôle, utiliser cette prise de force.

Cependant, cela ne peut être utilisé en même temps que le chargeur frontal.

2. Pour l'installation du chargeur frontal, contacter votre concessionnaire local.

⚠ AVERTISSEMENT

1. Pour l'utilisation du chargeur frontal, etc, ne pas placer le levier de commande hydraulique du tracteur en position 'SECOURS' car cela pourrait causer des dommages au système hydraulique.
2. Pour des raisons de sécurité, au cours de l'utilisation du chargeur frontal, il est impératif d'avoir le motoculteur monté. Le motoculteur doit être levé au maximum à l'aide du bouton de contrôle du débit enclenché en position de verrouillage afin qu'il ne s'abaisse pas.



4.17 UTILISATION DE LA PRISE DE FORCE (P.T.O)



Pour tout type d'opération, s'assurer d'installer la protection de prise de force pour une sécurité supplémentaire.

Vitesse des arbres d'entraînement de la prise de force en fonction des machines portées ou véhicules remorqués:

En activant le levier de vitesse de la prise de force situé à gauche du boîtier de transmission, les deux vitesses de prise de force peuvent être sélectionnées.

Lors du déplacement du levier de vitesse de prise de force, baisser le régime moteur et enfoncer la pédale d'embrayage au maximum afin d'interrompre l'alimentation du moteur et s'assurer que la machine soit complètement arrêtée.

Premier – 623 rpm/27000 tours par minute du moteur

Second – 919 rpm/2700 tours par minute du moteur

Vitesse standard de la prise de force – 540 rpm/2340 tours par minute du moteur
– 900 rpm/2650 tours par minute du moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Il est dans l'obligation d'utiliser uniquement l'arbre d'entraînement de prise de force avec des protections et boucliers adaptés et de faire poser un capuchon ou couvercle si le bouclier protecteur est retiré du tracteur.

Fonctionnement de la prise de force.

- Attendre jusqu'à l'arrêt complet de tous les composants en mouvements avant de descendre du tracteur, attacher, déconnecter, ajuster, nettoyer ou faire la maintenance de l'outil entraîné de prise de force.
- Remplacer la protection de l'arbre de transmission de la prise de force (1) lorsque l'arbre n'est pas utilisé.
- Avant d'installer ou d'utiliser l'arbre d'entraînement de la prise de force, lire le manuel du fabricant et examiner les étiquettes de sécurité jointes avec l'outil.

FONCTIONNEMENT

- Lors de l'utilisation de la prise de force avec des outils fixes, appliquer toujours le frein de stationnement du tracteur et placer les cales à l'arrière et à l'avant des roues du tracteur. Rester à l'écart des organes tournants. Ne jamais marcher sur les parties tournantes.

⚠ PRUDENCE: Avant d'utiliser des outils avec les arbres d'entraînement de prise de force et du fait que l'inclinaison techniquement possible des arbres dépend de la forme et de la taille du bouclier protecteur et de la zone de dégagement, il est nécessaire de consulter les instructions et avertissements spécifiques concernant:

PRUDENCE: L'arrêt complet des outils ne se produit pas au moment exact où le levier de commande de la prise de force est tourné vers ARRÊT. Ne pas s'approcher de l'outil lorsqu'il est en train de s'abaisser. Ne pas travailler sur l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.

⚠ PRUDENCE: Avant de procéder au nettoyage, au réglage ou à la lubrification de l'arbre entraîné de la prise de force, s'assurer toujours que la prise de force a été désactionnée et arrêtée, que le moteur du tracteur est éteint et que la clé de contact a été retirée.

⚠ PRUDENCE: Avant de procéder au nettoyage, au réglage ou à la lubrification de l'arbre entraîné de la prise de force, s'assurer toujours que la prise de force a été désactionnée et arrêtée, que le moteur du tracteur est éteint et que la clé de contact a été retirée.

Tourner la clé en position ARRÊT.

- Attacher l'outil au tracteur avant de mettre en marche la transmission de prise de force. Verrouiller l'attache trois points vers le haut si elle ne sera pas utilisée.
- Tourner le bouclier de protection de la prise de force vers le haut pour dégagement. Avec un moteur à l'arrêt, tourner l'arbre légèrement à la main si nécessaire, pour aligner les cannelures. La chaîne dynamique est verrouillée à l'arbre de prise de force. Baisser le bouclier de protection de la prise de force.
- S'assurer que tous les boucliers de protection sont en place et en bonne condition. Utiliser la prise de force uniquement si le bouclier protecteur est installé correctement. AVEC UN MOTEUR A L'ARRÊT, vérifier tous les boucliers protecteurs sur la transmission en s'assurant qu'ils tournent sans problème sur l'arbre. Lubrifier ou réparer si nécessaire.
- Vérifier attentivement toute présence d'interférence et s'assurer que l'attache trois points soit verrouillée vers le haut si non utilisée.

⚠ PRUDENCE- Rester à distance du tracteur et du véhicule remorqué.

4.18 INFORMATION SUR L'UTILISATION PRÉVUE, RETRAIT ET ENTRETIEN DES POIDS DE LESTAGE.

Le glissement non seulement endommage le pneu mais aussi provoque un fonctionnement inefficace et une consommation de carburant plus élevée. Par conséquent, tout glissement doit être évité au maximum. Dans ce but, des poids de lestage sont disponibles comme équipement optionnel. Il est recommandé de travailler avec un tracteur équipé de poids de lestage, en cas de travaux à effectuer à des endroits sujets aux glissements. Les poids de lestage peuvent être accrochés aux disques de roue arrière et au devant du châssis. Le lestage peut aussi être effectué en

mettant de l'eau à l'intérieur des pneus au lieu de l'utilisation de poids de lestage. Pour cette opération, prêter attention à la température et pression d'air. Par temps froid, lorsque les températures baissent au-dessous de 0°C (32°F), utiliser de l'eau avec de l'antigel et ne jamais remplir le pneu uniquement d'eau. Il est bien évidemment possible d'utiliser à la fois de l'eau dans les pneus et les poids de lestage. Contacter votre concessionnaire en ce qui concerne l'injecteur d'eau et la méthode d'injection.

Poids de la roue arrière:

2 roues motrices et 4 roues motrices AG et ES

33 kg (72,8 lb) x 2 = 66 kg (145 lb)

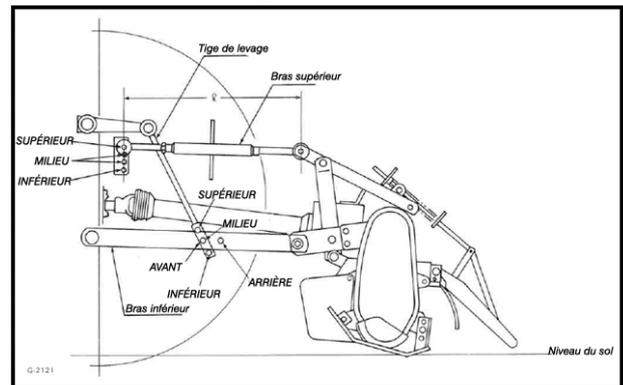
Poids du châssis:

2 roues motrices et 4 roues motrices

20 kg (44,1 lb) x 3 = 60 kg (132 lb)

4.19 COUPLAGE ET RELÂCHEMENT DE LA PRISE DE FORCE

Instructions de montage



- Lors de la fixation au tracteur, des poids avant sont nécessaires, comme indiqué. Ces poids sont un équipement optionnel si le tracteur est équipé d'une structure de protection anti-retournement.
- Lorsque le motoculteur est assis verticalement sur ces lames et sur le bouclier arrière, soulever le tracteur directement jusqu'au motoculteur. Installer l'axe d'attelage gauche en réglant la longueur de la tige de levage si nécessaire.
- Installer le bras supérieur en ajustant sa longueur.
- Connecter le joint universel du tracteur au motoculteur, en s'assurant que la tige de blocage s'emboîte dans la rainure de l'arbre de prise de force.
- Serrer les deux bras inférieurs, vérifier également les chaînes pour éviter tout balancement du motoculteur.

Instructions de démontage

Suivre les instructions données ci-dessus dans l'ordre inverse.

FONCTIONNEMENT

(ii) utilisation de machines associées à la prise de force arrière

- Avant d'utiliser la machine :
- Désenclencher la vitesse de prise de force et arrêter complètement le moteur, en cas de réparations ou réglages à effectuer sur le motoculteur.
- Faire attention à ne pas porter de vêtements à pans flottants susceptibles d'être happés par les organes mobiles.
- S'assurer que la tige de levage et le bras inférieur sont correctement en place, comme illustré sur les photos.
- Régler la longueur du bras inférieur afin qu'aucun bruit ou vibration ne soit ressenti lors du levage maximum.
- Ne réaliser aucun réglage sur votre machine si le moteur est en marche.
- Désenclencher la vitesse de prise de force du tracteur lors de la conduite ou si elle n'est pas utilisée.
- S'assurer de baisser le bouclier de protection arrière lors de l'utilisation de la machine.

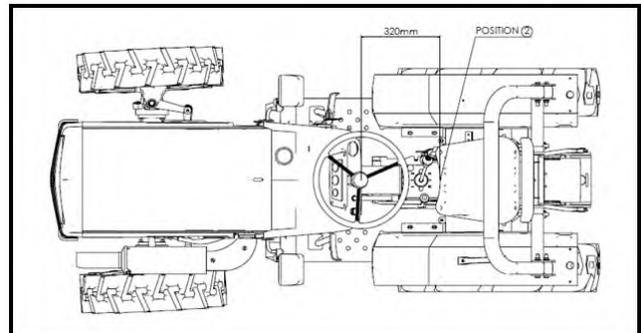
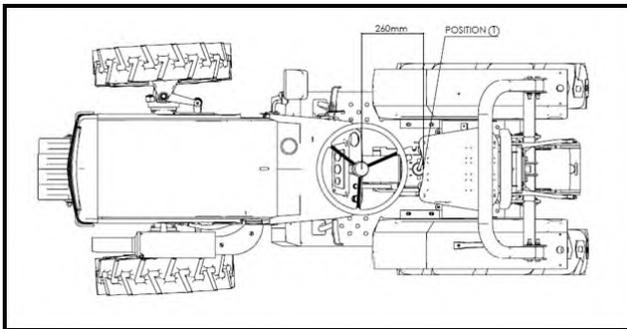
- Lors du montage, si nécessaire, attacher les poids avant au tracteur afin d'améliorer la stabilité.
- Une structure de protection anti-retournement est conseillée lors de l'utilisation de votre tracteur.
- Avant d'autoriser toute personne à utiliser votre machine, expliquer son mode d'utilisation et leur faire lire ce manuel.

Faire fonctionner la machine

- Garder les mains, toute partie du corps et les vêtements à une distance de sécurité des organes mobiles et en rotation de la machine, tels que les lames de l'arbre et le joint universel.
- Ne pas grimper sur la machine.
- Pour faire lever, reculer ou tourner la machine, être extrêmement prudent quant à l'extrémité arrière.
- Tenir les enfants ou toute autre personne à distance de la machine en fonctionnement.
- Ne pas utiliser une machine sans l'usage approprié de boucliers de protection.

4.20 RÉGLAGE DU SIÈGE CONDUCTEUR- POSITION ERGONOMIQUE

Régler le siège conducteur à une distance de 260 mm et 320 mm respectivement du volant, afin d'adopter une position ergonomique pour l'opérateur, d'être à bonne distance des commandes des outils et de minimiser les risques des vibrations transmises à l'ensemble du corps, comme montré sur les photos suivantes.



4.21 INSTRUCTIONS POUR REMORQUER LE TRACTEUR

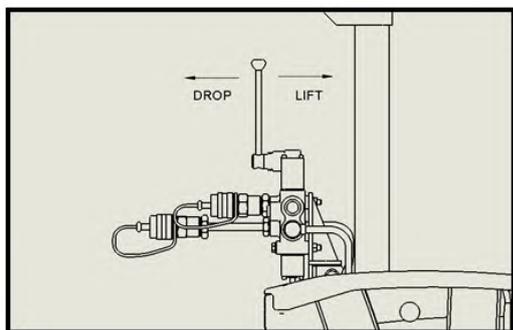
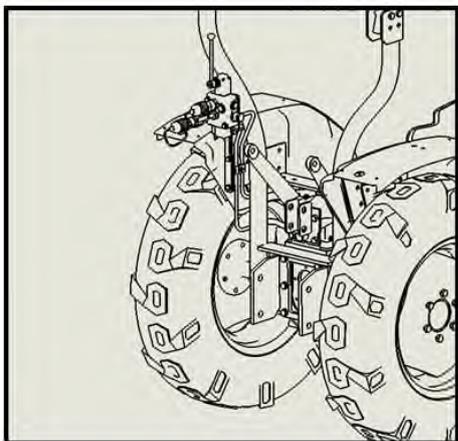
Information sur le remorquage: emplacement et conditions afin de procéder en toute sécurité.

- Retirer la tige de l'attelage avant.
- Fixer la remorque ou la machine à tracter.
- Insérer la tige à son emplacement attitré et s'assurer que la remorque est soigneusement fixée.
- La remorque peut à présent être tractée.



FONCTIONNEMENT

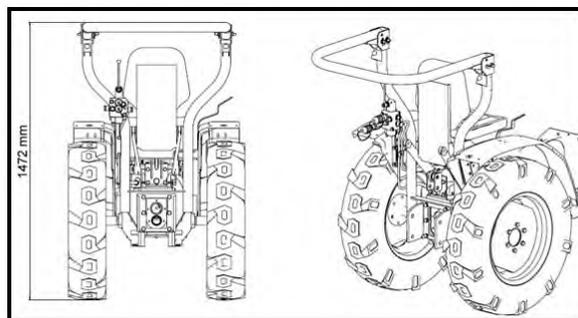
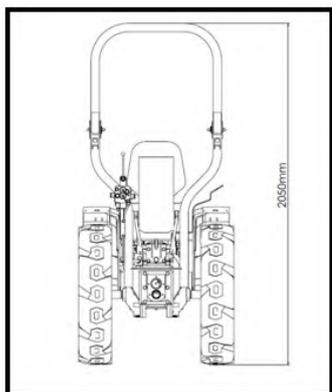
4.22 INFORMATION SUR LE DISPOSITIF HYDRAULIQUE DE COUPLAGE ET LEUR FONCTION.



- Les coupleurs doivent être raccordés à la remorque.
- Afin de soulever la remorque, bouger le levier situé sur le tiroir de valve, dans la direction indiquée sur le schéma.
- Pour baisser la remorque, le levier doit être actionné, cette fois, en direction opposée.
- Si les coupleurs sont connectés dans les directions opposées, les fonctions de levage et descente deviennent alternatives.

4.23 FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE PROTECTION ANTI-RETOURNEMENT (ROPS)

Pour les véhicules disposant de la structure repliable de protection anti-retournement, description des situations au cours desquelles la protection aura besoin d'être repliée et rappel que la structure de protection devra être redéployée au terme des missions précitées.



- Lorsque la hauteur de l'espace de travail disponible est inférieure à la hauteur totale du tracteur incluant la structure de protection anti-retournement.
- La structure de protection anti-retournement peut être repliée afin de réduire le poids total pour tenir dans l'espace restreint.
- Cela peut s'appliquer dans les vignobles, vergers et dans tout bâtiment à espace restreint, les dimensions du tracteur peuvent être réduites afin de tenir dans l'espace.
- la structure de protection devra être redéployée au terme des missions précitées.

Pour les véhicules équipés de la structure de protection anti-retournement repliable, avertissement des conséquences en cas de retournement avec la structure de protection repliée;

⚠ PRUDENCE

Si la machine est utilisée avec une structure de protection anti-retournement repliée, conduire avec une grande prudence. Ne pas utiliser la ceinture de sécurité avec une structure de protection anti-retournement repliée.

Relever la structure de protection anti-retournement, en position totalement déployée dès que la machine est utilisée dans des conditions normales.

Mise en garde : rester à l'écart du tracteur et de la masse remorquée

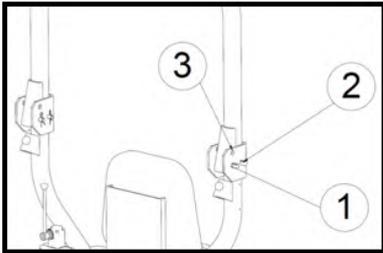
⚠ PRUDENCE

Rester à distance du tracteur et de la masse remorquée car le matériel à tracter peut accidentellement se détacher de la barre d'attelage.

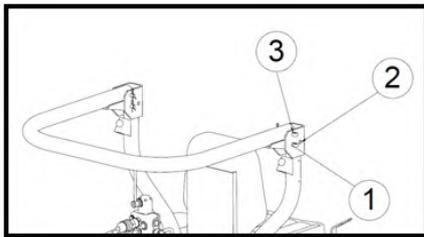
FONCTIONNEMENT

Pour les véhicules équipés de la structure de protection anti-retournement repliable, les informations nécessaires pour une utilisation en toute sécurité de la structure de protection anti-retournement repliable, sont les suivantes: les opérations de redressement/ de descente et le verrouillage en position érigée.

Pour abaisser la structure de protection anti-retournement (ROPS):



- Tenir l'extrémité supérieure de la structure de protection anti-retournement et retirer prudemment la tige de blocage et l'axe du ② aux deux extrémités.
- La structure de protection anti-retournement doit être repliée doucement après le retrait de la tige de blocage.



- Insérer l'axe et la tige de blocage dans le perçage ③ aux deux extrémités de la structure de protection anti-retournement.

Pour remonter la structure de protection anti-retournement:

- Suivre les instructions données ci-dessus dans le sens inverse afin de remonter la structure de protection anti-retournement.

4.24 DANGERS LIÉS AUX BATTERIES ET AU RÉSERVOIR DE CARBURANT

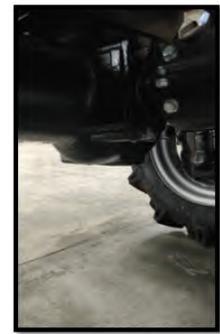
- La batterie électrolyte et l'acide sulfurique sont très corrosifs et peuvent détruire en cas de contact.
- Être prudent de ne pas faire couler de l'électrolyte sur le tracteur ou sur soi-même ; cela endommagerait la peinture du tracteur ou ferait des trous dans vos vêtements.
- Si vous recevez de l'électrolyte sur la peau, rincer immédiatement avec de l'eau. Rincer pendant 5 minutes minimum. Appliquer du bicarbonate de soude sur la peau. Cela neutralisera l'acide. Si vous ne disposez pas de bicarbonate, rincer au savon et à l'eau.
- Si vous recevez de l'électrolyte dans les yeux, rincer immédiatement vos yeux avec une grande quantité d'eau à de multiples reprises. Aller directement chez le médecin ! Ne pas attendre !

- Les batteries sont méconnues des enfants. Ne pas laisser des enfants s'approcher d'une batterie en charge. Stocker la batterie en charge dans une pièce à part. Stocker la batterie hors de la portée des enfants. Si un enfant aspire de l'électrolyte à l'aide d'une paille cela pourrait lui être fatal.
- Ne pas placer un objet métallique entre les bornes de la batterie afin de vérifier son chargement.

4.25 INSTRUCTIONS SUR LES PROCÉDURES DE SÉCURITÉ À L'UTILISATION DES VÉRINS ET LES EMPLACEMENTS DE LEVAGE RECOMMANDÉS.



Emplacement de Levage arrière



Emplacement de Levage avant

- Le tracteur doit être garé sur une surface plate et le frein de stationnement doit être activé.
- Le vérin doit être positionné directement sous l'emplacement de levage illustré sur le schéma.
- Le levier du vérin doit ensuite être levé jusqu'à la hauteur souhaitée.

4.26 INFORMATION SUR LA DÉTERMINATION DE LA MASSE TOTALE, LES CHARGES DE L'ESSIEU, LA CAPACITÉ DE CHARGE DES PNEUS ET LE LESTAGE MINIMUM NÉCESSAIRE:

Charge de l'essieu avant 968 lbs (440 Kgs)
Charge de l'essieu arrière 2288 lbs (1040 Kgs)
Lest des pneus avant 132 lbs (60 Kgs)
Lest des pneus arrière 132 lbs (60 Kgs)

4.27 LA CHARGE VERTICALE MAXIMUM SUR L' ATTELAGE ARRIÈRE, ASSOCIÉE À LA TAILLE DES PNEUS ARRIÈRE ET AU TYPE D'ATTELAGE:

203,94 Kgs

4.28 INFORMATION NIVEAU SONORE

La valeur d'émission sonore à l'oreille de l'opérateur, mesurée selon l'Annexe XIII est

Niveau sonore est 82 – 83 db

CHAPITRE - 5

GUIDE D'ENTRETIEN RÉGULIER

GUIDE D'ENTRETIEN RÉGULIER

5.1 GUIDE D'ENTRETIEN RÉGULIER

Pour garder votre tracteur dans les meilleures conditions d'utilisation et pour assurer une performance et solidité sur le long terme, des contrôles réguliers sont indispensables. Si votre tracteur n'est pas régulièrement révisé cela pourrait réduire ses performances et sa durée de vie. Une panne majeure pourrait également se produire, ce qui serait bien plus coûteux pour vous que ce que vous dépenseriez pour un entretien régulier.

La maintenance et la vérification du bon fonctionnement sont extrêmement importants et de plus la procédure est très simple. Effectuer des contrôles journaliers, graisser et effectuer une vérification régulière du bon fonctionnement en suivant attentivement les instructions données dans ce manuel. En plus des contrôles journaliers, les vérifications de fonctionnement suivantes doivent être effectuées:

- | | |
|------------------|------------------------|
| 1. er entretien | 50 heures / 30 jours |
| 2. ème entretien | 150 heures / 90 jours |
| 3. ème entretien | 250 heures / 150 jours |
| 4. ème entretien | 350 heures / 210 jours |
| 5. ème entretien | 450 heures / 270 jours |

NOTE

Le tracteur doit toujours être gardé propre. Avant de graisser ou retirer le bouchon du collecteur d'huile et le bouchon de vidange d'huile, s'assurer de bien essuyer la surface. En cas d'utilisation d'outils pour effectuer une réparation dans le moteur, la transmission, le réservoir de carburant ou l'unité hydraulique, veiller à nettoyer les outils au préalable. Être tout particulièrement prudent lors du remplissage de carburant. Si des poussières ou de l'eau se mélange au carburant, des problèmes de moteur apparaîtront, causant une perte de puissance et le besoin inattendu de pièces de rechange. Le tracteur devrait être révisé à l'intérieur, dans une pièce spacieuse et aussi propre que possible.

5.2 PLAN DE MAINTENANCE

Respecter le plan de maintenance suivant. Ce plan de maintenance s'applique aux tracteurs utilisés dans des conditions normales. Si le tracteur est très souvent utilisé à des endroits boueux, le graissage doit être effectué plus fréquemment et si le tracteur est souvent utilisé dans des endroits poussiéreux, nettoyer l'élément de filtre à air et le filtre à carburant plus régulièrement. Des vérifications supplémentaires doivent être réalisées selon les situations.

TABLEAU DU PLAN DE MAINTENANCE

		50 heures / 1er entretien	150 heures / 2ème entretien	250 heures / 3ème entretien	350 heures / 4ème entretien	450 heures / 5ème entretien
FILTRE À AIR DE TYPE À SEC		C	C	R	C	R
HUILE MOTEUR	SAE 40-4,5 LITRES	R	R	R	R	R
FILTRE À HUILE DU MOTEUR		R	R	R	R	R
CUVE DU FILTRE À CARBURANT		C	C	C	C	C
ÉLÉMENT DU FILTRE À CARBURANT		R	R	R	R	R
TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR		CA	CA	CA	CA	CA
RADIATEUR DE REFROIDISSEMENT		C	C	C	C	C
CÂBLES DE BATTERIE		CT	CT	CT	CT	CT
LA GARDE DE PÉDALE DE FREIN		CA	CA	CA	CA	CA
LA GARDE DE PÉDALE D'EMBRAYAGE		CA	CA	CA	CA	CA
HUILE DE TRANSMISSION	SAE 90-16 LITRES	R	C	R	C	R
FILTRE D'HUILE HYDRAULIQUE		C	C	C	C	C
JEU DE L'EXTRÉMITÉ DU MOYEU AVANT		CA	CA	CA	CA	CA
HUILE DE CARTER DE CHAÎNES ROTATIVES		R	C	R	C	R
JEU DU POUSSOIR		CA	CA	CA	CA	CA
FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT DU TABLEAU DE BORD		C	C	C	C	C
CARTER D'EMBRAYAGE	M12- 8,5-9,5KG-M	CT	CT	CT	CT	CT
RESSERRAGE DE TOUS DISPOSITIFS DE FIXATION	SELON LE CAS					
SYSTÈME DE DIRECTION		CT	CT	CT	CT	CT
BOULON DE MONTAGE DU MOTEUR	M12-8,5-9,5 KG/M	CT	CT	CT	CT	CT
BOULON DE MONTAGE DU MOTEUR	M14-12-13,5 KG/M	CT	CT	CT	CT	CT
BOULONS TYNE DE L'ARBRE ROTATIF		CT	CT	CT	CT	CT
VIS DE CULASSE	M12-11-12 KG/M	CT	CT	CT	CT	CT
VIS DE CULASSE	M10-708 KG/M	CT	CT	CT	CT	CT
BOULONS DE MONTAGE DU RADIATEUR	M8-2,5-3 KG/M	CT	CT	CT	CT	CT
ÉCROUS BOULONS DU BRAS D'ENTRAÎNEMENT	M12-8,5-9,5 KG/M	CT	CT	CT	CT	CT
BOULONS DE MONTAGE DE LA BÔTE DE VITESSES	M10-5-6 KG/M	CT	CT	CT	CT	CT
BOULONS DE L'ESSIEU AVANT	M10-5,0-6,0 KG/M	CT	CT	CT	CT	CT
BOULONS DES ROUES AVANT	M12-8,5-9,5 KG/M	CT	CT	CT	CT	CT
BOULONS DES ROUES ARRIÈRE	M14-12-13,5 KG/M	CT	CT	CT	CT	CT
BOULONS DU CARTER D'EMBRAYAGE DU MOTEUR	M128,5 8,5 KG/M	CT	CT	CT	CT	CT
SUPPORT DE LA PRISE DE FORCE	M8- 5-6 KG-M	CT	CT	CT	CT	CT
PRESSIION DES PNEUS AVANT- CHAMPS	1,8 KGF/SQ CM	CA	CA	CA	CA	CA
PRESSIION DES PNEUS ARRIÈRE- CHAMPS	0,8 KGF/SQ CM	CA	CA	CA	CA	CA
PRESSIION DES PNEUS AVANT- ROUTE	2,2 KGF/SQ CM	CA	CA	CA	CA	CA
PRESSIION DES PNEUS ARRIÈRE- ROUTE	1,6 KGF/SQ CM	CA	CA	CA	CA	CA

R= REMPLACER; CT= CONTRÔLER ET SERRER; C= CONTRÔLER; CE= NETTOYER ET REMPLACER; CA= CONTRÔLER ET RÉGLER
 AU-DELÀ DE 450 HEURES, RÉPÉTER LE CYCLE TOUTES LES 100 HEURES.

GUIDE D'ENTRETIEN RÉGULIER

- * Après avoir dépassé les 450 premières heures de service, répéter le plan de maintenance donné dans le tableau ci-dessus.
- * Habituellement, l'entretien est réalisé toutes les 100 heures. Cependant, pour un tracteur neuf, le premier rendez-vous d'entretien aura lieu après 50 heures d'utilisation.

5.3 CONTRÔLE QUOTIDIEN

1. Vérifier la présence de toute fuite d'huile, d'eau ou de carburant et réparer la pièce, si nécessaire.
2. Vérifier le niveau d'huile de moteur, d'huile de transmission, de liquide de refroidissement et d'eau. Si le niveau est trop bas, effectuer le remplissage.
3. Après l'utilisation du tracteur, remplir de carburant jusqu'à 25mm (1 pouce) en-dessous du bouchon du réservoir de carburant.
4. Après avoir travaillé dans des endroits poussiéreux, nettoyer l'élément du filtre à air.
5. Retirer l'herbe sèche etc. du radiateur avant et nettoyer le radiateur et son écran.
6. Serrer les écrous et boulons.
7. Serrer les boulons de fixation des roues avant et arrière. Tout autre écrou ou boulon devra être resserré fermement.
8. Après un travail effectué dans un endroit boueux, graisser le pivot d'attelage de l'essieu avant, l'axe central et l'axe de frein via les bouchons graisseur fournis.
9. Vérifier la pression des pneus et l'ajuster si nécessaire. Si elle n'est pas comme recommandée, gonfler le pneu à la pression spécifique.
10. Vérifier les pédales de frein et d'embrayage pour déceler la présence d'un jeu. Si elles ne sont pas comme spécifiées, procéder aux réglages nécessaires.
11. Toutes les parties mobiles doivent être nettoyées et lubrifiées avec de l'huile de moteur pour qu'elles fonctionnent de manière fluide.
12. Vérifier le niveau d'électrolyte dans la batterie et si le niveau est inférieur au niveau spécifié, ajouter de l'eau distillée.
13. Vérifier la tension de la courroie du ventilateur et l'ajuster en cas de mou.

5.4 1er ENTRETIEN DE RÉVISION (50 heures de service)

NOTE

1. Un tracteur neuf a besoin d'attention. Ce qui suit devra être lu attentivement afin de comprendre toutes les choses à effectuer.
2. Certains points décrits ici sont les mêmes que ceux du contrôle quotidien, cependant une attention toute particulière doit leur être prêtée au cours de l'entretien de révision des 50 heures de service.

5.5 50- HEURES 1er ENTRETIEN POUR UN TRACTEUR NEUF

1. Remplacer le filtre d'huile de moteur et l'huile de moteur.
2. Remplacer l'huile de transmission.
3. Resserrer tous les boulons et écrous, et particulièrement ceux du système de direction et des roues.
4. Vérifier et régler la tension de la courroie du ventilateur.
5. Contrôler les roues afin de voir si elles sont en bonne condition et si la pression des pneus est bonne.
6. Resserrer les vis de culasse et ajuster les jeux de soupape.
7. Nettoyer l'élément du filtre à air.
8. Nettoyer le filtre à carburant.
9. Contrôler un jeu excessif du moyeu avant.
10. Vérifier le niveau de l'électrolyte de la batterie et sa densité spécifique.
11. Nettoyer le filtre d'huile hydraulique.

5.6 L'ENTRETIEN DES 50 HEURES POUR LES TRACTEURS AUTRES QUE NEUFS.

1. Nettoyer l'élément du filtre à air.
Souffler de l'air comprimé à l'intérieur de l'élément et le nettoyer soigneusement.
2. Réglage de l'embrayage
Régler la pédale d'embrayage afin d'obtenir un jeu correct.

NOTE

Par temps froid, vérifier la densité spécifique du mélange eau-antigel.

4. Serrer écrous et boulons.
Serrer tous les écrous et boulons car il y a toujours des vibrations lorsque le tracteur est utilisé. En même temps, vérifier le serrement des boulons des poids de lestage.
5. Lubrification
Voir "Schéma de la lubrification"
6. Contrôler un jeu excessif du moyeu avant.
7. Laver le filtre à carburant.
8. Contrôler et remplir la batterie d'électrolyte.

GUIDE D'ENTRETIEN RÉGULIER

5.7 2ème ENTRETIEN (150 heures de service)

1. Remplacer l'huile de moteur.
L'huile de moteur doit être remplacée après les 50 premières heures de service et à nouveau remplacée 50 heures d'utilisation plus tard.
Par la suite, remplacer l'huile toutes les 100 heures de fonctionnement.
2. Remplacer le filtre à huile de moteur par un nouveau.
3. Vérifier la densité spécifique de l'électrolyte de la batterie.
4. Nettoyer le filtre à carburant.

NOTE

À effectuer en même temps que LE CONTRÔLE JOURNALIER.

5.8 3ème ENTRETIEN (250 heures de service)

À effectuer comme suit, en plus du CONTRÔLE JOURNALIER et répéter le 2ème ENTRETIEN

1. Remplacer l'huile du boîtier de transmission.
2. Nettoyer le filtre d'huile hydraulique.
3. Remplacer l'huile du boîtier différentiel de l'essieu avant et du carter d'engrenage du tracteur à 4 roues motrices.

5.9 4ème ENTRETIEN (350 heures de service)

À effectuer comme suit, en plus du CONTRÔLE JOURNALIER et répéter le 3ème ENTRETIEN

1. Remplacer l'élément du filtre à air.
L'élément est habituellement remplacé toutes les 400 heures, cela variant selon les différentes conditions d'utilisation, décider à quel moment il faut changer l'élément en l'inspectant.
2. Remplacer l'eau de refroidissement.
3. Nettoyer la partie extérieure du radiateur.
4. Contrôler les jeux de soupape.
5. Vérifier la buse d'injection.
Contrôler l'état de la buse et la pression d'injection.
6. Remplacer le filtre à carburant.

5.10 5ème ENTRETIEN (450 heures de service)

À effectuer comme suit, en plus du CONTRÔLE JOURNALIER

1. Répéter le 2ème et 3ème entretien.

GUIDE D'ENTRETIEN RÉGULIER

5.11 TABLEAU DES LUBRIFIANTS

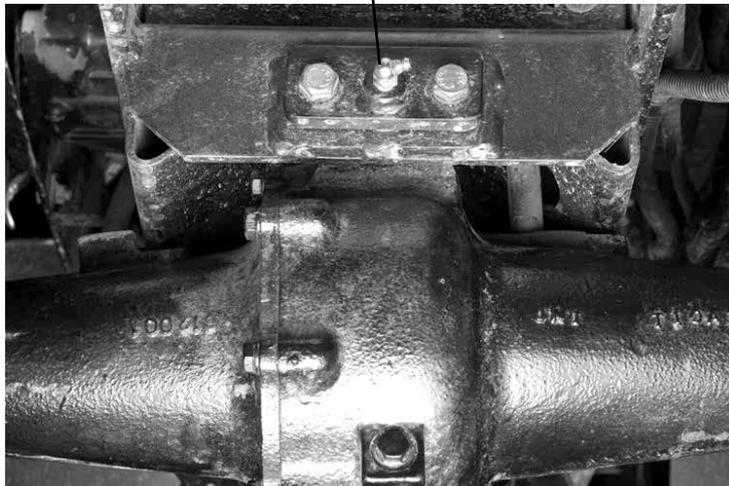
Utiliser les lubrifiants selon la température ambiante. Se référer au tableau suivant pour plus de détails:

Application	Type d'huile	Classification API	Température Ambiante	Niveau (Numéro SAE)		Description
				Simple	Multiple	
Moteur	Huile moteur ou huile universelle Super Tracteur (STOU)	CC CD	-10° (14° F)	5w	5w-20	Utiliser une huile de qualité supérieure de fabricants recommandés comme Indian Oil Corporation/Hindustan Petroleum
			-20 ~ 0°C (-4 ~ 32° F)	10w		
			-10 ~ 10°C (14° ~ 50° F)	20w	10w - 30	
			0 ~ 20°C (32° ~ 68° F)	20		
			10 ~ 30°C (50° ~ 86° F)	30		
			30°C (86° F)	40	20w - 40	
Transmission/ Hydraulique, Essieu avant à 4 roues motrices	Huile pour engrenages OU *Tracteur de ferme Utiliser de l'huile de transmission/hydraulique ou fluide multiservice.	GL-3 ou meilleur	En-dessous de 0°C (32° F)	75w	-	- même -
			-10 ~ 30°C (14° ~ 86° F)	80w	80w - 90	
			0 ~ 35°C (32° ~ 95° F)	85w	85w - 140	
			10°C (50°F) et plus	90		
			Par toutes saisons			
Huile pour boîtier de direction	Vitesse HP 40	-	-			Entretien périodique non nécessaire. Remplacer uniquement au moment de la révision.

GUIDE D'ENTRETIEN RÉGULIER

5.12 POINTS DE GRAISSAGE

Bouchon graisseur

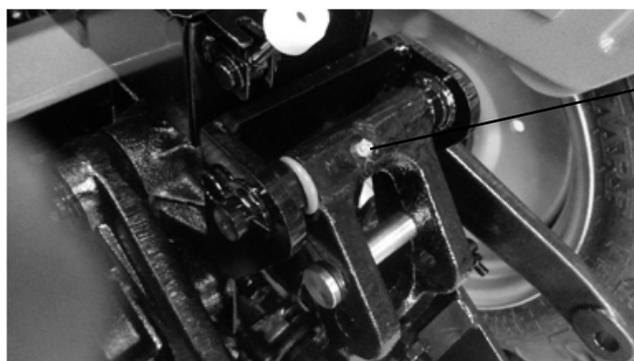


Bouchon graisseur



Bouchon graisseur

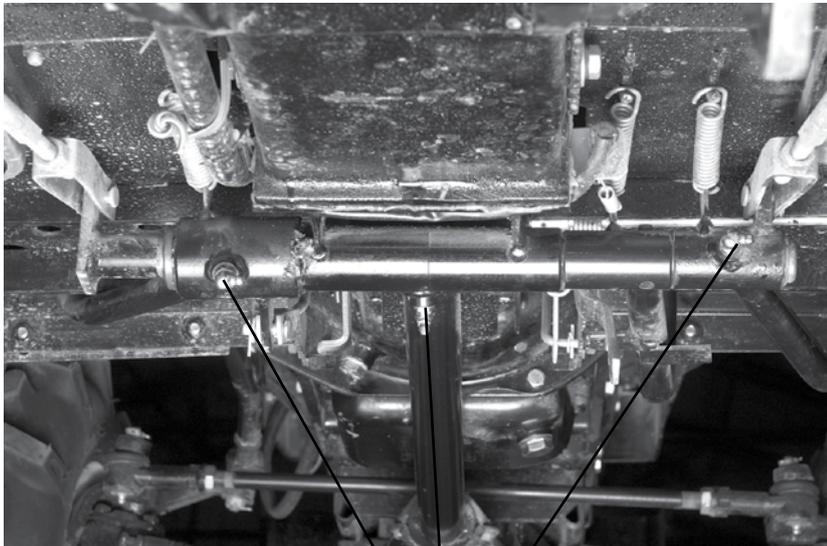
Axe d'attelage hydraulique
Point de graissage



GUIDE D'ENTRETIEN RÉGULIER

CES PHOTOS MONTRENT LES POINTS DE GRAISSAGE

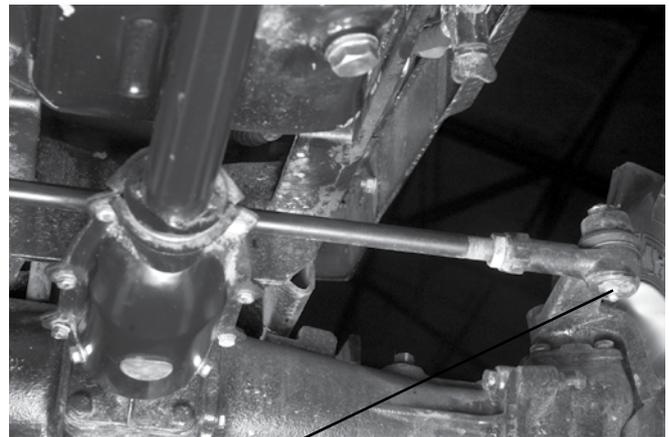
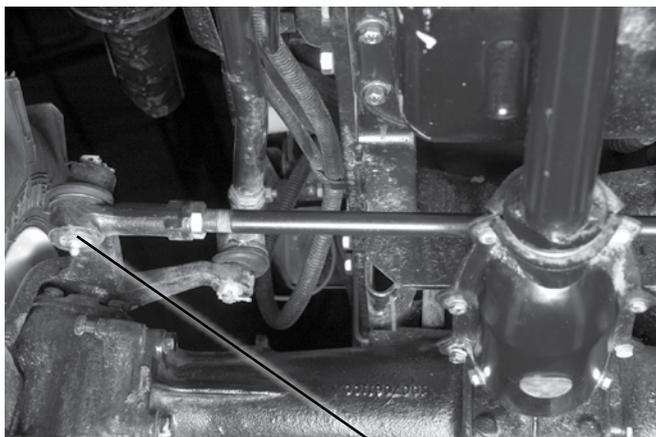
NOTE: LES PHOTOS SONT PRISES PAR LE DESSOUS DU TRACTEUR



Bouchon graisseur



Bras d'articulation et Barre de liaison
Point de graissage du bras



Bouchon graisseur de la barre de direction

CHAPITRE - 6

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN PRÉVENTIVES

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN PRÉVENTIVES

Cette section fournit les instructions d'entretien requises pour une maintenance régulière, les réglages et leurs procédures.

NOTE

Placer le tracteur sur un sol aussi ouvert et plat que possible, afin d'effectuer des services d'entretien ou des réglages. Avant de retirer les bouchons, capuchons et couvercles, essuyer et mettre au propre les surfaces environnantes afin qu'aucune poussière ou saleté ne s'introduise à l'intérieur du moteur du tracteur.

CAPOT ET OUVERTURE/FERMETURE DES COUVERCLES LATÉRAUX.

Avant d'ouvrir le capot pour une vérification avant démarrage ou la révision des feux, pousser la poignée située à l'arrière du capot en direction de la flèche dessinée sur la poignée.

6.1 CONTRÔLE- LE NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU RADIATEUR

Retirer le capuchon du radiateur afin de voir si le liquide de refroidissement est rempli jusqu'en haut du manchon de remplissage.

⚠ PRUDENCE

1. Utiliser uniquement de l'eau douce et propre.
2. L'eau de rivière, etc, pourrait entraîner de la rouille, corrosion ou l'encrassement du radiateur ou du moteur.
3. Pour l'utilisation de « l'antigel », consulter le paragraphe du manuel à ce nom.

Bouchon du radiateur



Retirer le bouchon du radiateur uniquement pour vérifier le niveau du liquide de refroidissement ou pour le remplir. Il est dangereux de retirer le bouchon immédiatement après utilisation du tracteur car de l'eau chaude pressurisée pourrait jaillir. Il est donc préférable d'arrêter le moteur et d'attendre jusqu'au refroidissement complet avant de retirer le bouchon.

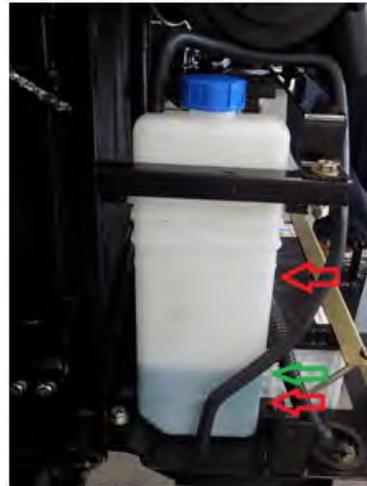
6.2 REMPLACEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



Desserrer le robinet de vidange, situé dans le coin en bas à droite du radiateur et la vidange du liquide de refroidissement.

Pour effectuer le remplissage, retirer le bouchon du radiateur et introduire du liquide de refroidissement jusqu'en haut du manchon de remplissage.

6.3 REMPLISSAGE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



Le réservoir de récupération du liquide de refroidissement fonctionne par système d'évacuation. Lorsqu'à la fois la température du liquide de refroidissement et la pression créée à l'intérieur du radiateur augmentent, le liquide de refroidissement du radiateur s'écoule dans le réservoir de récupération en plastique. Cependant, lorsque la pression du radiateur diminue, causée par la création du vide à l'intérieur du radiateur, le liquide de refroidissement sera aspiré en sens arrière, du réservoir de récupération au radiateur.

NOTE:

Ne pas remplir de liquide de refroidissement jusqu'au repère "PLEIN" ('FULL') de la zone hachurée, remplir légèrement jusqu'au-dessus du repère minimum.

PRUDENCE:

⚠ Si vous remplissez du liquide de refroidissement jusqu'au repère maximum, le liquide de refroidissement débordera du réservoir.

AVERTISSEMENT:

S'assurer de desserrer le robinet du liquide de refroidissement uniquement lorsque le moteur est froid.

6.4 PRÉCAUTIONS À PRENDRE CONCERNANT LE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT PAR TEMPS FROID – ANTIGEL:

Dans des conditions climatiques affichant des températures en-dessous de zéro, utiliser l'agent antigel éthylène glycol mixé avec de l'eau, en quantité suivante:

TEMPÉRATURE	0 À -3	-3 À -8	-8 À -16	-16 À -25	-25 À -37	-37 À -55
MÉLANGE D'ANTIGEL	10%	20%	30%	40%	50%	60%

Respecter les règles qui suivent, en effectuant le remplissage de la solution antigel, aussinon le bloc-cylindre pourrait rouiller:

1. Le moteur de ce tracteur est de type diesel and son bloc-cylindre est fait de fonte. Par conséquent, il est impératif d'utiliser une solution antigel adaptée à ce bloc-moteur coulé.
2. Avant d'ajouter le mélange d'eau et d'antigel, il est important de drainer complètement l'eau de refroidissement et de nettoyer le radiateur avec du détergent. L'eau ajoutée au mélange antigel doit être de l'eau douce propre.
3. Lorsque l'antigel n'est plus utilisé, drainer et laver le système de refroidissement avec du détergent et le remplir de nouveau avec de l'eau propre. Ne pas réutiliser de l'antigel qui a été récupéré du moteur.
4. Toute solution antigel (antigel et eau), même s'il s'agit d'antigel de type permanent, ne doit pas être utilisée pendant plus de 2 ans.

PRÄVENTIVE WARTUNGSANWEISUNGEN

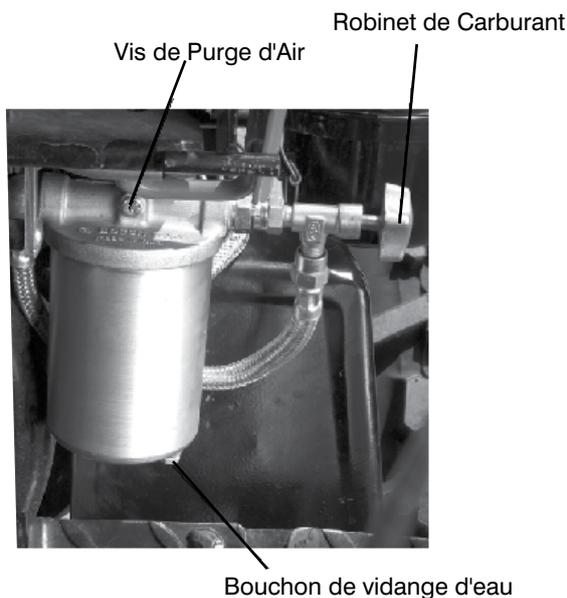
A INSTRUCTION IMPORTANTE SUR LE DÉMARRAGE DU TRACTEUR PAR TEMPS FROID.

- 1] La charge de la batterie doit être complète.
- 2] Par temps froid, utiliser le bouton Excès de la pompe à injection de carburant – Presser une fois le bouton Excès de carburant et lorsque le tracteur démarre, cela sera automatiquement réinitialisé.
- 3] Utiliser à plusieurs reprises, la bougie de chauffage, avant de tenter de démarrer le moteur. Les multiples utilisations de la bougie de chauffage réchaufferont l'air présent dans le cylindre et faciliteront le démarrage.
- 4] Utiliser l'ANTIGEL selon la température ambiante.

6.5 PURGE D'AIR DU CIRCUIT DE CARBURANT

Si la réserve de carburant est épuisée et le moteur s'arrête ou lorsque l'élément du filtre à carburant est nettoyé, l'air est induite dans la conduite de carburant. Dans ce cas, le circuit carburant doit être purgé après le remplissage du réservoir de carburant. Si de l'air reste dans la conduite de carburant, le moteur ne pourra pas être démarré.

PURGE D'AIR DU CIRCUIT DE CARBURANT

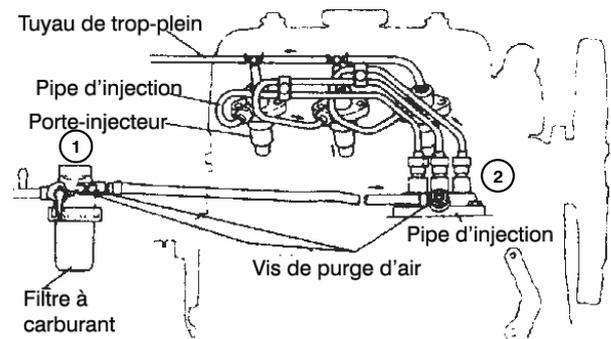


Remplir le réservoir de carburant.

Desserrer la vis de purge d'air numéro 1, représentée sur la photo ci-dessus, jusqu'à l'absence totale de présence d'air dans le débit de carburant puis reserrer la vis de purge d'air numéro 1.

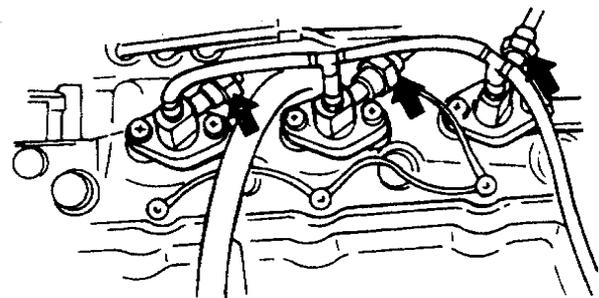
Ensuite, desserrer la vis de purge d'air numéro 2 jusqu'à l'absence totale de présence d'air dans le débit de carburant puis reserrer la vis de purge d'air numéro 2.

PURGE D'AIR DU TUYAU DE COMBUSTIBLE



À l'aide de cette opération, le moteur devrait démarrer, si ce n'est pas le cas, purger la pipe d'injection.

PURGE D'AIR DU TUYAU DE COMBUSTIBLE



Desserrer l'écrou de la buse d'injection, comme montré ci-dessus et tourner la manette des gaz sur vitesse élevée. Ensuite, démarrer le moteur en utilisant le démarreur du moteur et s'assurer que le carburant est déchargé correctement au raccord de buse. Serrer l'écrou selon le couple de serrage spécifié. Démarrer le moteur en suivant les instructions données au paragraphe "UTILISER LE TRACTEUR".

NOTE

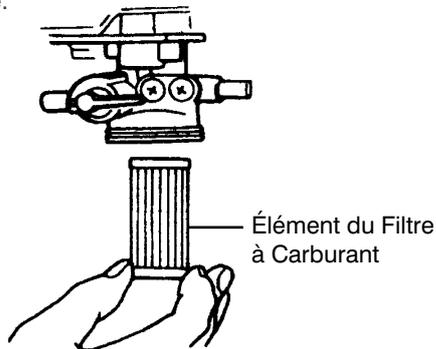
À moins d'avoir purgé toute l'air, le moteur ne pourra pas démarrer; si c'est le cas, procéder une nouvelle fois à la purge d'air afin d'évacuer hors du système la totalité de l'air encore restante.

6.6 REMPLACEMENT DE L'ÉLÉMENT DU FILTRE À CARBURANT

L'élément du filtre à carburant est inséré dans le corps de filtre situé dans le pot. Afin de remplacer cet élément, fermer le robinet du corps de filtre, desserrer l'écrou à anneau et retirer le pot. Après avoir retiré l'élément, le nettoyer et le remplacer, si nécessaire. Après l'installation de l'élément propre ou d'un élément nouveau dans le corps de filtre, installer le pot propre dans le corps en faisant attention à l'anneau 'O' et pour terminer le serrer fermement. Desserrer la vis de purge d'air, ouvrir le robinet, remplir le pot de carburant

PRÄVENTIVE WARTUNGSANWEISUNGEN

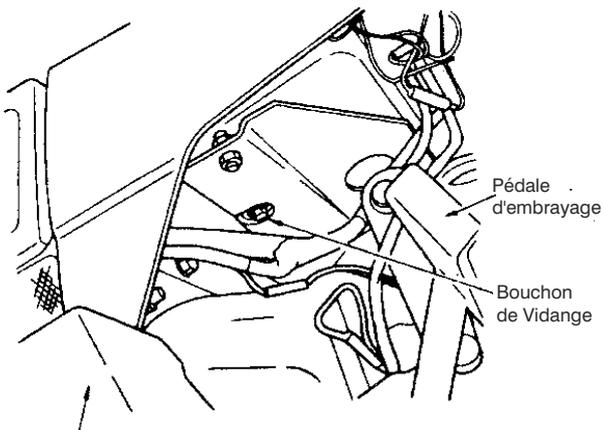
et après avoir confirmé l'absence totale d'air, serrer la vis de purge d'air en s'assurant qu'aucune fuite de carburant n'est constatée.



NOTE

Si le moteur ne démarre pas, desserrer la vis de purge d'air de la pompe à carburant et la purger.

6.7 NETTOYER LE RÉSERVOIR DE CARBURANT



Dans les cas suivants, retirer le bouchon de vidange et nettoyer le réservoir.

1. Toutes les 600 heures de service.
2. En cas d'introduction de kérosène ou d'eau, pendant un nettoyage ou si il y a des saletés dans le réservoir.

6.8 VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR

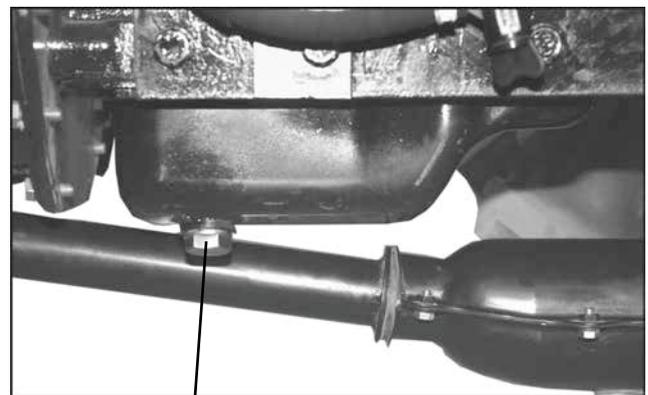


Vérifier le niveau d'huile du moteur à l'aide de la jauge de niveau d'huile du moteur. Il y a deux repères sur l'indicateur de niveau. Bas et Haut. Maintenir toujours le niveau d'huile du moteur au repère le plus haut. Le niveau doit être vérifié avant de démarrer le moteur ou 5 minutes après l'arrêt du moteur.

⚠ PRUDENCE:

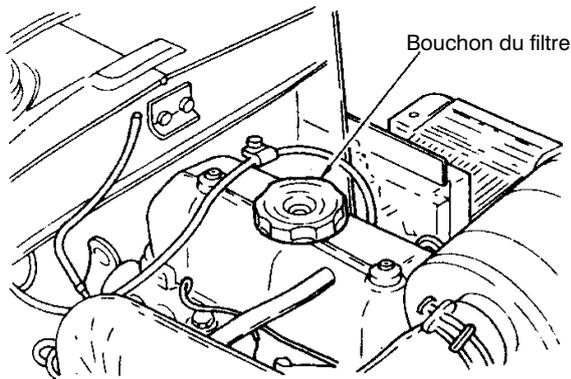
- 1] Contrôler le niveau d'huile uniquement lorsque le moteur est arrêté.
- 2] Ne jamais démarrer un moteur si le niveau d'huile du moteur est en-dessous du repère minimum.

6.9 CHANGEMENT DE L'HUILE DU MOTEUR



Bouchon de Vidange

Retirer le bouchon du carter d'huile moteur et purger l'huile usagée. Remplir avec l'huile recommandée jusqu'au niveau spécifié. Il est important de noter que l'huile sale est plus facilement déversée lorsqu'elle est chaude. Le changement de l'huile du moteur doit être effectué lorsque le tracteur est garé à l'horizontale sur un sol plat.



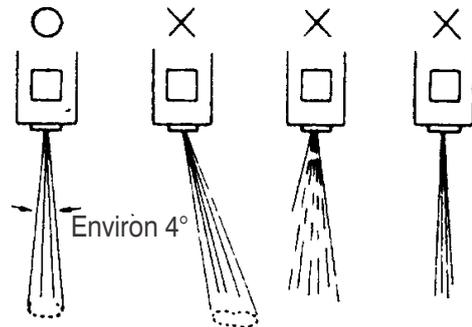
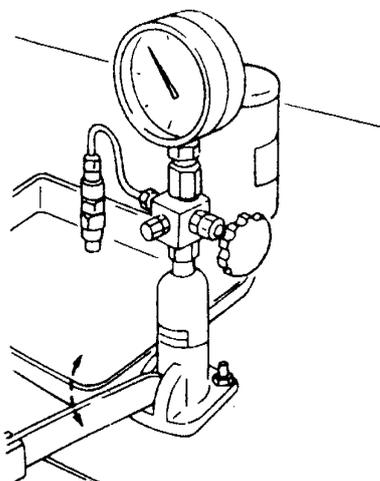
Remplir avec de la nouvelle huile jusqu'au manchon de remplissage. S'assurer que le bouchon de remplissage est serré fermement avant de démarrer le moteur.

6.10 REMPLACEMENT DU FILTRE D'HUILE DU MOTEUR

Si nécessaire, la cartouche filtre à huile moteur doit être retirée à l'aide d'un outil spécial et remplacée avec un nouveau filtre.

NOTE

1. Avant le montage, appliquer une fine couche d'huile de moteur ou de graisse sur la face de joint du filtre à carburant.
2. Après avoir vissé le filtre à huile et mis en contact le joint en caoutchouc avec la surface du boîtier, viser le filtre 2/3 d'un tour supplémentaire à la main.
3. Après le montage, démarrer le moteur et contrôler la présence de fuite sur la face de joint.
4. Remplacer le filtre fait diminuer le niveau d'huile d'une quantité équivalente au volume du filtre. Revérifier le niveau d'huile après avoir fait tourner le moteur pendant 5 minutes.

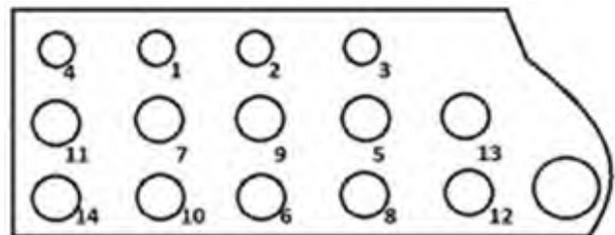


6.11 CONTRÔLE DE LA BUSE D'INJECTION

Quand la pression d'injection de la buse est diminuée ou lorsque l'injection se détériore, les gaz d'échappement deviennent extrêmement noirs provoquant une perte de puissance du moteur et rendant ce dernier bien plus bruyant. S'assurer de toujours garder une pression d'injection correcte, d'une valeur de 120 kg/cm² (1,706.97 psi).

6.12 SERRAGE DU VIS DE CULASSE

Avant



Resserrer les vis de culasse d'un nouveau tracteur, passé les 50 heures de service. Si l'ancien joint a été remplacé par un nouveau, resserrer les boulons conformément au couple de serrage indiqué.

Couple de serrage des vis de culasse:

M107 ~ 8kg-m (51 ~ 58 ft-lbs)

M12 11 ~ 12kg-m (80 ~ 87 ft-lbs)

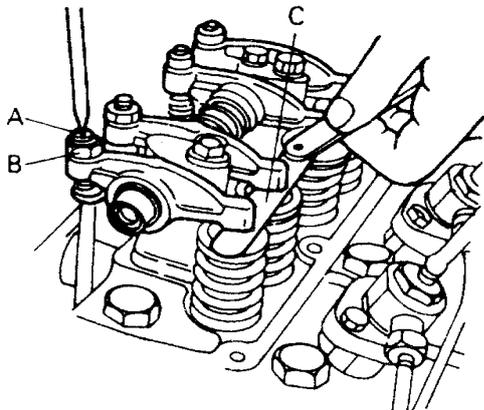
Séquence de serrage des boulons, comme montré sur le schéma. Pour un serrage des boulons symétrique, le premier serrage doit correspondre à la moitié du couple de serrage indiqué et par la suite, le resserrer davantage jusqu'au couple de serrage indiqué.

NOTE

Après le serrage des vis de culasse, régler le jeu des soupapes.

PRÄVENTIVE WARTUNGSANWEISUNGEN

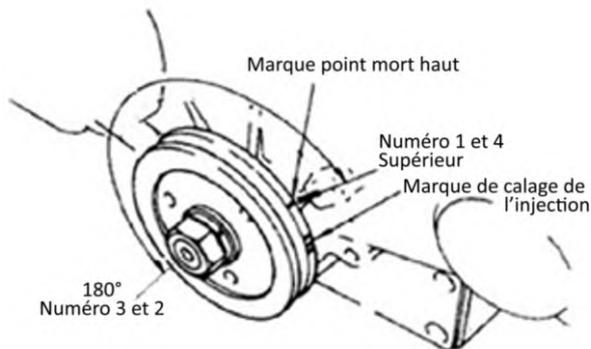
6.13 RÉGLAGE DU JEU DE SOUPE



Au cours de la maintenance, ajuster régulièrement le jeu des soupapes et le faire également lorsque le son des poussoirs devient trop bruyant ou lorsque le moteur ne tourne plus de manière fluide. Ajuster le jeu des soupapes en desserrant l'écrou de blocage (B), la vis de réglage (A) en utilisant un tournevis et en utilisant ensuite un indicateur de remplissage (C). Lors du verrouillage de la vis de réglage au moyen d'un écrou de blocage (B), supporter de manière ferme la vis de réglage à l'aide d'un tournevis afin que les deux ne tournent pas ensemble.

Jeu des soupapes: Admission/ Échappement 0,30 mm par temps froid.

PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU JEU DES SOUPE



1. Le jeu des soupapes doit être contrôlé sur moteur froid et à l'aide d'un piston au point mort haut de la course de compression.

Le point mort haut de la course de compression du piston numéro 1, peut être déterminé par le point de référence situé sur la poulie du bras de manivelle et sur le carter de commande.

2. Positionner le piston dans le cylindre numéro 1 au point mort haut de la course de compression et ajuster ses jeux de soupapes d'admission et d'échappement.

3. Ensuite tourner le vilebrequin à 180 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre afin de déplacer le piston du cylindre numéro 3 au point mort haut de la course de compression et ajuster ses jeux de soupapes.

4. Ensuite tourner le vilebrequin à 180 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre afin de déplacer le piston du cylindre numéro 4 au point mort haut de la course de compression et ajuster ses jeux de soupapes.

5. Ensuite tourner le vilebrequin à 180 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre afin de déplacer le piston du cylindre numéro 2 au point mort haut de la course de compression et ajuster ses jeux de soupapes.

6.14 ENTRETIEN DU FILTRE À AIR



Lorsque l'élément du filtre à air est particulièrement souillé ou bouché, il peut empêcher le démarrage sans heurt du moteur ou détériorer ses performances, empêchant donc un fonctionnement normal. Il est important de toujours garder l'élément propre afin d'assurer une performance optimale du moteur.

Nettoyer l'élément en respectant la procédure suivante:

1. Dévisser l'écrou de la bride et retirer l'élément du filtre à air principal.
2. En utilisant une pression d'air légère, nettoyer le filtre à air principal et veiller à ne pas utiliser, pour le nettoyage, des substances dures telles qu'une brosse métallique. Cela endommagerait le filtre.
3. Après avoir effectué le nettoyage par air comprimé, remettre le filtre à air principal à sa place dans le boîtier du filtre.

PRÄVENTIVE WARTUNGSANWEISUNGEN

NOTE

1. Lors d'utilisation dans des conditions de poussière extrême, faire l'entretien du filtre encore plus fréquemment que ce qui est indiqué.
2. Nettoyer l'élément à l'aide d'air comprimé d'une puissance inférieure à 7 kg/cm² 100psi.

6.15 RÉGLER LA TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR



Une tension correcte de la courroie du ventilateur possède une déflexion d'environ 10~12 mm (0,4~0,5 pouces) et est vérifiée avec une pression exercée avec le pouce mi-chemin entre la poulie du bras de manivelle et la poulie d'alternateur. Pour ajuster cette tension, desserrer le boulon du support d'alternateur et de la plaque de réglage et bouger l'alternateur par intermittence. Une fois qu'une bonne tension a été obtenue, serrer le boulon fermement. Contrôler la présence de fissure et dommage sur la courroie.

6.16 ENTRETIEN DE LA BATTERIE

1. La densité d'électrolyte spécifiée est de $1280 \pm 0,010$ à 20°C (68°F).

⚠ PRUDENCE

Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période et par temps froid, veiller à contrôler la densité spécifique et charger la batterie régulièrement.

2. Le niveau d'électrolyte doit se situer entre le niveau le plus bas et le niveau le plus haut, indiqué sur l'extérieur du boîtier de la batterie.
3. Afin d'éviter le développement de la rouille ou de toute autre corrosion sur la borne de la batterie, enduire la borne d'une fine couche de gel.
4. Avant de démonter la batterie, s'assurer d'arrêter le moteur et d'éteindre tous les interrupteurs électriques. Le câble de la batterie à l'extrémité de la mise à terre (extrémité de la borne négative) doit être déconnecté en premier.
5. Afin de nettoyer la borne, retirer en premier le câble de batterie et ensuite utiliser une brosse métallique pour la nettoyer.
6. Pour réinstaller la batterie, s'assurer de la placer correctement sur le support batterie.
7. Pour connecter les câbles de la batterie, connecter en premier l'extrémité de la borne positive, suivi de l'extrémité de la mise à terre.

⚠ PRUDENCE

Le système électrique est de type terre négative. Au cours de l'installation de la batterie, il est très important de s'assurer que les bornes de la batterie sont correctement connectées.

8. Pour un entretien de batterie fiable, contacter votre revendeur local.

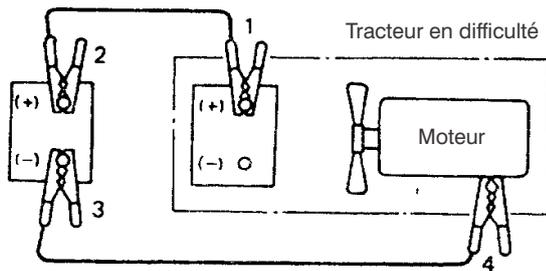
PRÄVENTIVE WARTUNGSANWEISUNGEN

6.17 BOOSTER D'ALIMENTATION

En cas d'impossibilité de démarrer le moteur dû au déchargement de la batterie, le booster est utilisé afin de démarrer le moteur, en utilisant comme source d'énergie, la batterie en bon état d'un autre véhicule.

PROCÉDURE APPROPRIÉE POUR LA CONNEXION DU BOOSTER

CONNEXION CORRECTE



1. Avant de connecter le booster, vérifier attentivement les points suivants:

- Que le ressort dans la borne de câble est normal.
- Que le câble ou la borne ne sont ni cassés ni rouillés

PRUDENCE

Sélectionner un câble de booster doté d'une capacité aussi grande que possible.

2. Arrêter le moteur du véhicule (côté source) qui est en fonctionnement normal.
3. Connecter une borne du câble du booster (en rouge) au terminal (+) de la batterie sur le véhicule en panne et connecter fermement une autre borne au terminal (+) du véhicule en bon état.
4. Ensuite, connecter une borne d'un autre câble de booster (en noir) au terminal (-) du véhicule en bon état et enfin, connecter fermement une autre borne au bloc-moteur.

AVERTISSEMENT

Procéder en respectant l'ordre donné ci-dessous.

Au cours de la connexion finale, des étincelles seront générées. Par conséquent, connecter la borne (-) au bloc-moteur aussi loin que possible de la batterie générant du gaz.

Avant de connecter les câbles et où cela est possible, retirer les bouchons d'évent d'électrolyte, car du moment que les bouchons ont été retirés, l'explosion sera plus petite même si cela peut prendre feu, cela causera des dommages moins importants.

5. Démarrer le moteur du véhicule en panne.

Si le moteur est difficile à démarrer, essayer de le démarrer après avoir démarré le moteur du véhicule en bon état.

PROCÉDURE APPROPRIÉE POUR RETIRER LES CÂBLES DU BOOSTER

DÉCONNEXION CORRECTE

Après avoir démarré le moteur, retirer les câbles booster en suivant la procédure ci-dessus mais cette fois en sens inverse.

1. En premier retirer l'extrémité de la borne du bloc-moteur du véhicule en panne, puis retirer l'autre borne du terminal négatif (-) du véhicule de dépannage.
2. Ensuite retirer la borne du terminal (-) du véhicule de dépannage, suivi par le retrait de l'autre borne du terminal (+) du véhicule en panne.

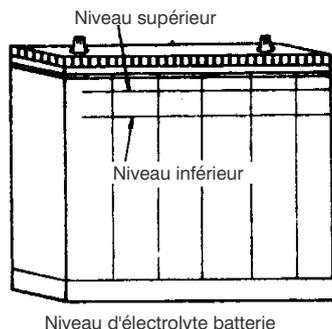
PRÄVENTIVE WARTUNGSANWEISUNGEN

RÉVISION APPROPRIÉE DE LA BATTERIE ET CONSEILS DE SÉCURITÉ

Travail	Élément	Entretien approprié	Conseils de sécurité	Contrôle de l'électrolyte	Faire attention aux explosions
Contrôle	Niveau de l'électrolyte	Si bas Effectuer le remplissage	Faire attention aux encrassements causés par des fuites d'électrolyte	<input type="radio"/>	
	Densité spécifique	Si inférieure à 1.200 20°C) Changer	<input type="radio"/> Faire attention aux éclaboussures d'électrolyte <input type="radio"/> Vérifier le rechargement de la batterie	<input type="radio"/>	
	Testeur de batterie	Si le voyant tourne au jaune ou rouge	Faire attention aux étincelles		<input type="radio"/>
	Aspect extérieur	Si souillée Nettoyer Si déformée ou fissurée Remplacer la batterie	Faire attention aux fuites ou aux tâches d'électrolyte	<input type="radio"/>	
	Bouchon d'évent électrolyte	souillé, déformé ou desserré Nettoyer, contrôler, resserrer	Contrôler la présence d'un trou dans le bouchon de colmatage.		
	Bornes et Supports	Desserrés Resserrer Rouillés Nettoyer	Faire attention aux étincelles et Prévenir les fuites	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Maintenance	Remplissage d'électrolyte	Remplir avec de l'eau distillée jusqu'au niveau indiqué	Ne pas trop remplir	<input type="radio"/>	
	Chargement	MARCHE (ON): Connecter correctement les pinces aux bornes ⊕ et ⊖ puis arrêter l'interrupteur de chargement de batterie	Effectuer le chargement dans une pièce bien ventilée. Faire attention au courant, température, production d'étincelles, émissions de brumes d'acide sulfurique et de gaz. Retirer le bouchon d'évent.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		ARRÊT (OFF): Ouvrir l'interrupteur de chargement de batterie puis déconnecter les pinces.			
	Serrage	Serrer les bornes et monter le support fermement.	Éviter des dommages dû à un serrage trop important ou à un claquement. Éviter l'émission d'étincelles en utilisant des outils, les fuites ou dommages.		<input type="radio"/>
Nettoyage	Nettoyer la surface de la batterie, des bornes et du support. Faire attention au colmatage au mastic des trous de bouchon de connexion		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Montage et démontage de la batterie	Borne	Déconnecter en premier, l'extrémité de la mise à la terre.	Faire attention aux étincelles.		<input type="radio"/>
		Connecter l'extrémité de la mise à la terre, en dernier.			
	Montage du support	Démontage: Déconnecter toutes les bornes en premier.	-Serrer les boulons et écrous au couple de serrage approprié.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		Installer. Ne permettre aucun relâchement.	-Faire attention aux étincelles provoquées par les outils.		
Batterie	Installer: Sélectionner une batterie appropriée pour le tracteur (pour remplacement)	-Faire attention aux positions des bornes ⊕ ⊖ -Ne pas faire tomber ou cogner.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Transport: Sécurité et sûrement				
Stockage	-Batterie avec électrolyte	Pour le stockage, choisir un endroit sec sans contact direct avec le soleil.	Faire attention à la présence éventuelle de fuites et à l'émission d'étincelles.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		Charge de makeup périodique.			
	-Élimination de la batterie	Contacteur un revendeur local concernant l'élimination de la batterie.	Faire attention aux court-circuits ou aux fuites d'électrolyte. Tenir, tout particulièrement, à l'écart des enfants.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

PRÄVENTIVE WARTUNGSANWEISUNGEN

6.18 CONTRÔLE DU NIVEAU D'ÉLECTROLYTE



Le niveau d'électrolyte doit se situer entre le niveau le plus bas et le plus haut, indiqué sur l'extérieur du boîtier de la batterie. Vérifier fréquemment le niveau de la batterie d'électrolyte, tout particulièrement par temps chaud.

AVERTISSEMENT

Pendant le contrôle de la batterie, faire très attention au risque d'incendie et être prudent de ne pas toucher de l'électrolyte avec des vêtements ou une partie de votre corps. Consulter le paragraphe "Exigences de Sécurité Élémentaires" situé dans la partie PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.

RECHARGEMENT DE LA BATTERIE

1. Pour recharger la batterie sur le tracteur, un rechargement lent doit être effectué à 4,5 amp.
2. Au cas où la densité spécifique est inférieure à 1,200, faire charger le taux le plus faible à 3 amp. Pour plus d'information, contacter votre revendeur local.

NOTE

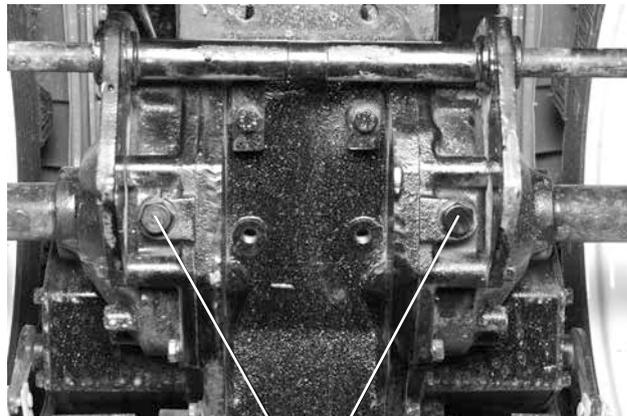
Ne pas oublier d'éteindre la lampe et faire en sorte que la batterie ne se décharge pas rapidement.

6.19 CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE DE TRANSMISSION

Pour procéder à la vérification du niveau d'huile de transmission, utiliser la jauge fournie sur le couvercle du sélecteur de vitesses, comme indiqué sur la photo. Pour effectuer le remplissage, il est possible de remplir l'huile de transmission par le biais de cette ouverture, retirer la jauge de contrôle de niveau et remplir d'huile.



6.20 CHANGEMENT DE L'HUILE DE TRANSMISSION

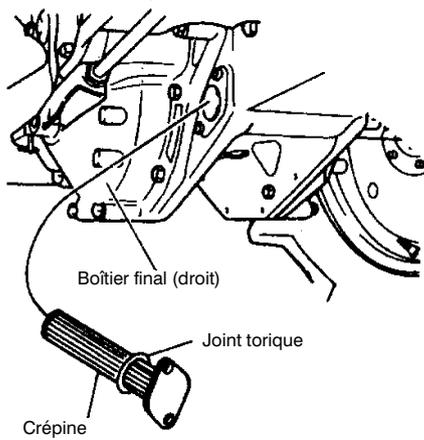


Retirer les bouchons de vidange, à la fois le droit et le gauche, situés sous la partie arrière du boîtier de transmission et purger l'huile de transmission.

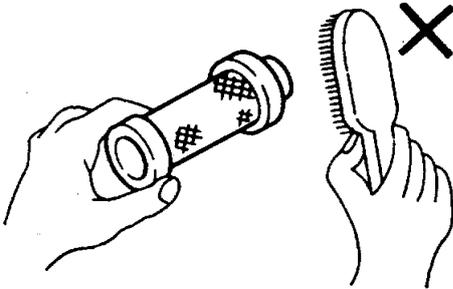
NOTE

Lors du changement de l'huile de transmission, il est nécessaire de nettoyer en même temps l'élément du filtre d'huile.

PRÄVENTIVE WARTUNGSANWEISUNGEN



NETTOYAGE DU FILTRE À HUILE HYDRAULIQUE



Retirer le filtre au moment de purger l'huile de transmission et nettoyer le filtre.

Desserrer deux boulons et retirer le filtre à huile hydraulique, situé sous la partie droite du boîtier de transmission.

Le filtre à huile retiré doit être soigneusement nettoyé dans la solution détergente.

Si le filtre a été endommagé, le remplacer avec un nouveau.

Après l'installation du filtre, s'assurer qu'il n'y ait pas de fuite d'huile.

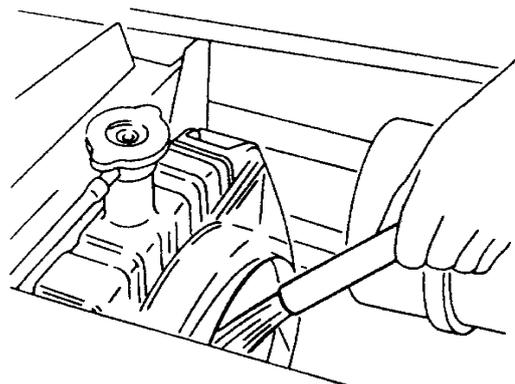
NOTE

1. En cas de réutilisation de l'huile purgée, nettoyer les surfaces autour du bouchon de vidange avant de purger, afin que les poussières ou saletés ne se mélangent pas à l'huile.
2. Pour les cas d'utilisation en conditions normales, le changement de l'huile doit être effectué toutes les 200 heures de service. Si l'huile se dégrade de manière excessive, la changer plus tôt que ce qui est recommandé.
3. Concernant l'installation du filtre à huile, s'assurer que l'extrémité du tuyau du filtre est insérée correctement dans le trou à côté du tuyau d'aspiration puis installer le couvercle.

6.21 ENTRETIEN DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

NETTOYAGE DU FILET DU RADIATEUR

1. Ouvrir le capot et retirer l'écran du radiateur.
2. Retirer les grosses particules de poussière, la paille... et nettoyer à l'eau propre.
3. Asperger d'eau propre afin de nettoyer le restant de poussière ou paille.
4. Un écran de radiateur obstrué causerait une surchauffe du moteur, il est donc impératif de nettoyer régulièrement le filet du radiateur.



PRÄVENTIVE WARTUNGSANWEISUNGEN

De plus, les ailettes du radiateur peuvent être nettoyées en élaboussant de l'eau. Ne pas utiliser un jet d'eau sous pression pour nettoyer les ailettes du radiateur, cela endommagerait les ailettes et les conduits.

⚠ PRUDENCE

Être prudent de ne pas endommager le radiateur car un dommage ou une déformation du radiateur entraînerait la réduction de l'efficacité du système de refroidissement.

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR DU RADIATEUR

Nettoyer le radiateur et le système de refroidissement du moteur avec du détergent, dans les cas suivants:

Après 600 heures de service.

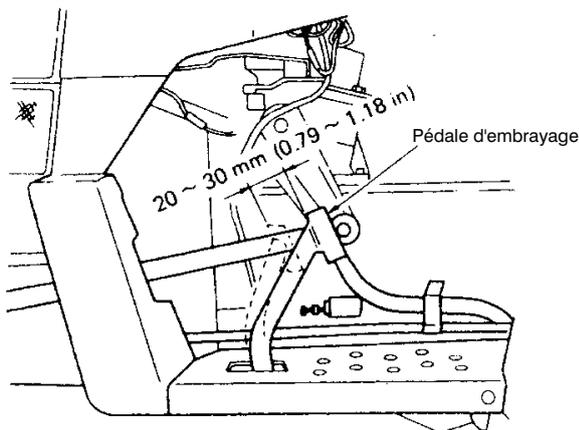
En ajoutant de l'antigel.

En remplaçant le système de refroidissement et en éliminant l'antigel (pour les tracteurs d'exportation).

⚠ PRUDENCE

Pour effectuer le nettoyage du radiateur, lire attentivement les instructions concernant le détergent et respecter ces instructions.

6.22 RÉGLAGE DE LA PÉDALE D'EMBRAYAGE



Le jeu libre de la pédale d'embrayage est très important et doit être toujours réglé correctement. En l'absence de jeu libre, le disque d'embrayage s'usera très rapidement alors que trop de jeu libre provoquera un débrayage difficile, même avec une pédale enfoncée au maximum, causant un changement des vitesses difficile.

La quantité de jeu doit se situer entre 20 et 30 mm (0,79 à 1,18 pouces)

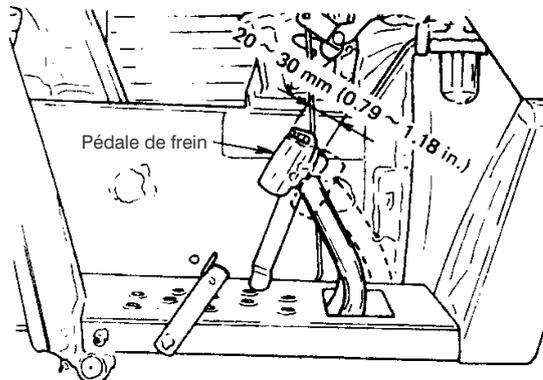
Le régler de la manière suivante:

- 1) Retirer la tige de blocage et la goupille de blocage de la tige d'embrayage.
- 2) Régler la quantité de jeu en tournant le joint. Tourner vers l'intérieur réduit la quantité de jeu
Tourner vers l'extérieur .. augmente la quantité de jeu

NOTE

Ce réglage est important pour maintenir le jeu entre le levier de desserrage et la butée d'embrayage afin d'obtenir un changement de vitesses fluide et de transférer toute la puissance motrice à la transmission.

6.23 RÉGLAGE DE LA PÉDALE DE FREIN



Le jeu libre de la pédale doit être maintenu dans une plage correcte, autrement un accident pourrait se produire ou de la puissance pourrait être perdue.

Avant que l'un des freins devienne impossible à régler même à l'aide d'une tige, dû à l'usure prématurée de la garniture de frein car celui-ci a été utilisé plus que l'autre, il est recommandé d'échanger régulièrement le sabot de frein droit avec le sabot gauche. Il est important de faire attention en cas d'une utilisation plus fréquente de l'un des freins.

Le jeu de la pédale de frein est approprié s'il se situe sur une gamme de 20 à 30 mm (0,79 à 1,18 pouces).

L'ajuster de la manière suivante:

1. Retirer l'axe d'articulation à l'arrière de la tige de frein et desserrer l'écrou de blocage.
2. Régler la quantité de jeu en tournant le joint.
Tourner vers l'intérieur réduit la quantité de jeu
Tourner vers l'extérieur augmente la quantité de jeu

Après avoir obtenu les dimensions spécifiées des deux côtés, vérifier l'efficacité en suivant la procédure suivante:

EFFICACITÉ

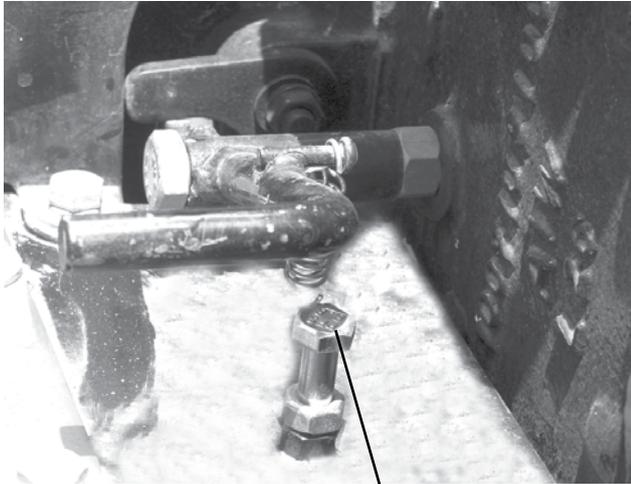
Utiliser les freins d'un seul côté et effectuer un virage sur place afin de s'assurer de l'efficacité des freins (de chaque côté).

FREINAGE SÉLECTIF

Verrouiller les pédales de frein droit et gauche avec une plaque de verrouillage et conduire le tracteur normalement. Enfoncer les deux pédales de frein en même temps et contrôler la présence de patinage des pneus pour le freinage sélectif. Si le tracteur s'arrête brusquement, le freinage est normal. Mais s'il s'arrête en se tournant, un réajustement est alors nécessaire.

PRÄVENTIVE WARTUNGSANWEISUNGEN

6.24 RÉGLAGE DES PÉDALES DU BLOCAGE DU DIFFÉRENTIEL



Boulon de Butée

Desserrer l'écrou de blocage sur la pédale d'arrêt du blocage du différentiel et visser le boulon de butée. Avec la pédale enfoncée, ajuster le boulon de butée afin qu'il touche légèrement la pédale. Ensuite, dévisser le boulon du bouchon d'un quart de tour et verrouiller le boulon de butée.

6.25 RÉGLAGE DE LA MANETTE DES GAZ

La vitesse du moteur peut être contrôlée en utilisant la manette des gaz située sur la côté droit du tableau de bord. La plage de contrôle de vitesse est la suivante:

Régime inférieur de ralenti.....900 rpm (tours par minute)
Régime supérieur de ralenti.....3150 rpm

1. Placer la manette des gaz au régime inférieur de ralenti et desserrer l'écrou qui sécurise la barre de contrôle de vitesse au joint. Tout en surveillant le compte-tours du tracteur, tourner l'écrou afin que le moteur tourne au ralenti à 900 rpm, puis verrouiller l'écrou.
2. Pousser la manette des gaz, en avant au maximum, fait tourner le moteur à 3150 rpm maximum.
3. Tirer la manette des gaz, en arrière au maximum, fait tourner le moteur au ralenti.

NOTE

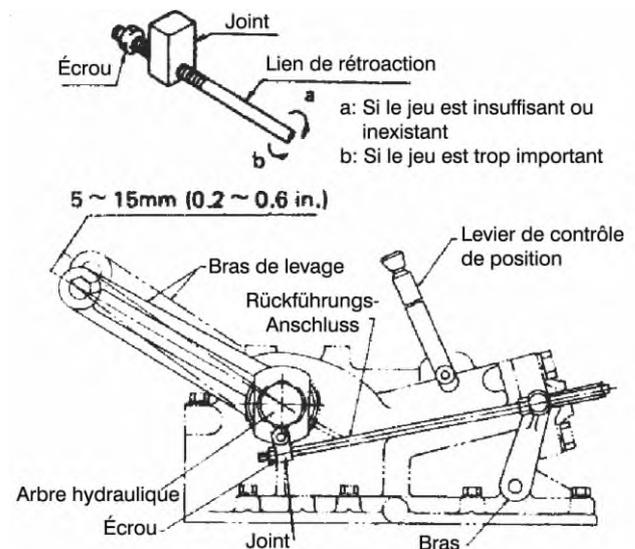
Le boulon de réglage de vitesse élevée est pré-réglé et scellé, avant de quitter l'usine, afin que le moteur puisse tourner à la vitesse maximum spécifiée à l'aide de la manette des gaz poussée entièrement en avant. Si la vitesse indiquée ne peut être obtenue, contacter le concessionnaire VST Tillers Tractors.

6.26 RÉGLAGE DU CONTRÔLE HYDRAULIQUE

Le bras de commande hydraulique a été ajusté avec précaution à l'usine, de telle manière qu'un réglage n'est quasi jamais nécessaire. Cependant, s'il ne fonctionne pas correctement, il faut l'ajuster de la manière suivante:

Lors de l'exécution de ce réglage, arrêter et démarrer le moteur au besoin.

RÉGLAGE DU CONTRÔLE DE POSITION



Démarrer le moteur et utiliser le levier de commande hydraulique pour lever le bras de levage en position de levée maximale sans outil. Avec le bras levé, arrêter la machine et vérifier à la main s'il y a un jeu de 5 à 15 mm (0,2~0,6 pouces) en haut du bras de levage.

- Déplacer le levier d'arrêt en position extrême de levage et l'arrêter à cet endroit.
- Avoir une barre de levage pour les outils retirés du bras de levage.
- Avec un moteur tournant à environ 1000 rpm, lever le levier de commande jusqu'à ce qu'il entre en contact avec la butée et vérifier la quantité de jeu à l'extrémité du bras de levage, jeu qui doit se situer entre 5~15 mm (0,2~0,6 pouces) lorsque le bras est levé.

NOTE

Sans ce jeu, le circuit hydraulique sera sujet à une pression inutile lorsque l'outil sera levé, provoquant ainsi des problèmes.

- Si le jeu est trop petit ou inexistant, desserrer l'écrou du lien de rétroaction et tourner le lien de rétroaction en direction du bras de levage pour procéder au réglage (sens de serrage).
- Si le jeu est trop important, l'ajuster en direction opposée du bras de levage (sens de desserrage).
- S'assurer de toujours verrouiller l'écrou du lien de rétroaction après le réglage.

PRÄVENTIVE WARTUNGSANWEISUNGEN

- Attacher l'outil et augmenter légèrement le régime moteur (à plus de 1500 rpm), après le réglage. Utiliser le levier de commande hydraulique pour lever et baisser l'outil à plusieurs reprises afin de vérifier son bon fonctionnement.

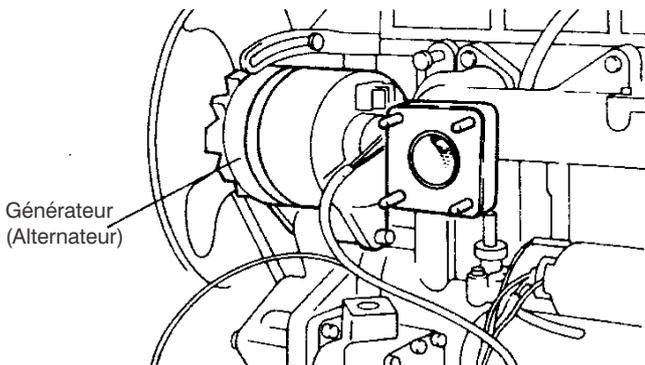
⚠ PRUDENCE

S'assurer qu'il n'y ait pas d'enclenchement de sons de secours (signaux sonores) une fois le réglage effectué.

SOUPAPE DE DÉCHARGE DE LA POMPE HYDRAULIQUE

Le système hydraulique est équipé d'une soupape de décharge pour pompe afin de protéger la pompe hydraulique et le conduit contre les accidents causés par une pression hydraulique élevée du système. La pression programmée est de 135 kg/cm² (1920 psi à débit maximal). Ne jamais perturber ou désassembler la soupape de décharge pour pompe car son réglage nécessite l'utilisation d'outils et d'instruments spéciaux.

6.27 ALTERNATEUR



Le générateur est de type alternateur. Des roulements étanches sont utilisés par ce générateur de sorte que la lubrification n'est pas nécessaire.

Durant la maintenance, prêter attention aux points suivants:

1. Le générateur est de mise à masse négative et si la polarité est inversée, la diode sera endommagée. Faire bien attention lors de sa connexion à la batterie.
2. Puisque la tension de la batterie est toujours connectée à la borne A, ne jamais faire tourner le moteur avec la borne A déconnectée.
3. Ne pas nettoyer l'alternateur avec de l'eau à haute pression.
4. Prêter attention à la tension des courroies afin que les recharges habituelles puissent être effectuées.
5. Pendant l'utilisation, s'assurer d'allumer l'interrupteur du commutateur de démarrage.
6. Si des problèmes sont rencontrés, contacter le revendeur VST Tillers Tractors Limited.

6.28 DÉMARRAGE DU MOTEUR

Des installations et instruments sont nécessaires à l'entretien du démarreur du moteur. Lorsque le moteur ne démarre pas, procéder aux vérifications suivantes.

- 1] En premier, vérifier que les câbles de la batterie soient solidement raccordés et que la borne de la batterie soit en bon état.
- 2] Le réglage de l'interrupteur de sécurité est correct et l'interrupteur de sécurité est en état de fonctionnement.
- 3] Parfois le moteur ne démarre pas, même lorsque le phare avant est suffisamment lumineux. Il se peut que la cause soit liée à un problème dans le régulateur ou à un raccordement lâche de la borne à la batterie.
- 4] Vérifier également la vitesse de rotation du démarreur du moteur, si le démarreur du moteur ne prend pas la charge, il se peut que la charge de la batterie soit faible, dans ce cas il faut charger la batterie et retenter de nouveau le démarrage.
- 5] Si même après le chargement, le démarrage n'est toujours pas possible, contacter alors un concessionnaire agréé du service après-vente de démarreur du moteur.

6.29 BOUGIE DE PRÉCHAUFFAGE

Les bougies de préchauffage sont de type bougies-crayon de préchauffage et raccordées en parallèle. Par conséquent, si l'une des bougies est déconnectée, la performance n'est pas complètement défectueuse. Lorsque le fil de chauffage de la bougie de préchauffage est déconnecté, le temps de préchauffe de la résistance de contrôle est anormalement prolongé. Lorsque la polarité centrale, le corps et la gaine rentrent en contact ensemble, le témoin lumineux sera chauffé rapidement et le câblage du circuit de préchauffe s'éteindra.

6.30 FUSIBLE

Un fusible est installé dans un circuit afin de protéger le système électrique contre tout problème.

La capacité du fusible est de 15 A et il est situé dans la boîte à fusible située en-dessous du tableau de bord. Si le fusible est brûlé, en premier vérifier la cause possible et le remplacer avec un fusible approprié. Ne jamais utiliser un fusible de grande capacité.



PRUDENCE – Utiliser un fusible de capacité adaptée uniquement lors du remplacement d'un fusible brûlé. De plus, ne pas utiliser de fil à la place de fusible. L'utilisation de fil pourrait causer des dommages au faisceau de câbles.

CHAPITRE - 7

STOCKAGE

STOCKAGE

STOCKAGE

Un tracteur, non utilisé pendant une certaine période, doit être stocké dans un endroit sec et protégé. En effet, laisser un tracteur à l'extérieur réduira sa durée de vie.

Pour le stockage du tracteur, merci de suivre les procédures indiquées ci-dessous:

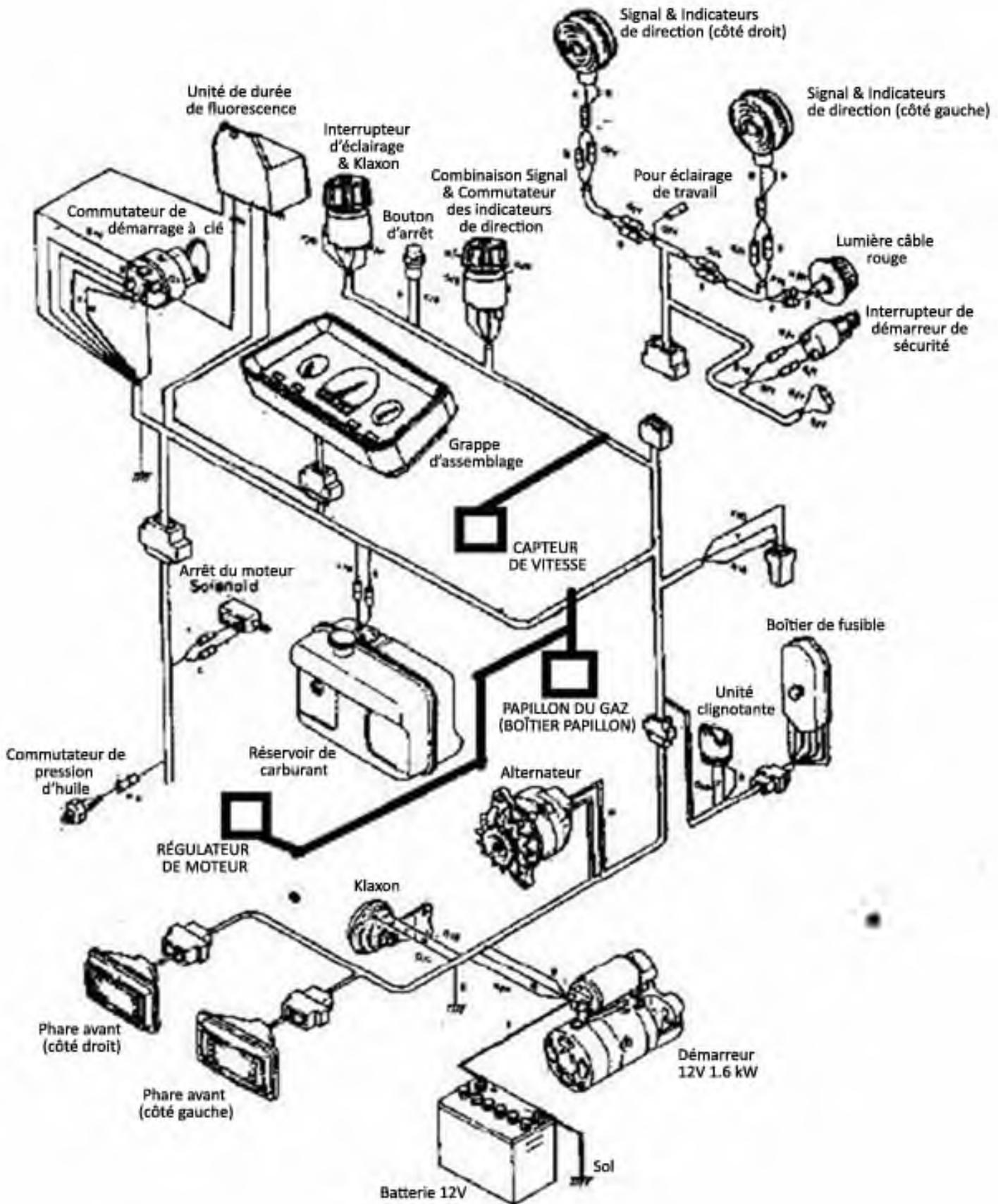
1. Après avoir lavé et nettoyé le tracteur, s'assurer de le lubrifier. Si un outil hydraulique est monté, appliquer de la graisse sur toutes les surfaces exposées de cylindres et barres de piston.
2. Faire tourner le moteur jusqu'à ce que l'huile du carter devienne assez chaude, puis purger et remplacer le filtre à huile. Remplir le carter d'huile fraîche, comme spécifié dans le "TABLEAU DE LUBRICATION" et faire tourner le moteur pendant environ 5 minutes.
3. Stocker le moteur dans un endroit où les pneus ne seront pas en contact avec le soleil. Avant le stockage, laver et nettoyer les pneus. En cas de stockage pour une longue durée, soulever le tracteur afin que les pneus ne soient soumis à aucune pression. Lorsque le tracteur n'est pas soulevé, il est nécessaire de gonfler les pneus régulièrement.
4. Lorsque le moteur a suffisamment refroidi, verser une cuillère à soupe d'huile de moteur par le filtre d'aération. Afin de distribuer l'huile tout autour des parois du cylindre, faire tourner le moteur pendant cinq à dix secondes. S'assurer de réinstaller le tuyau de reniflard sur le conduit après avoir versé l'huile.
5. Lors de l'annonce d'une vague de températures extrêmement basses, sécher le système de refroidissement du moteur et le remplir avec un mélange d'antigel et d'eau, comme indiqué sur le récipient.
6. Remplir le réservoir de carburant avec du carburant et nettoyer le filtre à carburant.
7. Boucher l'extrémité du tuyau d'échappement.
8. Nettoyer le filtre à air et le couvrir de manière à fermer le système d'admission d'air.
9. Contrôler le niveau d'électrolyte et la densité spécifique de la batterie au moins une fois par mois.
Afin d'augmenter la durabilité et d'éviter toute congélation, la batterie doit être gardée entièrement chargée à tout moment.
10. Garder l'embrayage en position débrayée à l'aide d'un verrou d'embrayage, afin que la garniture d'embrayage ne se coince pas avec le volant ou le plateau de pression d'embrayage.

RÉUTILISATION APRÈS LE STOCKAGE

1. Vérifier que la viscosité de l'huile dans le carter moteur est comme spécifiée dans le "TABLEAU DE LUBRICATION".
2. Retirer le bouchon du tuyau d'échappement.
3. Retirer le couvercle du filtre à air.
4. Vérifier que la batterie soit chargée à fond et que la borne soit suffisamment serrée.
5. Remplir le réservoir de carburant.
6. Relâcher la pédale d'embrayage.
7. Tout comme lors du stockage, verser une cuillère à soupe d'huile de moteur par le tuyau d'échappement et mettre le moteur en route à la manivelle pendant cinq ou dix minutes tout en poussant la pièce en caoutchouc du commutateur magnétique afin d'empêcher le moteur de démarrer.

CHAPITRE - 8
SCHÉMA DE CÂBLAGE

SCHÉMA DE CÂBLAGE



CHAPITRE - 9
SPÉCIFICATIONS ET DONNÉES

SPÉCIFICATIONS ET DONNÉES

Modèle du tracteur	FIELDTRAC 270D
MOTEUR (Moteur Diesel)	
MOTEUR (Moteur Diesel) Modèle	V4D
Type de moteur diesel	Dans un moteur diesel en ligne à soupapes en tête, 4 temps, vertical, refroidi par l'eau
Nombre de cylindre	4
Déplacement du piston	1306 cc (1,306 lt)
Alésage x Course	73 x 78 mm (2,87 x 3,07 pouce)
Taux de compression	23:01
Puissance à vide maximum	régime moteur 24 Hp/2700
Couple maximum	régime moteur 6,5 kg-m/1900
Régime moteur maximum	3150 ± 50 tr / min
Vitesse au ralenti	925 ± 25 tr / min
Pression de compression	régime moteur 32 kg/cm ² (455 psi) à 280
Ordre d'injection	1-3-4-2
Poids	145 kg (319 lb) à sec
Admission de jeu de soupape	0,30mm (0,01 pouce) à froid
Échappement	0,30mm (0,01 pouce) à froid
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	
Pression du bouchon du radiateur	0,9 kg/cm ² (12,8 psi)
Pompe à eau	Type turbine centrifuge
SYSTÈME DE CARBURANT	
Carburant	Carburant Diesel Numéro 2
Pompe à injection de carburant	Type M Bosch
Buse d'injection	Type accélérateur
Filtre à carburant	Type élément en papier
SYSTÈME DE LUBRIFICATION	
Pompe à huile	Type de pompe Trochoïde

SPÉCIFICATIONS ET DONNÉES

Filtre à huile	Filtre en papier type cartouche
Pression d'huile	4 kg/cm ² (56,9 psi) à froid
FILTRE À AIR	
Type	2 phases Type à Sec
GOVERNEUR	
Type	Type centrifuge mécanique
SYSTÈME ÉLECTRIQUE	
Batterie	(12V – 60Ah)
Générateur	12V – 35A
Moteur de démarrage	12V – 1.6kW type à aimant
Bougie de préchauffage	11V, 85A + 1 AMP à 20 secondes (Type bougie-crayon à chauffe rapide)
DIMENSIONS DU CHÂSSIS	
	4 ROUES MOTRICES
Modèle	4 ROUES MOTRICES
Longueur totale (jusqu' à l'extrémité des pneus)	2660 mm (104,7 pouces)
Largeur totale	1150 mm (45,27 pouces)
Hauteur totale (jusqu'au volant)	1185 mm (46,65 pouces)
Empattement	1430 mm (56,29 pouces)
Garde au sol	267 mm (10,51 pouces)
Bande de roulement (avec pneu AG)	
Avant	870 mm (34,25 pouces)
Arrière	935 (36,81 pouces)
Poids	940 ± 50 kg (2072 lb)
Rayon de braquage (avec les freins)	2,3 mètres (90,55 pouces)
EMBRAYAGE	
Type d'embrayage	Monodisque à sec

SPÉCIFICATIONS ET DONNÉES

TRANSMISSION	
Nombre de levier de vitesses	2
Nombre de vitesses	6-Avant 2-Arrière
Type de boîte à vitesses	Type pignon baladeur
Engrenage différentiel	Type engrenage conique
Blocage du différentiel	Avec blocage du différentiel
PRISE DE FORCE	
Arbre de la prise de force	1-3/8" 6 cannelures SAE standard
Vitesse de l'arbre de prise de force	régime moteur 623, 919, 1506 rpm/2700
Vitesse de la prise de force standard	(1er) régime moteur 540 tr/min /2350
	(2ème) régime moteur 1000 tr/min /2350
Sens de rotation	Dans le sens des aiguilles d'une montre, vu par derrière.
FREIN	
Type	Frein à pied expansion interne étanche sec
Frein de stationnement	Verrouillage frein principal à l'aide du levier de manœuvre manuel
DIRECTION – DIRECTION ASSISTÉE OPTIONNELLE/ MANUELLE STANDARD	
Type de direction	Type vis à billes/ engrenage à vis sans fin
4 ROUES MOTRICES	0 ~ 6 mm (0 ~ 0,24 pouces)
SYSTÈME HYDRAULIQUE (Système hydraulique en direct)	
Commande	ADDC (Triage automatique et le contrôle de la profondeur)
Type de cylindre	Vérin à simple effet
Pression de la soupape de sûreté	135 kg/cm ² (1920 psi)
Modèle de pompe	GP-3607A
Débit de la pompe hydraulique..... Débit	12,9 lit (3,4 gal)/min. à 2700 Régime moteur (Modèle [5,25 cc/rev. (032 pouces cubes /rev)])

SPÉCIFICATIONS ET DONNÉES

Type de pompe hydraulique	Type Pression de chargement
Valve de blocage d'instrument	Avec valve de blocage
Huile hydraulique	Se référer au "TABLEAU DE LUBRICATION"
Service extérieur	PT3/8 Robinet
Plaque d'adaptation hydraulique	Optionnelle
Attelage trois points	Catégorie 1.
Alésage axe d'attelage du haut	19,5 mm (0,77 pouces)
Alésage bras d'attelage inférieur	22,5 mm (0,89 pouces)
Largeur de l'arbre transversal	683 mm (265 pouces)
BARRE D'ATTELAGE	
	Type fixé
Force de traction maximum (4 ROUES MOTRICES)	590 kg (1,301 lb)
PNEU	
AG Front 5-12 sculpture utilisation agricole	210 kg/2,2 kg/cm ² (463 lb/31 psi) (Un côté)
Arrière 8-18 4 sculpture utilisation agricole	520 kg/1,6 kg/cm ² (1,146 lb/23 psi) (Un côté)

SPÉCIFICATIONS ET DONNÉES

VITESSE DE DÉPLACEMENT

Taille pneu 8-18

Au régime moteur de 2700 tours par minute

	Km/Heure	m/Sec.	Mile/Heure
L-1	1,31	0,36	0,87
L-2	2,12	0,58	1,3
L-3	4,68	1,3	2,9
H-1	6,17	1,7	3,8
H-2	9,37	2,6	5,7
Maximum H-3	20,68	5,7	12,6
L-R	1,79	0,5	1,1
H-R	7,71	2,2	4,3

CAPACITÉ DE REMPLISSAGE			
	En litre	En gallon	Qualité de l'huile
HUILE MOTEUR	4,5 Lit	1,18 gal	SAE 30
RÉSERVOIR DE CARBURANT	18,0 Lit	4,75 gal	HSD
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	5,0 Lit	1,32 gal	
HUILE BÔTE DE VITESSES (pour la Direction Assistée)	16,0 Lit	4,22 gal	SAE 90
HUILE HYDRAULIQUE			SAE 90
HUILE BÔTIER DE DIRECTION	200 cc		SAE 90
ESSIEU AVANT - 4 ROUES MOTRICES	2,5 Lit	0,66 gal	SAE 90

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

CHAPITRE - 10

MOTOBINEUSE

Toute utilisation inappropriée du motoculteur pourrait provoquer un accident.

Avant d'utiliser le motoculteur, s'assurer de lire attentivement les instructions de ce manuel et d'avoir une pleine compréhension de son contenu. En particulier, merci de suivre à la lettre les instructions données au paragraphe "Précautions de sécurité"

1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.

-  1. La priorité première est la sécurité de l'opérateur.
-  2. Noter qu'en dehors du propriétaire-opérateur, seules les personnes compétentes sont autorisées à utiliser les équipements électriques.
-  3. Ne pas utiliser votre tracteur si un boulon d'une lame du motoculteur est mal serré.
-  4. Faire attention à ne pas toucher le motoculteur ou à quitter la cabine de votre tracteur lorsque le motoculteur est en fonctionnement. Veiller absolument à arrêter le moteur avant de commencer l'entretien, les réglages, la maintenance (nettoyage, lubrification) et ainsi de suite.
-  5. Eviter d'utiliser le joint universel à un angle dépassant les 10° ~ 13°, car cela pourrait entraîner des vibrations, dommages ou autres problèmes.
-  6. Faire attention en ce qui concerne la tenue de l'opérateur. En effet, les vêtements amples sont susceptibles d'être happés par les pièces mobiles.
-  7. Lors de l'utilisation du motoculteur, lire attentivement le manuel d'utilisation du tracteur.
-  8. Un tracteur équipé d'un motoculteur occupe un rayon d'espace important afin de se retourner, être prudent au cours de cette manœuvre.

2. INTRODUCTION

Tout d'abord, un grand merci à vous pour l'achat de votre motoculteur.

Il est important de noter que ce manuel d'instructions du motoculteur vous informe de tous les points importants, allant du fonctionnement au stockage. Cependant, merci de veiller à le lire attentivement et connaître son contenu avant de commencer à utiliser votre motoculteur et cela afin d'obtenir une performance optimale et un travail des plus efficaces grâce à son utilisation. Afin d'assurer l'exécution de travaux en toute sécurité lors d'utilisation dans le cadre d'exploitations agricoles ou tout autre usage agricole, le maximum a été fait en termes d'études et d'enquêtes d'amélioration pour fournir à nos clients les meilleures machines possible. Cependant, nous vous invitons cordialement, chers clients, après lecture de ce manuel, à vous assurer d'utiliser correctement votre machine, comme expliqué dans ce manuel, pour la réalisation à l'avenir de travaux en toute sécurité.

REMARQUES: (Merci de noter comme suit;)

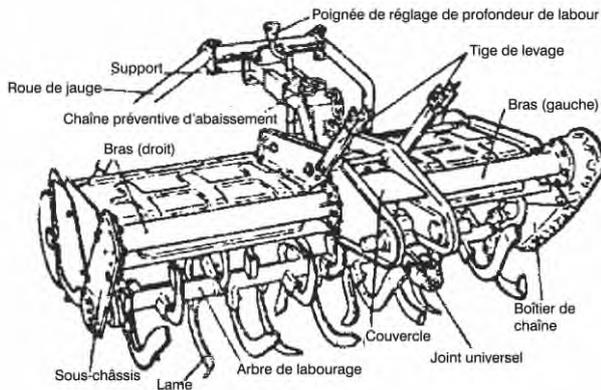
1. Tous les boulons et écrous utilisés sur ce motoculteur sont de type métrique, conformément à l'Organisation Internationale de Normalisation (O.I.N).
2. Merci de noter que nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte ou de remplacement de pièces par des pièces non d'origine.
3. En cas de questions liées à la lecture du manuel d'instructions ou de tout autre besoin d'information sur le motoculteur, merci de contacter votre concessionnaire auprès duquel vous avez acheté le motoculteur.

3. SPÉCIFICATIONS

Type			Type commande latérale		
Tracteur applicable					
Méthode de montage			Attelage deux points spécial		
Dimensions	Longueur totale	mm (pouce)	1182 (46,5)		
	Largeur totale		1242 (48,9)		
	Hauteur totale		805 (31,7)		
	Poids	Kg (lb)	131 (290)		
Dents de labourage	Épaisseur des dents	mm (pouce)	1100 (43,3)		
	Profondeur des dents		150 (6)		
	Diamètre		450 (17,7)		
	Nombre de dent		28		
	Système de transmission		Joint universel, engrenage conique et commande latérale des chaînes		
	Guidage en profondeur		Roue de jauge avec un manche ajustable		
	Rotation de l'arbre de labourage	C-1	Régime moteur	171	À 3000 tours par minute du moeur
		C-2		252	
écart de support		mm (pouce)	46,3 (1,8)		
Capacités d'huile	Huile du carter d'engrenage	l (Pinte)	0,4 (0,9)		
	Huile du boîtier de chaîne		0,7 (1,5)		

* Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis

4. CONSTRUCTION



Compacte et léger en poids, le motoculteur est conçu à des fins de support d'attelage. Grâce à son système de support spécial, pas besoin de plus d'une personne pour l'attacher et le détacher du tracteur. La seule chose à faire est de pousser les axes (montés sur le cadre du motoculteur) dans la pièce en forme de "U" du support d'attelage, installé à l'arrière du boîtier de transmission du tracteur, ajuster les manches et ensuite serrer les axes à l'aide d'une goupille. La position verticale du motoculteur est dû à son fonction hydraulique, c'est-à-dire l'utilisation de la pression hydraulique disponible du tracteur. La commande de cette position se fait par le biais de deux tiges de levage, droite et gauche. En provenance du tracteur la prise de force circule jusqu'au motoculteur au travers du joint universel et de la boîte de vitesses. Les renvois d'angle de la boîte de vitesses changent la direction de circulation de la transmission afin de transmettre l'énergie à la chaîne située à l'intérieur du boîtier de chaîne attaché sur le côté gauche du motoculteur. La chaîne entraîne l'axe du motoculteur à pousser ses fourches au sol afin de labourer dans un mouvement de tours verticaux et de broyage. Le capot arrière a pour rôle le nivellement.

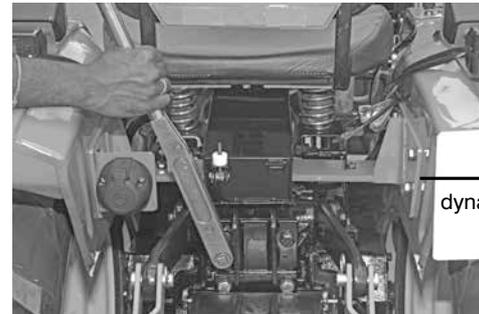
Les cadres, droit et gauche, ont des axes d'attelage, à l'extrémité avant. Au milieu de ces cadres sont connectées des tiges de levage ayant pour rôle de lever ou baisser le motoculteur. Le support, qui porte les roues jauge et le volant de réglage de la profondeur de labourage, est bloqué par les parties arrière de ces cadres. Le mécanisme de réglage de la profondeur de labourage est une manivelle faite de filetages. C'est en tournant cette manivelle que les roues jauge sont levées ou baissées pour le réglage de la profondeur.

Le couvercle central au-dessus du joint universel est une grille de protection. Des dispositifs de sécurité sont mis en place afin d'éviter tout dommage corporel. Les parties tournantes sont protégées de la pluie et de la poussière pour une résistance améliorée. Les dispositions sont prises au niveau de la partie arrière du support, pour permettre au billonneur (optionnel) d'être attaché à lui. L'axe du motoculteur, auquel les fourches sont maintenues, est simple à assembler et peut être retiré facilement.

5. ASSEMBLAGE

1. Attacher le support à l'arrière du tracteur à l'aide de six boulons M12-30 couplés avec des rondelles élastiques (Schéma-2).

Couple de serrage: 4,5~5,5 kg-m (33~40 pieds-lb)



Clé dynamométrique



2. Retirer le support de barre supérieure au dos du boîtier de levage hydraulique et fixer le support de chaîne avec les boulons qui ont été utilisés pour le support de barre supérieure (schéma-3).

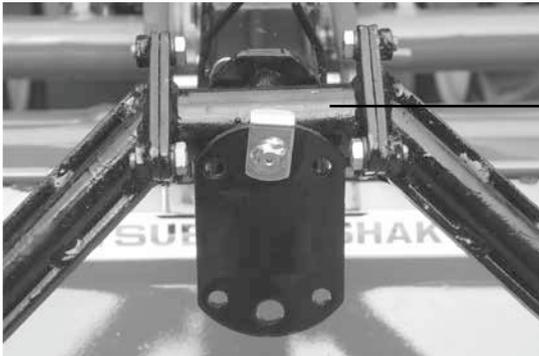
Couple de serrage: 4 ~ 5 kg-m (29 ~ 36 pieds-lb)

3. Appliquer une petite quantité d'huile sur la poignée de commande de profondeur et la monter sur le support. Placer une rondelle sur la poignée, la fixer au cadre, placer une autre rondelle du côté inférieur, fixer avec un écrou crénelé afin que la poignée tourne légèrement et se verrouille avec la goupille fendue (Schéma-4).



Poignée de Guidage en Profondeur

MOTOBINEUSE

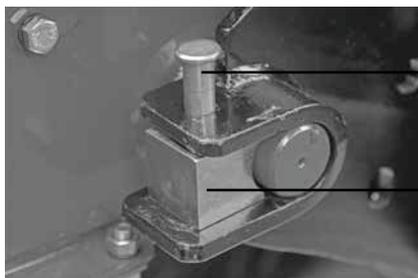


Roulette de Queue

- Placer un axe au dos de la roue de la jauge de profondeur, le monter au support et le fixer avec une goupille.

6. MONTAGE

- Stabiliser le motoculteur en position horizontale et reculer le tracteur tout doucement. Insérer la position de montage du cadre du motoculteur à l'intérieur du support en forme de U, placer le manche et fixer avec une goupille de blocage et une épingle.



Axe

Gaine (douille)

- Positionner le levier de commande en position d'abaissement, baisser la barre de levage hydraulique à la position la plus basse, monter la tige de levage sur le bras de levage et la fixer avec une goupille de blocage et une épingle.

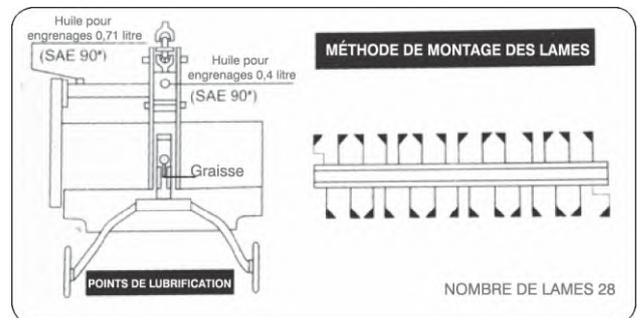


Assemblage de joug (Joint Universel)

- Ajuster le joint universel à l'axe de prise de force, placer la goupille de blocage et la fixer avec une épingle.

- Monter le couvercle.

7. INSTALLER LES LAMES DE LABOURAGE



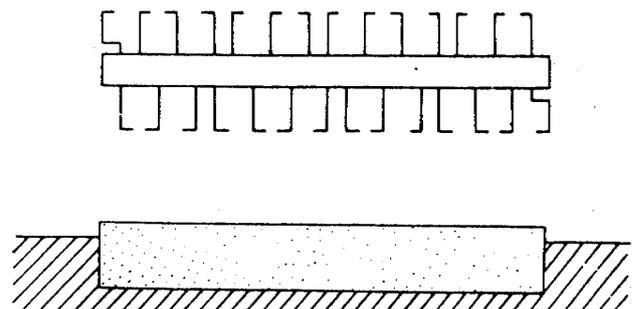
⚠ PRUDENCE

S'assurer de verrouiller le motoculteur lors de l'installation ou du resserrage des lames.

Démarrer le moteur, lever le motoculteur, le verrouiller grâce à la vanne de régulation de débit du tracteur afin que le motoculteur ne s'abaisse pas même si le levier de commande hydraulique est placé en position la plus basse. Au cas où le motoculteur accroche la chaîne du support de chaîne, verrouiller le motoculteur après la réalisation de la procédure ci-dessus.

EN CAS DE NIVELLEMENT

Pour labourer le sol de manière uniforme, monter les lames de labourage comme montré sur le schéma ci-dessous.



MOTOBINEUSE

EN CAS DE MONTÉE

Afin de labourer le sol pour être montée comme une crête après labourage, placer les lames de labourage de manière à ce que tous les coudes des extrémités puissent être dirigés vers le milieu de l'arbre rotatif.

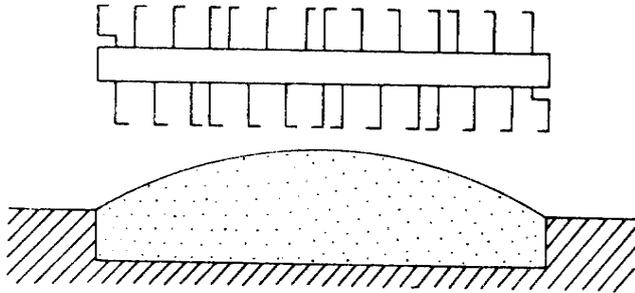


Fig. 13

NOTE

Lors du montage, serrer les lames de labourage selon le couple de serrage 4~5 kg-m (29~36 pieds-lb). S'assurer de les resserrer après utilisation car elles sont sujettes à des chocs constants au cours de l'utilisation.

EN CAS DE BUTTAGE

Lors du montage du billonneur pour le buttage, arranger les lames de manière à ce que les coudes des lames sur les deux côtés soient tournés vers l'intérieur et les autres tournés vers l'extérieur de l'arbre rotatif. Faire attention à éviter le clapotis des lames centrales entre elles et à laisser le sol non labouré.

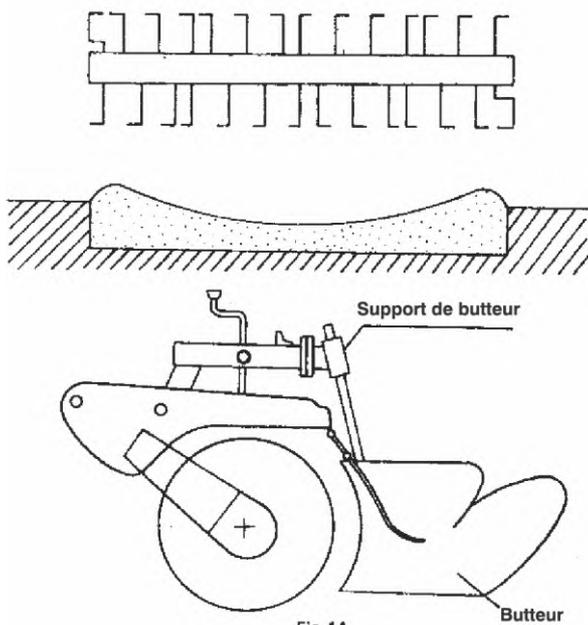


Fig. 14

MONTER LE BILLONNEUR (OPTION)

Placer le support du billonneur aux extrémités du support de la motobineuse, insérer le billonneur et fixer les boulons. Ajuster la hauteur du billonneur en fonction des conditions du champ.

8. LAME

La lame à crochet est installée pour des raisons de spécifications en vigueur.

lame de crochet

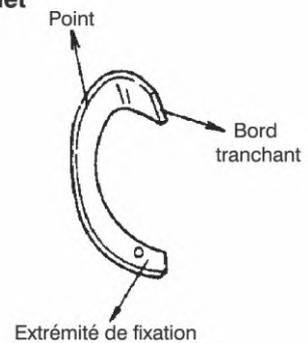


Fig. 15

Une lame de type faucille est disponible comme option en cas de sol très dur. Elle est installée afin que la pointe de la lame ne soit pas bloquée dans le sol.

NOTE

Lors de l'utilisation d'une lame type faucille, sur sol dur, ne pas aller trop profond et adopter un régime moteur lent. Ne pas oublier de vérifier le relâchement des boulons de serrage des lames.

Couteau faucille

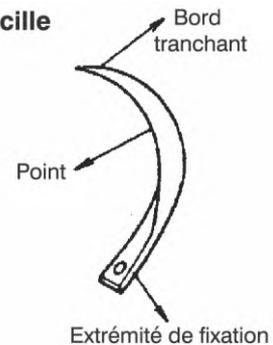
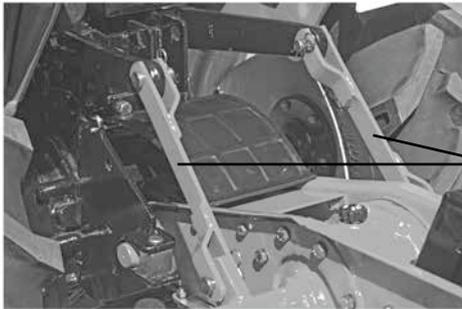


Fig. 16

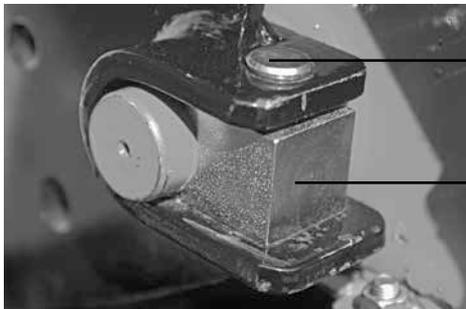
MOTOBINEUSE

9. DÉMONTAGE

1. Baisser doucement le motoculteur à l'aide du levier de commande hydraulique et retirer la tige de levage du bras de levage.



Barre de levage



Tige

Gaine (douille)

2. Extraire le manche du support réglant la tige et retirer la douille.
3. Tirer doucement le motoculteur vers l'arrière tout en tenant le bras de la roue jauge.



Support



Assemblage de joug

4. Si nécessaire, retirer le goupille du joint universel réglant l'axe, extraire la tige et retirer le joint universel de l'arbre de prise de force. En cas d'effort de réassemblage dans le joint universel, suivre la procédure ci-dessus dans le sens inverse.

10. FONCTIONNEMENT

PRUDENCE

Respecter les précautions suivantes en cas d'utilisation du tracteur avec le motoculteur.

1. Lors du labourage du sol avec le motoculteur, tourner le tracteur brusquement tordra la lame de labourage et endommagera la roue jauge ou le boîtier de chaîne. S'assurer de lever le motoculteur lors de tournants.
2. Avant de remplacer la lame du motoculteur ou de resserrer l'ensemble des boulons de la lame du motoculteur, s'assurer (1) d'arrêter le moteur, (2) de verrouiller le système hydraulique à l'aide de la vanne de régulation de débit et (3) pendre le motoculteur en baissant la chaîne de prévention au support de chaîne (S370/D) afin d'assurer un fonctionnement en toute sécurité.
3. Lorsqu'une personne monte sur le motoculteur ou qu'un objet est placé dessus alors que le tracteur est en circulation sur la route, l'avant deviendra plus léger, ce qui pourrait provoquer un accident.
4. Lors du chargement du tracteur dans un camion et un véhicule de transport, enclencher la marche arrière et conduire le tracteur en arrière au régime moteur le plus bas.
5. Si l'avant du tracteur est flottant lors de la traversée d'une crête ou de tout autre obstacle, placer rapidement le levier de commande hydraulique sur la position d'abaissement et baisser le motoculteur.
6. Être particulièrement prudent lors de l'utilisation sur une pente raide.
7. Nettoyer le motoculteur après chaque utilisation et appliquer de l'huile antirouille sur les éléments de travail.

VITESSE DE L'ARBRE DE LABOURAGE

Trois (3) vitesses peuvent être obtenues grâce au levier de vitesses situé sur le côté gauche du boîtier de transmission. Sélectionner la vitesse la plus efficace du tracteur et de l'arbre de labourage selon les conditions du champ.

Déplacement de la Prise De Force

Les vitesses de l'arbre de labourage au régime nominal du moteur sont les suivantes:



Changement	
C-1	154 tours par minute
C-2	227 tours par minute
À la vitesse nominale du moteur	2700 tours par minute

MOTOBINEUSE

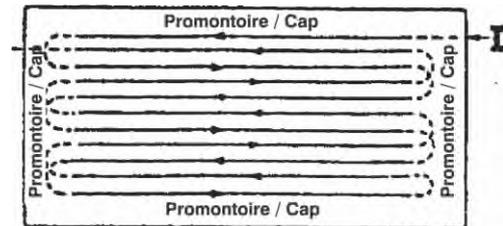
BAISSER LA COMMANDE DE VITESSE DU MOTOCULTEUR

Un levier de commande du débit est fourni sur le tracteur afin de contrôler la vitesse d'abaissement du motoculteur. Sélectionner la vitesse d'abaissement en fonction de la vitesse du tracteur et des conditions dans le champ.

LABOURAGE ALTERNATIF

Commencer le labourage droit par le coin du terrain en laissant le cap, lever le motoculteur au cap et tourner le tracteur du côté droit ou gauche.

Effectuer le labourage en sautant alternativement une crête jusqu'à l'angle, puis retourner pour le labourage des crêtes oubliées, à effectuer de la même manière.



11. MÉTHODE DE LABOURAGE

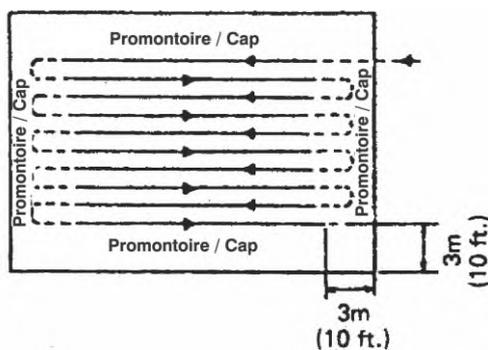
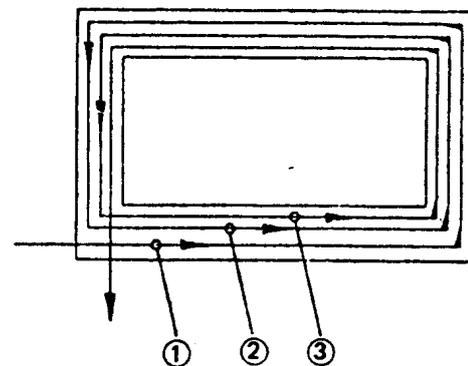
Deux méthodes de labourage sont utilisées à l'aide du motoculteur, le labourage successif et alternatif.

LABOURAGE SUCCESSIF

Commencer à labourer le sol par le coin du terrain en laissant le promontoire/cap, lever le motoculteur au cap et tourner le tracteur sur l'un des côtés afin de continuer la culture de manière droite. C'est la méthode la plus efficace.

LABOURER LE CAP

Labourer le cap en tournant 3 à 4 fois de l'extérieur vers l'intérieur en respectant l'ordre (1), (2) et (3) comme montré sur le schéma ci-dessous.



BUTTAGE

BUTTAGE CONSTANT

Cette méthode est la plus efficace mais la largeur de la crête est restreinte par la largeur du motoculteur, même chose que pour le buttage alternatif.

1. Installer le billonneur.
2. Effectuer le labourage de chaque crête alternative non cultivée.

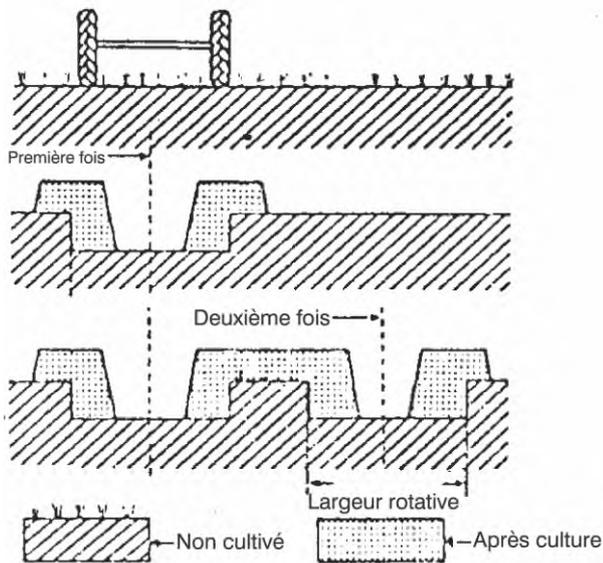


Fig. 26

BUTTAGE APRÈS UN LABOURAGE COMPLET

Par le biais de cette méthode, la largeur de la crête peut être sélectionnée librement, le sol concassé est régulier et des contours fins peuvent être réalisés.

1. Labourer entièrement le sol avec le motoculteur.
2. Installer le billonneur et commencer le buttage.

Dans ce cas, il est nécessaire en premier de labourer le champ en entier et approximativement, replacer les lames vers l'extérieur et ensuite commencer le buttage afin d'obtenir un résultat propre, ce qui requiert des compétences dû à la difficulté de guidage dans l'avancement de la manœuvre.

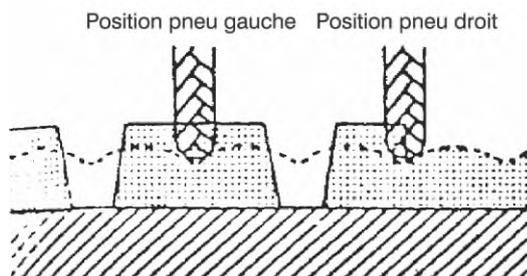


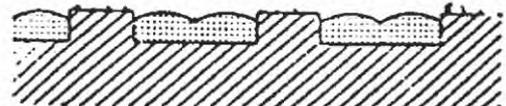
Fig. 27

BUTTAGE FACULTATIF (Buttage alternatif après le labourage complet)

Cette méthode est plus efficace que la méthode de buttage après labourage complet, comme décrit ci-dessus. Mais la largeur de buttage est restreinte par la largeur du motoculteur.

1. Décider de la largeur du motoculteur et labourer avec chaque crête vacante alternative.
2. Installer le billonneur et effectuer le labourage des crêtes des champs vacants.

1. Labourer une crête sur deux en utilisant le motoculteur



2. Installer le billonneur et faire les billons en labourant

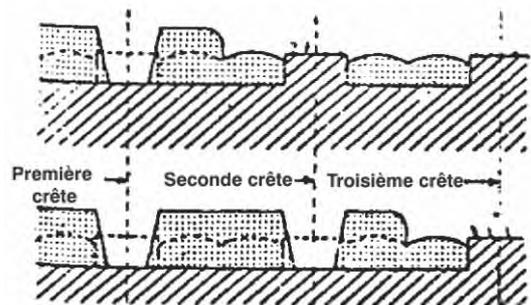


Fig. 28

Les méthodes décrites ci-dessus sont seulement quelques exemples de fonctionnement. Il est important de sélectionner un mode opératoire en fonction des conditions du champ et en fonction d'autres conditions propres à votre région (Support de billonneur et billonneur sont disponibles facultativement).

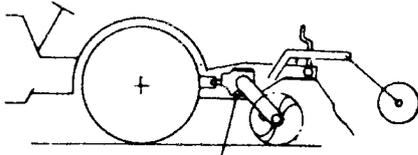
MOTOBINEUSE

12. MAINTENANCE

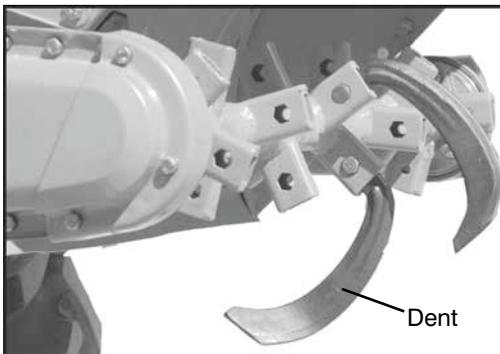
CHANGER L'HUILE

CARTER D'ENGRENAGE

Niveler le tracteur et baisser le motoculteur en position la plus basse. Desserrer le bouchon de vidange et purger l'huile.



Bouchon du carter d'engrenage



BOÎTIER DE CHÂÎNE

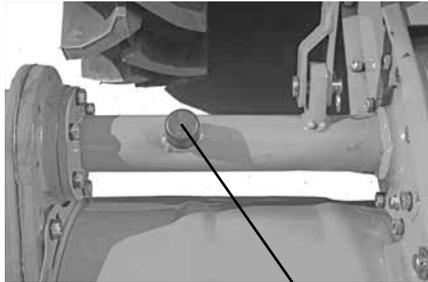
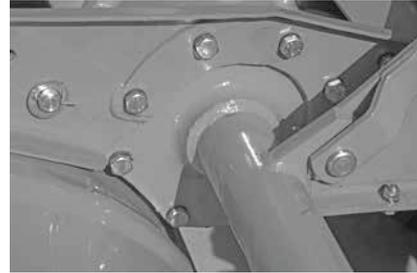
Démarrer le moteur et lever le motoculteur en position la plus haute au moyen du levier de commande hydraulique. Arrêter le moteur, desserrer le bouchon de vidange du boîtier de chaîne et purger l'huile.

APPROVISIONNER ET CONTRÔLER L'HUILE

CARTER D'ENGRENAGE

Niveler le tracteur et baisser le motoculteur jusqu'à ce que les lames de labourage soient en contact avec le sol puis ajouter de l'huile jusqu'à ce que l'huile commence à déborder du bouchon, comme montré sur le schéma -32.

Capacité en huile: 0,4 litres (0,85 pint) huile pour engrenages SAE #80 ou #90
SAE #90 ou #140 (dans le Sud-Est de l'Asie)



BOÎTIER DE CHÂÎNE

Bouchon

Niveler le tracteur et baisser le motoculteur jusqu'à ce que les lames de labourage soient en contact avec le sol, ajouter de l'huile jusqu'à ce que l'huile commence à déborder du bouchon, comme montré sur le schéma -33.

Capacité en huile: 0,7 litres (1,48 pint) huile pour engrenages SAE #80 ou #90
SAE #90 ou #140 (dans le Sud-Est de l'Asie)

JOINT UNIVERSEL

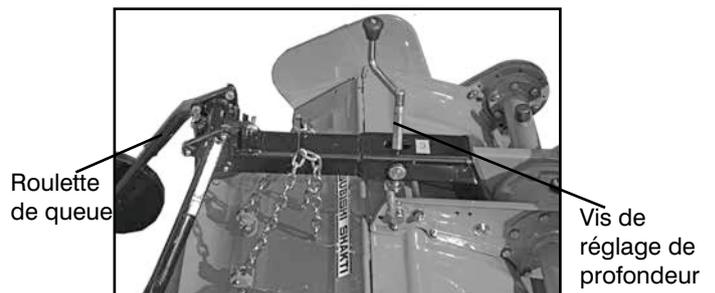
Appliquer de la graisse aux pièces coulissantes du joint universel afin qu'il fonctionne de manière fluide. Faire attention à ne pas effectuer la lubrification dans un endroit poussiéreux.

TIGE DE LA BARRE DE LEVAGE

Appliquer correctement de l'huile ou de la graisse sur la tige de la barre de levage.

VIS DE RÉGLAGE DE PROFONDEUR, TIGE DE SUPPORT DE ROUE JAUGE ET ARBRE DE ROUE JAUGE.

Appliquer correctement de la graisse ou de l'huile sur la vis de réglage de profondeur, la tige de support de la roue jauge et l'arbre de roue jauge afin qu'ils fonctionnent de manière fluide.



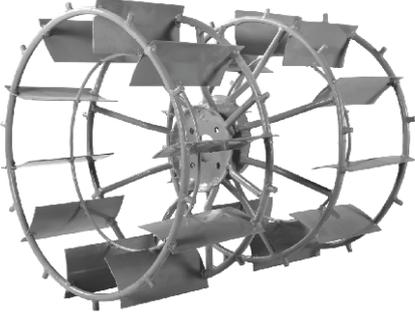
Roulette de queue

Vis de réglage de profondeur

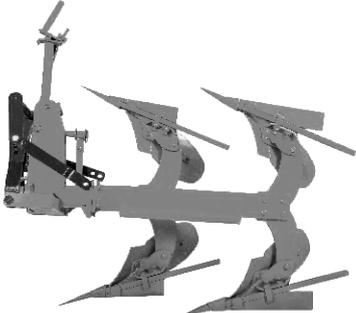
CHAPITRE - 11

SPÉCIFICATION DES OUTILS

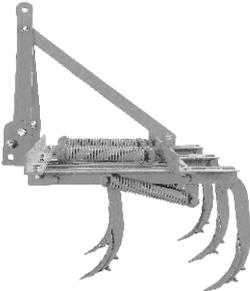
SPÉCIFICATION DES OUTILS

	OUTILS	SPÉCIFICATION
<p>RÉTROCAVEUSE/ EXCAVATEUR</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Capacité du godet excavateur ~ 1 pied cube • Profondeur d'excavation ~ 3 pieds • Gamme d'excavation ~ 7,5 pieds • Rotation d'excavation ~ 120° • Tête rotative ~ type fixée • Hauteur de chargement du godet ~ 5,5 pieds • Enregistrement hydraulique provenant du tracteur ou d'une source externe.
<p>ROUE DE DOSAGE</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Diamètre extérieur ~ 690 mm • Type anneau ~ Barre pleine (10mm) • Diamètre intérieur ~ 340 mm (cercle plat et épais) • Nombre de sculptures ~ 12 • Dimensions des sculptures ~ 250 x 125 x 3 mm (L x l x h) • Nombre d'orifices percés ~ 3
<p>RÉCOLTEUSE -HACHEUSE</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Motorisée par ~ 3 moteurs hp • Capacité ~ 2 - 3 tonnes de paille peut être coupée par heure • De construction robuste • Entraînée par ~ L'arbre de prise de force du tracteur au moyen d'un entraînement par courroie
<p>ÉPANDEUR D'ENGRAIS</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Capacité ~ 345 kgs • Hauteur de chargement ~ 1130 mm • Poids ~ 63 kgs • Largeur d'épandage (granulaire) ~ 12000 mm • Largeur d'épandage (cristallin) ~ 6000 mm • Puissance absorbée ~ 6 hp
<p>CHARGEUSE FRONTALE/ BULLDOZER</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Capacité ~ 300 kgs levage de charge • Hauteur de levage ~ 10 pieds • Montage ~ sur le châssis du tracteur • Taille du godet avant ~ 0,2 mètres cube • Enregistrement hydraulique provenant du tracteur ou d'une source externe.

SPÉCIFICATION DES OUTILS

	OUTILS	SPÉCIFICATION
<p>ROUE CRANTÉE (DE TYPE K)</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Diamètre extérieur ~ 690 mm • Type anneau ~ Barre pleine (10mm) • Diamètre intérieur ~ 340 mm (cercle plat et épais) • Nombre de sculptures ~ 12 • Dimensions des sculptures ~ 250 x 125 x 3 mm (L x l x h) • Nombre d'orifices percés ~ 3
<p>PAILLEUSE EN PLASTIQUE</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Film paillis requis ~ Type rouleau avec 3 pieds de largeur • Hauteur maximum du lit ~ 6 pouces • Largeur maximum du lit ~ 2,5 pieds • Largeur maximum du film ~ 2 pieds • Écartement de rangée en rangée ~ 4 pieds • Fixation tuyau goutteur ~ ajustable selon tous types de rouleaux. • Espacement de perforation ~ Simple, double & zigzag 6, 12, 18, 24, 26, 30, 42 pouces ajustable
<p>TARIÈRE À POTEAUX/ TARIÈRE</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Utilisée pour creuser de petits trous afin d'installer des poteaux pour clôtures et panneaux. • Tarière à poteaux de type tarière • Taille des trous ~ 6-8 pouces • Les trous peuvent être aussi profonds que la longueur totale de l'arbre.
<p>ÉPANDEUR D'ENGRAIS</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Dimensions ~ 2350 x 1780 x 1515 mm (Lxlxh) • Garde au sol ~ 337 mm • Vitesse HP et prise de force ~ 15 hp & 540 tours par minute • Système d'attelage ~ Barre d'attelage • Diamètre Balle x largeur ~ 600 x 635 mm • Capacité opérationnelle ~ 50 balles/heure • Poids de la balle ~ 17 - 20 kgs • Poids de la ramasseuse-presse ~ 725 kgs • Système de liage ~ Manuel
<p>CHARRUE RÉVERSIBLE</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Equipée de charrues 4 MB • Poids ~ 150 kgs • Mécanisme réversible au moyen d'un levier et d'un câble métallique. • Cisailles faites d'acier allié résistant.

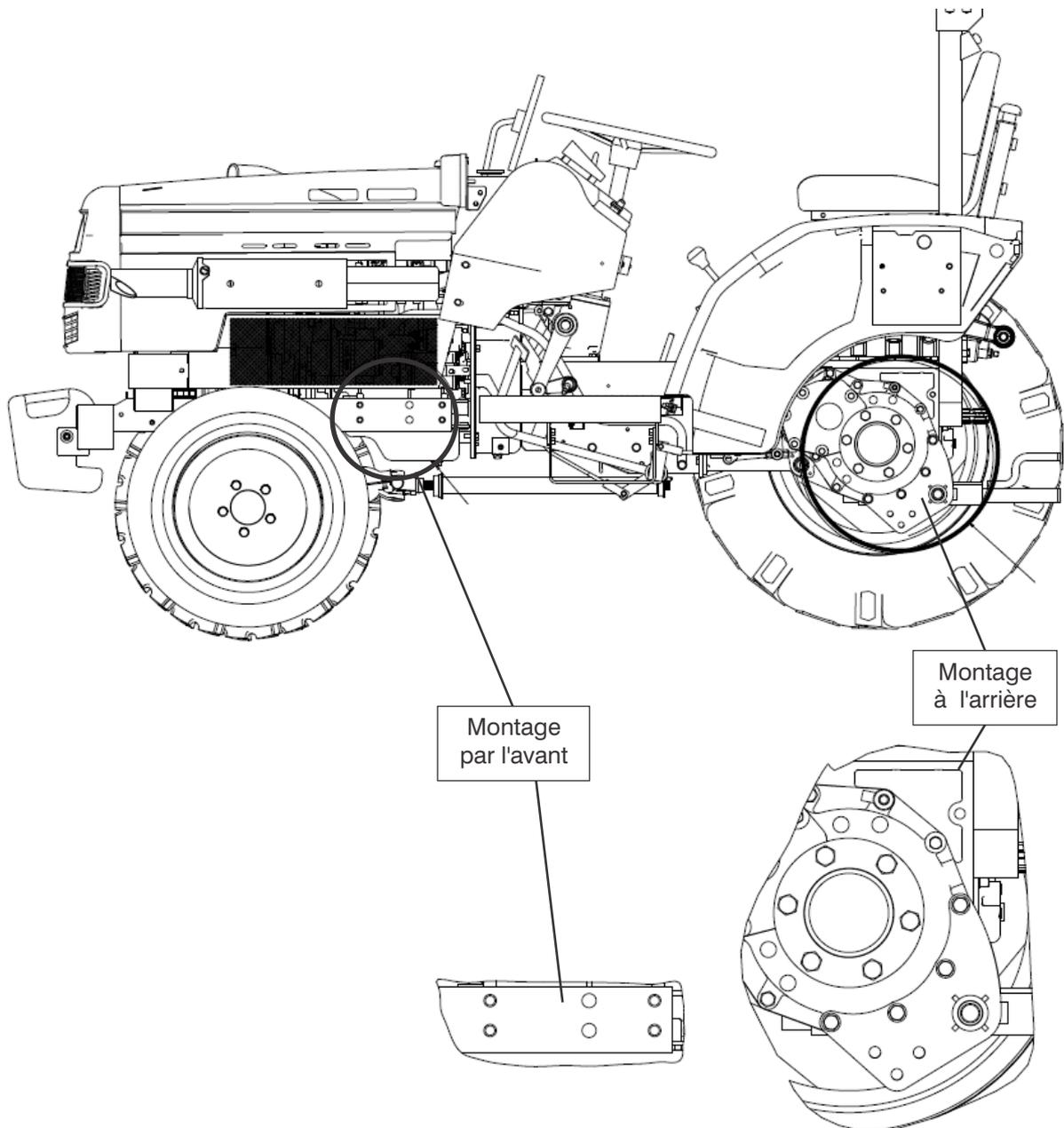
SPÉCIFICATION DES OUTILS

OUTILS	SPÉCIFICATION
<p>POIDS (arrière) DE LESTAGE</p>	 <ul style="list-style-type: none"> • Requis pour contrebalancer le tracteur lorsqu'un outil est fixé • Poids de lestage ~ Chaque poids de lestage est de 30 kgs de chaque côté de la roue arrière • Avec ses poids, le tracteur sera plus raide à l'utilisation.
<p>PERCEUSE DE GRAINES ET D'ENGRAIS</p>	 <ul style="list-style-type: none"> • Modèle ~ 5 dents, 10 tuyaux, 27 pouces • Trémie à double cuve • Nombre de rangées ~ 5 ajustables • Écartement de rangée en rangée ~ 7 pouces standard et ajustable • Capacité de trémie ~ graine – 16 kg environ, engrais – 20 kg approximativement • Poids ~ 120 kgs • Pour les semis de blé, arachide, coton, ricin, ail, maïs, cumin, graine de soja, tournesol, riz (rizière) tout type de grain, céréale et légumineux.
<p>CULTIVATEUR À RESSORT</p>	 <ul style="list-style-type: none"> • Cadre ~ Angle (650 mm x 6 mm x 4 mm) • Dimensions ~ 126 cm x 71 cm x 95 cm • Nombre de dents ~ 5 dents profile coupant • Ressort ~ 26 bobines • Attelage trois points ~ 50 mm x 10 mm • Guidage en profondeur ~ LH & RH arrière • levier de guidage en profondeur fourni - Pelle ~ Pelle à 3 trous, épaisseur – 6mm, largeur - 80mm • Distance rangée ~ fixe 9 pouces
<p>ROTO SLASHER</p>	 <ul style="list-style-type: none"> • Largeur de coupe ~ 4 pieds • Largeur de transport ~ 4 pieds 6 pouces • Longueur totale ~ 5 pieds 2 pouces • Largeur de coupe ~ 1,5-6 pouce • Attelage ~ Catégorie II • Prise de force ~ type épingle • Évaluation de la boîte de vitesses ~ 35 HP • Glissement latéral ~ 6 mm • Poids ~ 273 kgs • Tracteur HP requis ~ 12 HP

SPÉCIFICATION DES OUTILS

INFORMATION DE MONTAGE DU CHARGEUR FRONTAL & RÉTROCAVEUSE: (DONNÉE À TITRE INDICATIF)

POSITION DE MONTAGE DU CHARGEUR



DONNÉE À TITRE INDICATIF

CHAPITRE - 12

DÉPANNAGE

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
MOTEUR		
Le moteur ne démarre pas	Mauvaise méthode de démarrage du moteur	Utiliser un moyen de démarrage approprié
	Pas de carburant	Contrôler le niveau de carburant
	De l'air coincé dans le réservoir de carburant	Purger le système de carburant
	Système de carburant bloqué	Contactez votre concessionnaire
	Injecteur de carburant défectueux	Remplacer
	Actionner le bouton de la manette en position Tirée.	Remettre à sa place
	Obstruction du filtre à carburant	Remplacer les filtres
Le moteur ne tourne pas correctement	Obstruction du filtre à carburant	Remplacer les filtres
	Qualité d'huile médiocre	Drainer le carburant diesel hors du réservoir et remplir de nouveau avec du carburant diesel propre.
	Système de carburant bloqué	Vérifier le système de carburant
	Les injecteurs de carburant sont défectueux	Remplacer l'injecteur de carburant
Augmentation de la consommation d'huile	Le niveau d'huile dépasse le niveau maximum	Garder le niveau d'huile rempli jusqu'au repère
	La qualité de l'huile n'est pas bonne	Utiliser une huile de qualité
Le moteur ne tourne pas à sa vitesse maximum.	Fuite d'huile	Contrôler et réparer
	Lourde charge sur le moteur	Diminuer la charge et passer une vitesse inférieure
	Filtre à air sale	Nettoyer le filtre à air
	Obstruction du filtre à carburant	Remplacer le filtre
	Moteur en surchauffe	Contrôler le système de refroidissement
	La température de fonctionnement du moteur a baissé	Contrôler le thermostat
	Le jeu de soupape n'est pas correct	Le faire régler par un revendeur agréé
	Le système d'accélérateur ne fonctionne pas correctement	Contrôler et faire réparer par un revendeur agréé
Le moteur fait un bruit anormal	Le niveau d'OH diminue	Recharger (remplir à nouveau)
	La pression d'huile diminue	Vérifier avec l'aide d'un revendeur agréé
	Le moteur est en surchauffe	Contrôler et trouver la raison
	Réglage du poussoir incorrect	Le faire régler par un revendeur agréé

DÉPANNAGE

Le témoin de pression OH affiche un message d'avertissement	Le niveau d'OH diminue	Remplir d'huile jusqu'au repère
	La qualité de l'OH n'est pas bonne	Utiliser de l'huile moteur d'origine
	La pompe à huile ne fonctionne pas	Contrôler et faire réparer par un revendeur agréé
Surchauffe du moteur	Le bouchon du radiateur est défectueux	Le remplacer par un nouveau
	Ailettes du radiateur bouchées	Les nettoyer
	Le moteur est en surchauffe	Diminuer/ Réduire la charge ou passer une vitesse inférieure.
	Le niveau d'huile diminue	Remplir jusqu'au niveau spécifié
	Le niveau du liquide de refroidissement diminue	Contrôler le niveau et la présence d'une fuite du système et effectuer le remplissage
	Glissement de la courroie	Contrôler la tension des courroies.
	Thermostat défectueux	Remplacer
	Système de refroidissement bouché	Nettoyer le système de refroidissement
L'indicateur de température de l'eau ne fonctionne pas	Vérifier avec le revendeur et remplacer l'indicateur défectueux	
MOTEUR		
Augmentation de la consommation de carburant	Le filtre à air est sale/ obstrué	Nettoyer le filtre à air
	Saturation du moteur	Diminuer/ Réduire la charge ou passer une vitesse inférieure.
	Jeu de soupape mal réglé	Vérifier et ajuster
	Mauvais réglage d'un outil	Le régler et amener l'outil chez le revendeur
	Température du moteur en baisse	Contrôler les injecteurs et les réviser.
	Buse d'injection de carburant défectueuse	Contrôler et faire réviser par le revendeur.
HYDRAULIQUE		
Surchauffe de l'huile excessive	Pression de gonflage inadéquate	Contrôler et régler selon les valeurs spécifiées.
	Le niveau d'huile est haut ou bas	Contrôler et maintenir un niveau approprié
	Filtre hydraulique bouché	Nettoyer/ Remplacer
	Liaisons mécaniques défectueuses	Contactez votre revendeur agréé
Le relevage s'abaisse doucement	Palier étanche	Contactez votre revendeur agréé
	Réglage soupape incorrect	Contactez votre revendeur agréé
Le relevage n'est pas levé complètement	Réglage du bras de levage incorrect	Contactez votre revendeur agréé
	Ajustement interne incorrect	Contactez votre revendeur agréé

DÉPANNAGE

TPL ne répond pas au levage lors de l'utilisation du levier hydraulique	Les raccords de couplage ne sont pas faits correctement	Contactez votre revendeur agréé
	Lourde charge sur l'articulation	Contactez votre revendeur agréé
Le système hydraulique ne fonctionne pas correctement	Temps de réponse de la soupape très lent	Faire vérifier la soupape par votre revendeur
	Niveau d'huile bas	Vérifier et remplir
	Filtre hydraulique bouché	Nettoyer/ Remplacer
	Système hydraulique défectueux	Vérifier avec l'aide d'un revendeur agréé
	La pompe hydraulique ne fonctionne pas	Contactez votre revendeur agréé
FREINS		
Bruit lors du freinage	Mauvais réglages des freins	Contrôler
Les freins du tracteur vont dans une seule direction	Les deux freins ne sont pas réglés correctement	Régler
Les freins fonctionnent lorsque enfoncés entièrement	Mauvais réglage de la pédale de frein	Vérifier et ajuster
ÉLECTRIQUES		
Le système électrique ne fonctionne pas	Relâchement de la borne de la batterie ou rouille de la borne	Nettoyer et serrer les bornes
	Gravité spécifique inférieure	Changer ou remplir l'électrolyte à niveau
Le démarreur du moteur ne fonctionne pas	Borne de la batterie lâche/Batterie déchargée	Serrer/ Recharger ou remplacer la batterie
	Démarreur du moteur défectueux	Pour des réparations, contactez votre revendeur
	Bornes détachées ou rouillées	Remplacer
La batterie ne charge pas	Courroie desserrée	Contrôler la tension des courroies.
	Batterie défectueuse	Remplacer
Problème de démarrage à froid	Contrôler la charge de la batterie	La batterie doit être chargée entièrement
	Bougie de préchauffage défectueuse	Vérifier les bougies de préchauffage et les changer si défectueuses
	Antigel non utilisé en fonction de la température ambiante	Utiliser une protection antigel en fonction de la température ambiante
	Le bouton d'excès de carburant ne fonctionne pas	Vérifier et réparer le bouton d'excès de carburant

FIELDTRAC 270D
TRACTEUR

CARNET D'ENTRETIEN
(LIVRET DE SERVICE)

CARNET D'INSTRUCTIONS

Ce carnet vous est fourni avec votre tracteur FIELDTRAC 270D pour garder un historique des performances de ce dernier. Ce carnet doit être utilisé correctement et régulièrement.

1. Aide à vous rappeler de la prochaine visite de révision, recommandée pour votre tracteur.
2. Aide vos mécaniciens à connaître dans quelles conditions est votre tracteur et à prendre les mesures nécessaires pour vous fournir un service d'entretien sans défaut tout au long de l'année.
3. Nous demandons à nos opérateurs/propriétaires appréciés du tracteur FIELDTRAC 270D de conserver ce carnet d'entretien et de le mettre à jour régulièrement afin de permettre à l'entreprise de fournir un service d'entretien et de remplacement pendant la période de garantie. Cependant, V.T.T.L ne sera tenu responsable de toute maintenance gratuite, assurance, remplacements de pièces pendant la période de garantie si le CARNET n'est pas actualisé ou s'il est PERDU.
4. Remplacements, réglages etc, de lames circulaires, V-Courroies ou tout autre produit cité en rubrique-5.

CONSEILS AUX FERMIERS/ OPÉRATEURS POUR UN ENTRETIEN QUOTIDIEN DU TRACTEUR FIELDTRAC 270D

1. Contrôler la présence de fuite d'huile, d'eau ou de carburant et réparer les pièces si nécessaire.
2. Vérifier l'huile du moteur, l'huile de transmission et l'eau de refroidissement. Si l'un des niveaux est trop bas, remplir de nouveau jusqu'au niveau indiqué.
3. À la fin d'une journée de travail sur le terrain, remplir à nouveau de carburant diesel jusqu'au niveau du bouchon du réservoir de carburant.
4. Après un travail dans des conditions poussiéreuses, contrôler le filtre à air et le nettoyer s'il est sale. Retirer l'herbe sèche etc., du devant du radiateur et le nettoyer ainsi que son écran.
5. Contrôler les écrous et boulons du châssis, des roues et des dents rotatives.
6. Après des travaux en champs boueux, lubrifier le pivot, l'axe central de l'essieu avant et l'arbre de frein par les bouchons graisseurs fournis.
7. Contrôler la pression des pneus et l'ajuster si nécessaire.

		CHAMP	ROUTE
Pneus avant:	5 ~ 12	2 Kgf/Cm ²	2 Kgf/Cm ²
Pneus arrière:	8 ~ 18	1 Kgf/Cm ²	1.63 Kgf/Cm ²

8. Vérifier si les freins et les pédales d'embrayage ont un jeu libre approprié. Si ce n'est pas le cas, procéder aux réglages nécessaires, c'est-à-dire 25-30 mm, autrement une panne précoce des freins et de l'embrayage pourrait se produire.
9. Toutes les parties mobiles doivent être nettoyées et lubrifiées avec de l'huile moteur afin qu'elles fonctionnent de manière fluide.
10. Contrôler le niveau d'électrolyte dans la batterie et s'il est inférieur au niveau spécifié, ajouter uniquement de l'eau distillée. Garder la borne de la batterie propre et entièrement serrée. La densité spécifique de l'électrolyte batterie doit être maintenue à 1210-1225.
11. Vérifier la tension de la courroie du ventilateur (15 ~ 25 mm Maximum) et si elle est relâchée, l'ajuster.

PRUDENCE:

Ne raccorder aucun équipement de soudage au tracteur. Cela provoquerait une panne de l'alternateur.

Ne pas connecter les batteries avec les mauvaises polarités. Cela provoquerait une panne de l'alternateur.

Vérifier toujours que la borne négative de la batterie soit raccordée et que la borne positive soit couverte par un volet en caoutchouc.

SATISFACTION DU CLIENT

En vue d'améliorer notre service Client, un nouveau procédé de satisfaction du client a été mis en place. En cas de réclamations non traitées, veuillez nous contacter à l'adresse suivante:

Direction du service satisfaction client

VST TILLERS TRACTOR LIMITED,
Plot No.-1, Dyavasandra Industrial Layout, Whitefield Road,
Mahadevapura Post, Bengaluru - 560048,
Karnataka State, Inde
Numero De Telephone: +91-080-67141418
e-mail: Exim Department <exim@vstshakti.com>

TABLEAU LUBRIFICATION – LUBRIFIANTS RECOMMANDÉS

Numéro de Série	Application	Type d'huile
1	Huile de moteur	SAE 20W 40
2	Huile de la boîte de vitesses	SAE 90
3	Huile du boîtier de la chaîne rotative	SAE 90
4	Graisse	Multi-usage

FIELDTRAC 270D TRACTEUR FORMULAIRE D'INSPECTION DE PRÉLIVRAISON

(REEMPLIR CETTE FICHE JUSTE AVANT LA LIVRAISON ET APRÈS UNE ORIENTATION DU CLIENT)

IMPORTANT: Le contrôle de prélivraison du tracteur doit être effectué attentivement et doit porter sur tous les éléments cités ci-dessous. Le jour de la livraison, une explication détaillée sur les spécifications du tracteur, instructions de fonctionnement, points de maintenance régulière etc., sera donnée au client afin de le satisfaire pleinement, comme indiqué dans le manuel d'instructions du tracteur. Merci de s'assurer d'avoir la signature du client sur le bon de garantie. **EN CAS DE NON RESPECT DE CETTE RÈGLE, LA GARANTIE DU TRACTEUR SERA ANNULÉE.**

Numéro de facture VTTL

Numéro du MOTEUR DU TRACTEUR Numéro du CHÂSSIS Livré le

CONTRÔLE DE PRÉLIVRAISON:

<p>Système de refroidissement:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Vérifier la quantité d'eau dans le système. -Vérifier le fonctionnement du robinet de vidange. -Contrôler la tension des courroies du ventilateur 	<p>Assemblage rotatif:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Vérifier le serrage des boulons des dents, des écrous et des boulons de l'arbre. -Montage des pneus, conformément au schéma. -Ajustement de la roulette de queue. 																								
<p>Lubrification:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Contrôler les niveaux d'huile: Moteur, Transmission, Essieu avant, carter d'engrenage rotatif, boîtier de chaîne. -Lubrifier tous les bouchons graisseurs. -Contrôler la présence d'une fuite d'huile hydraulique. -Vérifier le carburant et tous les serrages des bouchons de vidange. 	<p>Équipement de traction:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Contrôler le système d'attelage trois points. -Vérifier l'attelage de remorque rotative. 																								
<p>Contrôles:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Jeu libre de la pédale d'embrayage -Test de fonctionnement du blocage du différentiel. -Jeu libre de la pédale de frein. -Contrôler le système hydraulique. -Contrôle de la hauteur (haute, neutre et basse). -Verrouillage hydraulique et contrôles du débit. -Manette d'accélérateur. 	<p>Outils et équipement:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Vérifier le nombre d'outils et d'équipements lâches. -Vérifier le manuel d'instructions. -Vérifier les conditions générales de la finition de peinture. -Vérifier les marques extérieurement visibles. 																								
<p>Direction:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Contrôler la pression des pneus -Vérifier le serrage des écrous et boulons de roue. 	<p>Contrôler les boulons et écrous suivants:</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 70%;"></th> <th style="width: 10%; text-align: center;">Couple</th> <th style="width: 20%; text-align: center;">Kgm</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>-Boulons de montage du châssis</td> <td style="text-align: center;">M 12</td> <td style="text-align: center;">8,5-9</td> </tr> <tr> <td>-Écrous de montage du châssis</td> <td style="text-align: center;">M 14</td> <td style="text-align: center;">12-13</td> </tr> <tr> <td>-Boulon du bras de levage hydraulique</td> <td style="text-align: center;">M 10</td> <td style="text-align: center;">5-6</td> </tr> <tr> <td>-Boulons de fixation de la boîte de vitesses</td> <td style="text-align: center;">M 10</td> <td style="text-align: center;">5-6</td> </tr> <tr> <td>-Boulons de l'essieu avant</td> <td style="text-align: center;">M 10</td> <td style="text-align: center;">5-6</td> </tr> <tr> <td>-Boulons du carter d'embrayage</td> <td style="text-align: center;">M 12</td> <td style="text-align: center;">8-9</td> </tr> <tr> <td>-Les goujons de la roue de dosage.</td> <td style="text-align: center;">M 16</td> <td style="text-align: center;">15-17</td> </tr> </tbody> </table>		Couple	Kgm	-Boulons de montage du châssis	M 12	8,5-9	-Écrous de montage du châssis	M 14	12-13	-Boulon du bras de levage hydraulique	M 10	5-6	-Boulons de fixation de la boîte de vitesses	M 10	5-6	-Boulons de l'essieu avant	M 10	5-6	-Boulons du carter d'embrayage	M 12	8-9	-Les goujons de la roue de dosage.	M 16	15-17
	Couple	Kgm																							
-Boulons de montage du châssis	M 12	8,5-9																							
-Écrous de montage du châssis	M 14	12-13																							
-Boulon du bras de levage hydraulique	M 10	5-6																							
-Boulons de fixation de la boîte de vitesses	M 10	5-6																							
-Boulons de l'essieu avant	M 10	5-6																							
-Boulons du carter d'embrayage	M 12	8-9																							
-Les goujons de la roue de dosage.	M 16	15-17																							
<p>Transmission:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Contrôler l'engagement des vitesses 2/4 roues motrices. -Vérifier le fonctionnement de la prise de force. -Vérifier le levier de changement de vitesse. 	<p>Note:</p> <p>Merci de signaler tous problèmes particuliers si tel est le cas.</p>																								
<p>Équipement électrique:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Contrôler l'électrolyte de batterie. -Contrôler le commutateur de démarrage de sécurité. -Contrôler le fonctionnement des lumières et des instruments. -Contrôler tous les câblages et bornes. 																									

CONTRÔLÉ PAR:

CACHET DU CONCESSIONNAIRE & SIGNATURE

Signature du client
VTTL/C/MKV/F/71A

COPIE DU CONCESSIONNAIRE

FIELDTRAC 270D TRACTEUR

FORMULAIRE D'INSPECTION DE PRÉLIVRAISON

(REEMPLIR CETTE FICHE JUSTE AVANT LA LIVRAISON ET APRÈS UNE ORIENTATION DU CLIENT)

IMPORTANT: Le contrôle de prélivraison du tracteur doit être effectué attentivement et doit porter sur tous les éléments cités ci-dessous. Le jour de la livraison, une explication détaillée sur les spécifications du tracteur, instructions de fonctionnement, points de maintenance régulière etc., sera donnée au client afin de le satisfaire pleinement, comme indiqué dans le manuel d'instructions du tracteur. Merci de s'assurer d'avoir la signature du client sur le bon de garantie. **EN CAS DE NON RESPECT DE CETTE RÈGLE, LA GARANTIE DU TRACTEUR SERA ANNULÉE.**

Numéro de facture VTTL

Numéro du MOTEUR DU TRACTEUR Numéro du CHÂSSIS Livré le

CONTRÔLE DE PRÉLIVRAISON:

<p>Système de refroidissement: -Vérifier la quantité d'eau dans le système. -Vérifier le fonctionnement du robinet de vidange. -Contrôler la tension des courroies du ventilateur</p>	<p>Assemblage rotatif: -Vérifier le serrage des boulons des dents, des écrous et des boulons de l'arbre. -Montage des pneus, conformément au schéma. -Ajustement de la roulette de queue.</p>																								
<p>Lubrification: -Contrôler les niveaux d'huile: Moteur, Transmission, Essieu avant, carter d'engrenage rotatif, boîtier de chaîne. -Lubrifier tous les bouchons graisseurs. -Contrôler la présence d'une fuite d'huile hydraulique. -Vérifier le carburant et tous les serrages des bouchons de vidange.</p>	<p>Équipement de traction: -Contrôler le système d'attelage trois points. -Vérifier l'attelage de remorque rotative.</p>																								
<p>Contrôles: -Jeu libre de la pédale d'embrayage -Test de fonctionnement du blocage du différentiel. -Jeu libre de la pédale de frein. -Contrôler le système hydraulique. -Contrôle de la hauteur (haute, neutre et basse). -Verrouillage hydraulique et contrôles du débit. -Manette d'accélérateur.</p>	<p>Outils et équipement: -Vérifier le nombre d'outils et d'équipements lâches. -Vérifier le manuel d'instructions. -Vérifier les conditions générales de la finition de peinture. -Vérifier les marques extérieurement visibles.</p>																								
<p>Direction: -Contrôler la pression des pneus -Vérifier le serrage des écrous et boulons de roue.</p>	<p>Contrôler les boulons et écrous suivants:</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 70%;"></th> <th style="width: 10%; text-align: center;">Couple</th> <th style="width: 20%; text-align: center;">Kgm</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>-Boulons de montage du châssis</td> <td style="text-align: center;">M 12</td> <td style="text-align: center;">8,5-9</td> </tr> <tr> <td>-Écrous de montage du châssis</td> <td style="text-align: center;">M 14</td> <td style="text-align: center;">12-13</td> </tr> <tr> <td>-Boulon du bras de levage hydraulique</td> <td style="text-align: center;">M 10</td> <td style="text-align: center;">5-6</td> </tr> <tr> <td>-Boulons de fixation de la boîte de vitesses</td> <td style="text-align: center;">M 10</td> <td style="text-align: center;">5-6</td> </tr> <tr> <td>-Boulons de l'essieu avant</td> <td style="text-align: center;">M 10</td> <td style="text-align: center;">5-6</td> </tr> <tr> <td>-Boulons du carter d'embrayage</td> <td style="text-align: center;">M 12</td> <td style="text-align: center;">8-9</td> </tr> <tr> <td>-Les goujons de la roue de dosage.</td> <td style="text-align: center;">M 16</td> <td style="text-align: center;">15-17</td> </tr> </tbody> </table>		Couple	Kgm	-Boulons de montage du châssis	M 12	8,5-9	-Écrous de montage du châssis	M 14	12-13	-Boulon du bras de levage hydraulique	M 10	5-6	-Boulons de fixation de la boîte de vitesses	M 10	5-6	-Boulons de l'essieu avant	M 10	5-6	-Boulons du carter d'embrayage	M 12	8-9	-Les goujons de la roue de dosage.	M 16	15-17
	Couple	Kgm																							
-Boulons de montage du châssis	M 12	8,5-9																							
-Écrous de montage du châssis	M 14	12-13																							
-Boulon du bras de levage hydraulique	M 10	5-6																							
-Boulons de fixation de la boîte de vitesses	M 10	5-6																							
-Boulons de l'essieu avant	M 10	5-6																							
-Boulons du carter d'embrayage	M 12	8-9																							
-Les goujons de la roue de dosage.	M 16	15-17																							
<p>Transmission: -Contrôler l'engagement des vitesses 2/4 roues motrices. -Vérifier le fonctionnement de la prise de force. -Vérifier le levier de changement de vitesse.</p>	<p>Note: Merci de signaler tous problèmes particuliers si tel est le cas.</p>																								
<p>Équipement électrique: -Contrôler l'électrolyte de batterie. -Contrôler le commutateur de démarrage de sécurité. -Contrôler le fonctionnement des lumières et des instruments. -Contrôler tous les câblages et bornes.</p>																									

CONTRÔLÉ PAR:

CACHET DU CONCESSIONNAIRE & SIGNATURE

Signature du client
 VTTL/C/MKV/F/71A

COPIE LIVRE

FIELDTRAC 270D TRACTEUR

Numéro:

Code du concessionnaire:

Coupon 1 ère Révision
(À effectuer dans les 50 heures/30 jours, le premier des deux)

Numéro de facture VTTL:

Numéro du Moteur:

Numéro du CHÂSSIS:

Date de vente: Date d'entretien: Lecture du compteur horaire:

Nom du propriétaire et adresse:

..... Numéro de fiche de travail:

Merci d'effectuer les opérations suivantes:

REEMPLACER:

- | | |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| a) HUILE MOTEUR | - SAE 20W40, 4,5 Litres |
| b) HUILE DE TRANSMISSION | - SAE 90, 16,0 Litres |
| c) Différentiel de l'essieu avant & huile du carter d'engrenage | - SAE 90, 2,50 Litres |
| d) Boîtier de chaîne rotative & huile du carter d'engrenage | - SAE 90, 0,70 et 0,40 Litres |
| e) FILTRE À HUILE DU MOTEUR * | |
| f) Eau du radiateur | |
- *Fourni par VTTL FOC

NETTOYER:

- CUVE DU FILTRE À CARBURANT
- FILTRE D'HUILE HYDRAULIQUE
- Filtre à air

CONTRÔLER:

- JEU DE L'EXTRÉMITÉ DU MOYEU AVANT
- TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR
- Niveau de l'électrolyte de batterie, Densité spécifique
- Pression des pneus

	Dans les champs	Sur la route
Pneus avant	1,1 Kgf/Cm2	1,1 Kgf/Cm2
Pneus arrière	1,1 Kgf/Cm2	1,1 Kgf/Cm2
- Jeu libre de la pédale de frein
- Jeu libre de la pédale d'embrayage

Serrer:

- Boulons des roues avant et arrière
- Goupies fendues du système de direction & écrous
- Boulons fixation moteur
- Boulons de l'arbre rotatif & Boulons des dents, écrous
- Boulons de la culasse

Signature du client

Date:

VTTL/C/MKV/F/71B

Signature du concessionnaire:

Cachet officiel:

COPIE DU CONCESSIONNAIRE

LISTE DES CONTRÔLES DU TRACTEUR:

CONTRÔLER ET AJUSTER

	<i>Taille boulon</i>	<i>Couple Kg/M</i>	<i>Ajustements</i>
a) Contrôler les boulons de fixation du moteur	M 12	8,5 - 9,5	
b) Contrôler les écrous de fixation du moteur	M 14	12,0 - 13,5	
c) Radiateur	M 8	2,5 - 3,0	
d) Écrous et boulons de fixation de la direction	M 12	8,5 - 9,5	
e) Écrou du bras d'entraînement	M 16	15 - 17,5	
f) Boulons de fixation du carter d'engrenage	M 10	5,0 - 6,0	
g) Boulons de l'essieu avant	M 10	5,0 - 6,0	
h) Unité de l'essieu avant	M 8	2,5 - 3,0	
i) La partie du moteur au carter d'embrayage	M 12	8,5 - 9,5	
j) Boulons de roue avant	M 12	8,5 - 9,5	
k) Boulons de roue arrière	M 14	12,0 - 13,5	
l) Boulons de culasse	M 12	11,0 - 12,0	
	M 10	7,0 - 8,0	

CONTRÔLER ET AJUSTER:

a) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR

b) LA GARDE DE PÉDALE D'EMBRAYAGE

Fonctionnement de la pédale d'embrayage

c) LA GARDE DE PÉDALE DE FREIN:

Fonctionnement de la pédale de frein

d) Fonctionnement du système hydraulique

e) Fonctionnement des outils:

f) Câbles batterie:

g) Leviers de vitesses:

h) Jeu de la direction:

i) Régime moteur:

Marche au ralenti:

Maximum:

j) Niveau d'huile:

Moteur:

Transmission:

Essieu avant

Boîtier de chaîne rotatif:

Carter d'engrenage rotatif:

Signature du Propriétaire:

Signature du Mécanicien:

FIELDTRAC 270D TRACTEUR

Numéro:

Code du concessionnaire:

Coupon 1 ère Révision (À effectuer dans les 50 heures/30 jours, le premier des deux)

Numéro de facture VTTL:

Numéro du Moteur:

Numéro du CHÂSSIS:

Date de vente: Date d'entretien: Lecture du compteur horaire:

Nom du propriétaire et adresse:

..... Numéro de fiche de travail:

Merci d'effectuer les opérations suivantes:

REEMPLACER:

- a) HUILE MOTEUR - SAE 20W40, 4,5 Litres
 - b) HUILE DE TRANSMISSION - SAE 90, 16,0 Litres
 - c) Différentiel de l'essieu avant & huile du carter d'engrenage - SAE 90, 2,50 Litres
 - d) Boîtier de chaîne rotative & huile du carter d'engrenage - SAE 90, 0,70 et 0,40 Litres
 - e) FILTRE À HUILE DU MOTEUR *
 - f) Eau du radiateur
- *Fourni par VTTL FOC

NETTOYER:

- a) CUVE DU FILTRE À CARBURANT
- b) FILTRE D'HUILE HYDRAULIQUE
- c) Filtre à air

CONTRÔLER:

- a) JEU DE L'EXTRÉMITÉ DU MOYEU AVANT
- b) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR
- c) Niveau de l'électrolyte de batterie, Densité spécifique
- d) Pression des pneus

	Dans les champs	Sur la route
Pneus avant	1,1 Kgf/Cm2	1,1 Kgf/Cm2
Pneus arrière	1,1 Kgf/Cm2	1,1 Kgf/Cm2

- e) Jeu libre de la pédale de frein
- f) Jeu libre de la pédale d'embrayage

Serrer:

- Boulons des roues avant et arrière
- Goupies fendues du système de direction & écrous
- Boulons fixation moteur
- Boulons de l'arbre rotatif & Boulons des dents, écrous
- Boulons de la culasse

Signature du client

Signature du concessionnaire:

Date:

Cachet officiel:

VTTL/C/MKV/F/71B

COPIE LIVRE

LISTE DES CONTRÔLES DU TRACTEUR:

CONTRÔLER ET AJUSTER

	<i>Taille boulon</i>	<i>Couple Kg/M</i>	<i>Ajustements</i>
a) Contrôler les boulons de fixation du moteur	M 12	8,5 - 9,5	
b) Contrôler les écrous de fixation du moteur	M 14	12,0 - 13,5	
c) Radiateur	M 8	2,5 - 3,0	
d) Écrous et boulons de fixation de la direction	M 12	8,5 - 9,5	
e) Écrou du bras d'entraînement	M 16	15 - 17,5	
f) Boulons de fixation du carter d'engrenage	M 10	5,0 - 6,0	
g) Boulons de l'essieu avant	M 10	5,0 - 6,0	
h) Unité de l'essieu avant	M 8	2,5 - 3,0	
i) La partie du moteur au carter d'embrayage	M 12	8,5 - 9,5	
j) Boulons de roue avant	M 12	8,5 - 9,5	
k) Boulons de roue arrière	M 14	12,0 - 13,5	
l) Boulons de culasse	M 12	11,0 - 12,0	
	M 10	7,0 - 8,0	

CONTRÔLER ET AJUSTER:

a) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR

b) LA GARDE DE PÉDALE D'EMBAYAGE

Fonctionnement de la pédale d'embrayage

c) LA GARDE DE PÉDALE DE FREIN:

Fonctionnement de la pédale de frein

d) Fonctionnement du système hydraulique

e) Fonctionnement des outils:

f) Câbles batterie:

g) Leviers de vitesses:

h) Jeu de la direction:

i) Régime moteur:

Marche au ralenti:

Maximum:

j) Niveau d'huile:

Moteur:

Transmission:

Essieu avant

Boîtier de chaîne rotatif:

Carter d'engrenage rotatif:

Signature du Propriétaire:

Signature du Mécanicien:

FIELDTRAC 270D TRACTEUR

Numéro:

Code du concessionnaire:

Coupon 2ème Révision
(À effectuer dans les 150 heures/90 jours, le premier des deux)

Numéro de facture VTTL:

Numéro du Moteur:

Numéro du CHÂSSIS:

Date de vente: Date d'entretien: Lecture du compteur horaire:

Nom du propriétaire et adresse:

..... Numéro de fiche de travail:

Merci d'effectuer les opérations suivantes:

REEMPLACER:

- a) HUILE MOTEUR - SAE 20W40, 4,5 Litres
 - b) HUILE DE TRANSMISSION - SAE 90, 16,0 Litres
 - c) Différentiel de l'essieu avant & huile du carter d'engrenage - SAE 90, 2,50 Litres
 - d) Boîtier de chaîne rotative & huile du carter d'engrenage - SAE 90, 0,70 et 0,40 Litres
 - e) FILTRE À HUILE DU MOTEUR *
 - f) Eau du radiateur
- *Fourni par VTTL FOC

NETTOYER:

- a) CUVE DU FILTRE À CARBURANT
- b) FILTRE D'HUILE HYDRAULIQUE
- c) Filtre à air

CONTRÔLER:

- a) JEU DE L'EXTRÉMITÉ DU MOYEU AVANT
- b) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR
- c) Niveau de l'électrolyte de batterie, Densité spécifique
- d) Pression des pneus

	Dans les champs	Sur la route
Pneus avant	1,1 Kgf/Cm2	1,1 Kgf/Cm2
Pneus arrière	1,1 Kgf/Cm2	1,1 Kgf/Cm2

- e) Jeu libre de la pédale de frein
- f) Jeu libre de la pédale d'embrayage

Serrer:

- Boulons des roues avant et arrière
- Goupies fendues du système de direction & écrous
- Boulons fixation moteur
- Boulons de l'arbre rotatif & Boulons des dents, écrous
- Boulons de la culasse

Signature du client

Signature du concessionnaire:

Date:

Cachet officiel:

VTTL/C/MKV/F/71C

COPIE DU CONCESSIONNAIRE

LISTE DES CONTRÔLES DU TRACTEUR:

CONTRÔLER ET AJUSTER

	<i>Taille boulon</i>	<i>Couple Kg/M</i>	<i>Ajustements</i>
a) Contrôler les boulons de fixation du moteur	M 12	8,5 - 9,5	
b) Contrôler les écrous de fixation du moteur	M 14	12,0 - 13,5	
c) Radiateur	M 8	2,5 - 3,0	
d) Écrous et boulons de fixation de la direction	M 12	8,5 - 9,5	
e) Écrou du bras d'entraînement	M 16	15 - 17,5	
f) Boulons de fixation du carter d'engrenage	M 10	5,0 - 6,0	
g) Boulons de l'essieu avant	M 10	5,0 - 6,0	
h) Unité de l'essieu avant	M 8	2,5 - 3,0	
i) La partie du moteur au carter d'embrayage	M 12	8,5 - 9,5	
j) Boulons de roue avant	M 12	8,5 - 9,5	
k) Boulons de roue arrière	M 14	12,0 - 13,5	
l) Boulons de culasse	M 12	11,0 - 12,0	
	M 10	7,0 - 8,0	

CONTRÔLER ET AJUSTER:

a) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR

b) LA GARDE DE PÉDALE D'EMBAYAGE

Fonctionnement de la pédale d'embrayage

c) LA GARDE DE PÉDALE DE FREIN:

Fonctionnement de la pédale de frein

d) Fonctionnement du système hydraulique

e) Fonctionnement des outils:

f) Câbles batterie:

g) Leviers de vitesses:

h) Jeu de la direction:

i) Régime moteur:

Marche au ralenti:

Maximum:

j) Niveau d'huile:

Moteur:

Transmission:

Essieu avant

Boîtier de chaîne rotatif:

Carter d'engrenage rotatif:

Signature du Propriétaire:

Signature du Mécanicien:

FIELDTRAC 270D TRACTEUR

Numéro:

Code du concessionnaire:

Coupon 2ème Révision (À effectuer dans les 150 heures/90 jours, le premier des deux)

Numéro de facture VTTL:

Numéro du Moteur:

Numéro du CHÂSSIS:

Date de vente: Date d'entretien: Lecture du compteur horaire:

Nom du propriétaire et adresse:

..... Numéro de fiche de travail:

Merci d'effectuer les opérations suivantes:

REEMPLACER:

- | | |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| a) HUILE MOTEUR | - SAE 20W40, 4,5 Litres |
| b) HUILE DE TRANSMISSION | - SAE 90, 16,0 Litres |
| c) Différentiel de l'essieu avant & huile du carter d'engrenage | - SAE 90, 2,50 Litres |
| d) Boîtier de chaîne rotative & huile du carter d'engrenage | - SAE 90, 0,70 et 0,40 Litres |
| e) FILTRE À HUILE DU MOTEUR * | |
| f) Eau du radiateur | |
- *Fourni par VTTL FOC

NETTOYER:

- CUVE DU FILTRE À CARBURANT
- FILTRE D'HUILE HYDRAULIQUE
- Filtre à air

CONTRÔLER:

- JEU DE L'EXTRÉMITÉ DU MOYEU AVANT
- TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR
- Niveau de l'électrolyte de batterie, Densité spécifique
- Pression des pneus

	Dans les champs	Sur la route
Pneus avant	1,1 Kgf/Cm2	1,1 Kgf/Cm2
Pneus arrière	1,1 Kgf/Cm2	1,1 Kgf/Cm2
- Jeu libre de la pédale de frein
- Jeu libre de la pédale d'embrayage

Serrer:

- Boulons des roues avant et arrière
- Goupies fendues du système de direction & écrous
- Boulons fixation moteur
- Boulons de l'arbre rotatif & Boulons des dents, écrous
- Boulons de la culasse

Signature du client

Signature du concessionnaire:

Date:

Cachet officiel:

VTTL/C/MKV/F/71C

COPIE LIVRE

LISTE DES CONTRÔLES DU TRACTEUR:

CONTRÔLER ET AJUSTER

	<i>Taille boulon</i>	<i>Couple Kg/M</i>	<i>Ajustements</i>
a) Contrôler les boulons de fixation du moteur	M 12	8,5 - 9,5	
b) Contrôler les écrous de fixation du moteur	M 14	12,0 - 13,5	
c) Radiateur	M 8	2,5 - 3,0	
d) Écrous et boulons de fixation de la direction	M 12	8,5 - 9,5	
e) Écrou du bras d'entraînement	M 16	15 - 17,5	
f) Boulons de fixation du carter d'engrenage	M 10	5,0 - 6,0	
g) Boulons de l'essieu avant	M 10	5,0 - 6,0	
h) Unité de l'essieu avant	M 8	2,5 - 3,0	
i) La partie du moteur au carter d'embrayage	M 12	8,5 - 9,5	
j) Boulons de roue avant	M 12	8,5 - 9,5	
k) Boulons de roue arrière	M 14	12,0 - 13,5	
l) Boulons de culasse	M 12	11,0 - 12,0	
	M 10	7,0 - 8,0	

CONTRÔLER ET AJUSTER:

a) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR

b) LA GARDE DE PÉDALE D'EMBAYAGE

Fonctionnement de la pédale d'embrayage

c) LA GARDE DE PÉDALE DE FREIN:

Fonctionnement de la pédale de frein

d) Fonctionnement du système hydraulique

e) Fonctionnement des outils:

f) Câbles batterie:

g) Leviers de vitesses:

h) Jeu de la direction:

i) Régime moteur:

Marche au ralenti:

Maximum:

j) Niveau d'huile:

Moteur:

Transmission:

Essieu avant

Boîtier de chaîne rotatif:

Carter d'engrenage rotatif:

Signature du Propriétaire:

Signature du Mécanicien:

FIELDTRAC 270D TRACTEUR

Numéro:

Code du concessionnaire:

Coupon 3ème Révision (À effectuer dans les 250 heures/150 jours, le premier des deux)

Numéro de facture VTTL:

Numéro du Moteur:

Numéro du CHÂSSIS:

Date de vente: Date d'entretien: Lecture du compteur horaire:

Nom du propriétaire et adresse:

..... Numéro de fiche de travail:

Merci d'effectuer les opérations suivantes:

REEMPLACER:

- a) HUILE MOTEUR - SAE 20W40, 4,5 Litres
 - b) HUILE DE TRANSMISSION - SAE 90, 16,0 Litres
 - c) Différentiel de l'essieu avant & huile du carter d'engrenage - SAE 90, 2,50 Litres
 - d) Boîtier de chaîne rotative & huile du carter d'engrenage - SAE 90, 0,70 et 0,40 Litres
 - e) FILTRE À HUILE DU MOTEUR *
 - f) Eau du radiateur
- *Fourni par VTTL FOC

NETTOYER:

- a) CUVE DU FILTRE À CARBURANT
- b) FILTRE D'HUILE HYDRAULIQUE
- c) Filtre à air

CONTRÔLER:

- a) JEU DE L'EXTRÉMITÉ DU MOYEU AVANT
 - b) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR
 - c) Niveau de l'électrolyte de batterie, Densité spécifique
 - d) Pression des pneus
- | | Dans les champs | Sur la route |
|---------------|-----------------|--------------|
| Pneus avant | 1,1 Kgf/Cm2 | 1,1 Kgf/Cm2 |
| Pneus arrière | 1,1 Kgf/Cm2 | 1,1 Kgf/Cm2 |
- e) Jeu libre de la pédale de frein
 - f) Jeu libre de la pédale d'embrayage

Serrer:

- Boulons des roues avant et arrière
- Goupies fendues du système de direction & écrous
- Boulons fixation moteur
- Boulons de l'arbre rotatif & Boulons des dents, écrous
- Boulons de la culasse

Signature du client

Signature du concessionnaire:

Date:

Cachet officiel:

VTTL/C/MKV/F/71D

COPIE DU CONCESSIONNAIRE

LISTE DES CONTRÔLES DU TRACTEUR:

CONTRÔLER ET AJUSTER

	<i>Taille boulon</i>	<i>Couple Kg/M</i>	<i>Ajustements</i>
a) Contrôler les boulons de fixation du moteur	M 12	8,5 - 9,5	
b) Contrôler les écrous de fixation du moteur	M 14	12,0 - 13,5	
c) Radiateur	M 8	2,5 - 3,0	
d) Écrous et boulons de fixation de la direction	M 12	8,5 - 9,5	
e) Écrou du bras d'entraînement	M 16	15 - 17,5	
f) Boulons de fixation du carter d'engrenage	M 10	5,0 - 6,0	
g) Boulons de l'essieu avant	M 10	5,0 - 6,0	
h) Unité de l'essieu avant	M 8	2,5 - 3,0	
i) La partie du moteur au carter d'embrayage	M 12	8,5 - 9,5	
j) Boulons de roue avant	M 12	8,5 - 9,5	
k) Boulons de roue arrière	M 14	12,0 - 13,5	
l) Boulons de culasse	M 12	11,0 - 12,0	
	M 10	7,0 - 8,0	

CONTRÔLER ET AJUSTER:

a) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR

b) LA GARDE DE PÉDALE D'EMBAYAGE

Fonctionnement de la pédale d'embrayage

c) LA GARDE DE PÉDALE DE FREIN:

Fonctionnement de la pédale de frein

d) Fonctionnement du système hydraulique

e) Fonctionnement des outils:

f) Câbles batterie:

g) Leviers de vitesses:

h) Jeu de la direction:

i) Régime moteur:

Marche au ralenti:

Maximum:

j) Niveau d'huile:

Moteur:

Transmission:

Essieu avant

Boîtier de chaîne rotatif:

Carter d'engrenage rotatif:

Signature du Propriétaire:

Signature du Mécanicien:

FIELDTRAC 270D TRACTEUR

Numéro:

Code du concessionnaire:

Coupon 3ème Révision
(À effectuer dans les 250 heures/150 jours, le premier des deux)

Numéro de facture VTTL:

Numéro du Moteur:

Numéro du CHÂSSIS:

Date de vente: Date d'entretien: Lecture du compteur horaire:

Nom du propriétaire et adresse:

..... Numéro de fiche de travail:

Merci d'effectuer les opérations suivantes:

REEMPLACER:

- | | |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| a) HUILE MOTEUR | - SAE 20W40, 4,5 Litres |
| b) HUILE DE TRANSMISSION | - SAE 90, 16,0 Litres |
| c) Différentiel de l'essieu avant & huile du carter d'engrenage | - SAE 90, 2,50 Litres |
| d) Boîtier de chaîne rotative & huile du carter d'engrenage | - SAE 90, 0,70 et 0,40 Litres |
| e) FILTRE À HUILE DU MOTEUR * | |
| f) Eau du radiateur | |
- *Fourni par VTTL FOC

NETTOYER:

- CUVE DU FILTRE À CARBURANT
- FILTRE D'HUILE HYDRAULIQUE
- Filtre à air

CONTRÔLER:

- JEU DE L'EXTRÉMITÉ DU MOYEU AVANT
- TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR
- Niveau de l'électrolyte de batterie, Densité spécifique
- Pression des pneus

	Dans les champs	Sur la route
Pneus avant	1,1 Kgf/Cm2	1,1 Kgf/Cm2
Pneus arrière	1,1 Kgf/Cm2	1,1 Kgf/Cm2
- Jeu libre de la pédale de frein
- Jeu libre de la pédale d'embrayage

Serrer:

- Boulons des roues avant et arrière
- Goupies fendues du système de direction & écrous
- Boulons fixation moteur
- Boulons de l'arbre rotatif & Boulons des dents, écrous
- Boulons de la culasse

Signature du client

Signature du concessionnaire:

Date:

Cachet officiel:

VTTL/C/MKV/F/71D

COPIE LIVRE

LISTE DES CONTRÔLES DU TRACTEUR:

CONTRÔLER ET AJUSTER

	<i>Taille boulon</i>	<i>Couple Kg/M</i>	<i>Ajustements</i>
a) Contrôler les boulons de fixation du moteur	M 12	8,5 - 9,5	
b) Contrôler les écrous de fixation du moteur	M 14	12,0 - 13,5	
c) Radiateur	M 8	2,5 - 3,0	
d) Écrous et boulons de fixation de la direction	M 12	8,5 - 9,5	
e) Écrou du bras d'entraînement	M 16	15 - 17,5	
f) Boulons de fixation du carter d'engrenage	M 10	5,0 - 6,0	
g) Boulons de l'essieu avant	M 10	5,0 - 6,0	
h) Unité de l'essieu avant	M 8	2,5 - 3,0	
i) La partie du moteur au carter d'embrayage	M 12	8,5 - 9,5	
j) Boulons de roue avant	M 12	8,5 - 9,5	
k) Boulons de roue arrière	M 14	12,0 - 13,5	
l) Boulons de culasse	M 12	11,0 - 12,0	
	M 10	7,0 - 8,0	

CONTRÔLER ET AJUSTER:

a) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR

b) LA GARDE DE PÉDALE D'EMBAYAGE

Fonctionnement de la pédale d'embrayage

c) LA GARDE DE PÉDALE DE FREIN:

Fonctionnement de la pédale de frein

d) Fonctionnement du système hydraulique

e) Fonctionnement des outils:

f) Câbles batterie:

g) Leviers de vitesses:

h) Jeu de la direction:

i) Régime moteur:

Marche au ralenti:

Maximum:

j) Niveau d'huile:

Moteur:

Transmission:

Essieu avant

Boîtier de chaîne rotatif:

Carter d'engrenage rotatif:

Signature du Propriétaire:

Signature du Mécanicien:

FIELDTRAC 270D TRACTEUR

Numéro:

Code du concessionnaire:

Coupon 4ème Révision (À effectuer dans les 350 heures/210 jours, le premier des deux)

Numéro de facture VTTL:

Numéro du Moteur:

Numéro du CHÂSSIS:

Date de vente: Date d'entretien: Lecture du compteur horaire:

Nom du propriétaire et adresse:

..... Numéro de fiche de travail:

Merci d'effectuer les opérations suivantes:

REEMPLACER:

- a) HUILE MOTEUR - SAE 20W40, 4,5 Litres
 - b) HUILE DE TRANSMISSION - SAE 90, 16,0 Litres
 - c) Différentiel de l'essieu avant & huile du carter d'engrenage - SAE 90, 2,50 Litres
 - d) Boîtier de chaîne rotative & huile du carter d'engrenage - SAE 90, 0,70 et 0,40 Litres
 - e) FILTRE À HUILE DU MOTEUR *
 - f) Eau du radiateur
- *Fourni par VTTL FOC

NETTOYER:

- a) CUVE DU FILTRE À CARBURANT
- b) FILTRE D'HUILE HYDRAULIQUE
- c) Filtre à air

CONTRÔLER:

- a) JEU DE L'EXTRÉMITÉ DU MOYEU AVANT
 - b) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR
 - c) Niveau de l'électrolyte de batterie, Densité spécifique
 - d) Pression des pneus
- | | Dans les champs | Sur la route |
|---------------|-----------------|--------------|
| Pneus avant | 1,1 Kgf/Cm2 | 1,1 Kgf/Cm2 |
| Pneus arrière | 1,1 Kgf/Cm2 | 1,1 Kgf/Cm2 |
- e) Jeu libre de la pédale de frein
 - f) Jeu libre de la pédale d'embrayage

Serrer:

- Boulons des roues avant et arrière
- Goupies fendues du système de direction & écrous
- Boulons fixation moteur
- Boulons de l'arbre rotatif & Boulons des dents, écrous
- Boulons de la culasse

Signature du client

Signature du concessionnaire:

Date:

Cachet officiel:

VTTL/C/MKV/F/71E

COPIE DU CONCESSIONNAIRE

LISTE DES CONTRÔLES DU TRACTEUR:

CONTRÔLER ET AJUSTER

	<i>Taille boulon</i>	<i>Couple Kg/M</i>	<i>Ajustements</i>
a) Contrôler les boulons de fixation du moteur	M 12	8,5 - 9,5	
b) Contrôler les écrous de fixation du moteur	M 14	12,0 - 13,5	
c) Radiateur	M 8	2,5 - 3,0	
d) Écrous et boulons de fixation de la direction	M 12	8,5 - 9,5	
e) Écrou du bras d'entraînement	M 16	15 - 17,5	
f) Boulons de fixation du carter d'engrenage	M 10	5,0 - 6,0	
g) Boulons de l'essieu avant	M 10	5,0 - 6,0	
h) Unité de l'essieu avant	M 8	2,5 - 3,0	
i) La partie du moteur au carter d'embrayage	M 12	8,5 - 9,5	
j) Boulons de roue avant	M 12	8,5 - 9,5	
k) Boulons de roue arrière	M 14	12,0 - 13,5	
l) Boulons de culasse	M 12	11,0 - 12,0	
	M 10	7,0 - 8,0	

CONTRÔLER ET AJUSTER:

a) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR

b) LA GARDE DE PÉDALE D'EMBAYAGE

Fonctionnement de la pédale d'embrayage

c) LA GARDE DE PÉDALE DE FREIN:

Fonctionnement de la pédale de frein

d) Fonctionnement du système hydraulique

e) Fonctionnement des outils:

f) Câbles batterie:

g) Leviers de vitesses:

h) Jeu de la direction:

i) Régime moteur:

Marche au ralenti:

Maximum:

j) Niveau d'huile:

Moteur:

Transmission:

Essieu avant

Boîtier de chaîne rotatif:

Carter d'engrenage rotatif:

Signature du Propriétaire:

Signature du Mécanicien:

FIELDTRAC 270D TRACTEUR

Numéro:

Code du concessionnaire:

Coupon 4ème Révision (À effectuer dans les 350 heures/210 jours, le premier des deux)

Numéro de facture VTTL:

Numéro du Moteur:

Numéro du CHÂSSIS:

Date de vente: Date d'entretien: Lecture du compteur horaire:

Nom du propriétaire et adresse:

..... Numéro de fiche de travail:

Merci d'effectuer les opérations suivantes:

REEMPLACER:

- a) HUILE MOTEUR - SAE 20W40, 4,5 Litres
 - b) HUILE DE TRANSMISSION - SAE 90, 16,0 Litres
 - c) Différentiel de l'essieu avant & huile du carter d'engrenage - SAE 90, 2,50 Litres
 - d) Boîtier de chaîne rotative & huile du carter d'engrenage - SAE 90, 0,70 et 0,40 Litres
 - e) FILTRE À HUILE DU MOTEUR *
 - f) Eau du radiateur
- *Fourni par VTTL FOC

NETTOYER:

- a) CUVE DU FILTRE À CARBURANT
- b) FILTRE D'HUILE HYDRAULIQUE
- c) Filtre à air

CONTRÔLER:

- a) JEU DE L'EXTRÉMITÉ DU MOYEU AVANT
 - b) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR
 - c) Niveau de l'électrolyte de batterie, Densité spécifique
 - d) Pression des pneus
- | | Dans les champs | Sur la route |
|---------------|-----------------|--------------|
| Pneus avant | 1,1 Kgf/Cm2 | 1,1 Kgf/Cm2 |
| Pneus arrière | 1,1 Kgf/Cm2 | 1,1 Kgf/Cm2 |
- e) Jeu libre de la pédale de frein
 - f) Jeu libre de la pédale d'embrayage

Serrer:

- Boulons des roues avant et arrière
- Goupies fendues du système de direction & écrous
- Boulons fixation moteur
- Boulons de l'arbre rotatif & Boulons des dents, écrous
- Boulons de la culasse

Signature du client

Signature du concessionnaire:

Date:

Cachet officiel:

VTTL/C/MKV/F/71E

COPIE LIVRE

LISTE DES CONTRÔLES DU TRACTEUR:

CONTRÔLER ET AJUSTER

	<i>Taille boulon</i>	<i>Couple Kg/M</i>	<i>Ajustements</i>
a) Contrôler les boulons de fixation du moteur	M 12	8,5 - 9,5	
b) Contrôler les écrous de fixation du moteur	M 14	12,0 - 13,5	
c) Radiateur	M 8	2,5 - 3,0	
d) Écrous et boulons de fixation de la direction	M 12	8,5 - 9,5	
e) Écrou du bras d'entraînement	M 16	15 - 17,5	
f) Boulons de fixation du carter d'engrenage	M 10	5,0 - 6,0	
g) Boulons de l'essieu avant	M 10	5,0 - 6,0	
h) Unité de l'essieu avant	M 8	2,5 - 3,0	
i) La partie du moteur au carter d'embrayage	M 12	8,5 - 9,5	
j) Boulons de roue avant	M 12	8,5 - 9,5	
k) Boulons de roue arrière	M 14	12,0 - 13,5	
l) Boulons de culasse	M 12	11,0 - 12,0	
	M 10	7,0 - 8,0	

CONTRÔLER ET AJUSTER:

a) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR

b) LA GARDE DE PÉDALE D'EMBAYAGE

Fonctionnement de la pédale d'embrayage

c) LA GARDE DE PÉDALE DE FREIN:

Fonctionnement de la pédale de frein

d) Fonctionnement du système hydraulique

e) Fonctionnement des outils:

f) Câbles batterie:

g) Leviers de vitesses:

h) Jeu de la direction:

i) Régime moteur:

Marche au ralenti:

Maximum:

j) Niveau d'huile:

Moteur:

Transmission:

Essieu avant

Boîtier de chaîne rotatif:

Carter d'engrenage rotatif:

Signature du Propriétaire:

Signature du Mécanicien:

FIELDTRAC 270D TRACTEUR

Numéro:

Code du concessionnaire:

Coupon 5ème Révision (À effectuer dans les 450 heures/270 jours, le premier des deux)

Numéro de facture VTTL:

Numéro du Moteur:

Numéro du CHÂSSIS:

Date de vente: Date d'entretien: Lecture du compteur horaire:

Nom du propriétaire et adresse:

..... Numéro de fiche de travail:

Merci d'effectuer les opérations suivantes:

REEMPLACER:

- a) HUILE MOTEUR : SAE 20W40, 4,5 Litres
 - b) FILTRE À HUILE DU MOTEUR *
- *Fourni par VTTL FOC

CONTRÔLER:

- a) Niveaux d'huile
 - i) Transmission
 - ii) Différentiel de l'essieu avant & Carter d'engrenage
 - iii) Boîtier de chaîne rotative & Carter d'engrenage
- b) Radiateur
- c) Électrolyte batterie
- d) Tension des courroies du ventilateur
- e) Jeu libre des pédales de frein et d'embrayage

Contrôler et serrer si nécessaire:

- a) Boulons des roues avant et arrière
- b) Goupies fendues du système de direction & écrous
- c) Boulons fixation moteur
- d) Boulons de l'arbre rotatif & Boulons des dents, écrous

NOTE: L'HUILE DU MOTEUR ET LES FILTRES D'HUILE DU MOTEUR DOIVENT ÊTRE CHANGÉS UNE FOIS TOUTES LES 100 HEURES DE SERVICE DU TRACTEUR.

Signature du client

Date:

VTTL/C/MKV/F/71F

Signature du concessionnaire:

Cachet officiel:

COPIE DU CONCESSIONNAIRE

LISTE DES CONTRÔLES DU TRACTEUR:

CONTRÔLER ET AJUSTER

	<i>Taille boulon</i>	<i>Couple Kg/M</i>	<i>Ajustements</i>
a) Contrôler les boulons de fixation du moteur	M 12	8,5 - 9,5	
b) Contrôler les écrous de fixation du moteur	M 14	12,0 - 13,5	
c) Radiateur	M 8	2,5 - 3,0	
d) Écrous et boulons de fixation de la direction	M 12	8,5 - 9,5	
e) Écrou du bras d'entraînement	M 16	15 - 17,5	
f) Boulons de fixation du carter d'engrenage	M 10	5,0 - 6,0	
g) Boulons de l'essieu avant	M 10	5,0 - 6,0	
h) Unité de l'essieu avant	M 8	2,5 - 3,0	
i) La partie du moteur au carter d'embrayage	M 12	8,5 - 9,5	
j) Boulons de roue avant	M 12	8,5 - 9,5	
k) Boulons de roue arrière	M 14	12,0 - 13,5	
l) Boulons de culasse	M 12	11,0 - 12,0	
	M 10	7,0 - 8,0	

CONTRÔLER ET AJUSTER:

a) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR

b) LA GARDE DE PÉDALE D'EMBAYAGE

Fonctionnement de la pédale d'embrayage

c) LA GARDE DE PÉDALE DE FREIN:

Fonctionnement de la pédale de frein

d) Fonctionnement du système hydraulique

e) Fonctionnement des outils:

f) Câbles batterie:

g) Leviers de vitesses:

h) Jeu de la direction:

i) Régime moteur:

Marche au ralenti:

Maximum:

j) Niveau d'huile:

Moteur:

Transmission:

Essieu avant

Boîtier de chaîne rotatif:

Carter d'engrenage rotatif:

Signature du Propriétaire:

Signature du Mécanicien:

FIELDTRAC 270D TRACTEUR

Numéro:

Code du concessionnaire:

Coupon 5ème Révision **(À effectuer dans les 450 heures/270 jours, le premier des deux)**

Numéro de facture VTTL:

Numéro du Moteur:

Numéro du CHÂSSIS:

Date de vente: Date d'entretien: Lecture du compteur horaire:

Nom du propriétaire et adresse:

..... Numéro de fiche de travail:

Merci d'effectuer les opérations suivantes:

REEMPLACER:

- a) HUILE MOTEUR : SAE 20W40, 4,5 Litres
 - b) FILTRE À HUILE DU MOTEUR *
- *Fourni par VTTL FOC

CONTRÔLER:

- a) Niveaux d'huile
 - i) Transmission
 - ii) Différentiel de l'essieu avant & Carter d'engrenage
 - iii) Boîtier de chaîne rotative & Carter d'engrenage
- b) Radiateur
- c) Électrolyte batterie
- d) Tension des courroies du ventilateur
- e) Jeu libre des pédales de frein et d'embrayage

Contrôler et serrer si nécessaire:

- a) Boulons des roues avant et arrière
- b) Goupies fendues du système de direction & écrous
- c) Boulons fixation moteur
- d) Boulons de l'arbre rotatif & Boulons des dents, écrous

NOTE: L'HUILE DU MOTEUR ET LES FILTRES D'HUILE DU MOTEUR DOIVENT ÊTRE CHANGÉS UNE FOIS TOUTES LES 100 HEURES DE SERVICE DU TRACTEUR.

Signature du client

Date:

VTTL/C/MKV/F/71F

Signature du concessionnaire:

Cachet officiel:

COPIE LIVRE

LISTE DES CONTRÔLES DU TRACTEUR:

CONTRÔLER ET AJUSTER

	<i>Taille boulon</i>	<i>Couple Kg/M</i>	<i>Ajustements</i>
a) Contrôler les boulons de fixation du moteur	M 12	8,5 - 9,5	
b) Contrôler les écrous de fixation du moteur	M 14	12,0 - 13,5	
c) Radiateur	M 8	2,5 - 3,0	
d) Écrous et boulons de fixation de la direction	M 12	8,5 - 9,5	
e) Écrou du bras d'entraînement	M 16	15 - 17,5	
f) Boulons de fixation du carter d'engrenage	M 10	5,0 - 6,0	
g) Boulons de l'essieu avant	M 10	5,0 - 6,0	
h) Unité de l'essieu avant	M 8	2,5 - 3,0	
i) La partie du moteur au carter d'embrayage	M 12	8,5 - 9,5	
j) Boulons de roue avant	M 12	8,5 - 9,5	
k) Boulons de roue arrière	M 14	12,0 - 13,5	
l) Boulons de culasse	M 12	11,0 - 12,0	
	M 10	7,0 - 8,0	

CONTRÔLER ET AJUSTER:

a) TENSION DE LA COURROIE DU VENTILATEUR

b) LA GARDE DE PÉDALE D'EMBAYAGE

Fonctionnement de la pédale d'embrayage

c) LA GARDE DE PÉDALE DE FREIN:

Fonctionnement de la pédale de frein

d) Fonctionnement du système hydraulique

e) Fonctionnement des outils:

f) Câbles batterie:

g) Leviers de vitesses:

h) Jeu de la direction:

i) Régime moteur:

Marche au ralenti:

Maximum:

j) Niveau d'huile:

Moteur:

Transmission:

Essieu avant

Boîtier de chaîne rotatif:

Carter d'engrenage rotatif:

Signature du Propriétaire:

Signature du Mécanicien:

DÉCLARATION DE VENTE ET INSTALLATION DU CERTIFICAT DE FORMATION

Numéro du carnet de révision:

Nom du concessionnaire et Adresse:

Nom du client et adresse	
Nom:	
Adresse:	
Code postal:	
Numéro de téléphone portable:	

La machine suivante a été vendue au client nommé ci-dessus, selon les détails donnés.

Produit	Modèle
Numéro du CHÂSSIS	Numéro du Moteur:
Numéro de facture VTTL	Date
Date de vente:	
Numéro de facture du concessionnaire	Date

Signature du concessionnaire et cachet:

Déclaration du client:

1. La machine citée ci-dessus m'a été livrée en parfait état de marche à ma plus grande satisfaction.
2. Toutes les pièces et outils m'ont également été livrés.
3. Les caractéristiques de la machine et les explications de fonctionnement m'ont été donnés et la formation sur le fonctionnement de la machine a bien été effectuée le _____ à mon lieu de domicile. Nom du mécanicien _____
4. J'ai lu les conditions de garantie au verso de la page et je les ai pleinement comprises.

Date:

VTTL/C/MKV/F/71G

COPIE DU CONCESSIONNAIRE



V.S.T. TILLERS TRACTORS LIMITED

GARANTIE

1. Au cours des 24 premiers mois après l'achat du tracteur ou des 750 premières heures de service du tracteur, si un problème technique se présente durant cette période en utilisant l'un de nos tracteurs neufs FIELDTRAC 270D, V.S.T. TILLERS TRACTORS LTD s'engage à remplacer ou réparer toute pièce défectueuse ou des parties de celle-ci, si l'entreprise valide l'examen de ses pièces défectueuses dû aux matériaux ou à la finition, À CONDITION QUE (a) le client remplisse le BON DE GARANTIE et qu'il obtienne la signature du concessionnaire agréé avec le bon daté au jour de la livraison du tracteur FIELDTRAC 270D (b) l'acheteur au moment de la découverte du défaut du tracteur, ne démonte ou n'essaye en aucun cas de réparer le dommage par lui-même, il se doit d'immédiatement avvertir le concessionnaire agréé, de la région où il a acheté le tracteur FIELDTRAC 270D, des défauts et de donner les informations nécessaires telles que le numéro de moteur, le numéro de châssis, la garantie et les informations de vente.
2. Cette garantie ne s'applique pas aux cas suivants: (a) Le tracteur a été utilisé à des fins autres que l'usage pour l'agriculture propriétaire-utilisateur (b) Selon V.S.T. TILLERS TRACTORS LTD. une ou plusieurs pièces défectueuses ont été endommagées par l'usure (c) Toute pièce endommagée par un usage inapproprié, par négligence ou par accident comme l'entrée d'eau dans le cylindre, carter, carter d'engrenage, carter de chaîne (d) Le tracteur a été endommagé au cours d'une opération réalisée avec des accessoires autres que ceux fournis par V.S.T TILLERS TRACTORS LTD., (e) Composants tels que Tynes, courroies trapézoïdales, câbles Bowden, caoutchouc et composants électriques, les joints d'étanchéité à l'huile etc., et matériaux exclusifs tels que Roulements à billes, Pneus, éléments d'injection de carburant etc.
3. L'entreprise n'est pas responsable pour les dépenses liées aux actions du propriétaire d'enlever ou d'avoir fait enlever ou de remplacer ou d'avoir fait remplacer une ou des pièces afin de les envoyer pour contrôle, ou d'avoir fait remplacer la pièce endommagée par une nouvelle. Les remplacements ou remboursement d'un montant égal au coût de la pièce concernée, seront réalisés en accord avec le concessionnaire agréé mais les frais de main-d'oeuvre ne seront pas pris en charge. Les frais de main d'oeuvre engendrés par la réparation sous garantie seront eux pris en charge par le concessionnaire.
4. Pendant la période de garantie, toute réparation et remplacement devra être effectué uniquement par notre mandataire ou par le mandataire du concessionnaire, V.S.T. TILLERS TRACTORS LTD. ne sera tenu responsable d'aucun changement apporté au tracteur FIELDTRAC 270D ou à ses composants au cours de réparations effectuées par des personnes non autorisées.
5. Cette garantie annule et remplace expressément toutes les autres conditions de garantie, prévues par la loi ou autres. De plus, toute forme de responsabilité en termes de perte ou dommage, direct ou indirect ou en termes de blessure ou d'accident résultant de matériel défectueux, de défaut de fabrication ou autres, sera expressément exclue.
6. La décision de V.S.T. TILLERS TRACTORS LIMITED, de régler les réclamations de garantie est sans appel.
7. Tous litiges sont soumis à la juridiction du tribunal de Bangalore uniquement.

DÉCLARATION DE VENTE ET INSTALLATION DU CERTIFICAT DE FORMATION

Numéro du carnet de révision:

Nom du concessionnaire et Adresse:

Nom du client et adresse	
Nom:	
Adresse:	
Code postal:	
Numéro de téléphone portable:	

La machine suivante a été vendue au client nommé ci-dessus, selon les détails donnés.

Produit	Modèle
Numéro du CHÂSSIS	Numéro du Moteur:
Numéro de facture VTTL	Date
Date de vente:	
Numéro de facture du concessionnaire	Date

Signature du concessionnaire et cachet:

Déclaration du client:

1. La machine citée ci-dessus m'a été livrée en parfait état de marche à ma plus grande satisfaction.
2. Toutes les pièces et outils m'ont également été livrés.
3. Les caractéristiques de la machine et les explications de fonctionnement m'ont été donnés et la formation sur le fonctionnement de la machine a bien été effectuée le _____ à mon lieu de domicile. Nom du mécanicien _____
4. J'ai lu les conditions de garantie au verso de la page et je les ai pleinement comprises.

Date:

VTTL/C/MKV/F/71G

COPIE DU CLIENT



V.S.T. TILLERS TRACTORS LIMITED

GARANTIE

1. Au cours des 24 premiers mois après l'achat du tracteur ou des 750 premières heures de service du tracteur, si un problème technique se présente durant cette période en utilisant l'un de nos tracteurs neufs FIELDTRAC 270D, V.S.T. TILLERS TRACTORS LTD s'engage a remplacer ou réparer toute pièce défectueuse ou des parties de celle-ci, si l'entreprise valide l'examen de ses pièces défectueuses dû aux matériaux ou à la finition, À CONDITION QUE (a) le client remplisse le BON DE GARANTIE et qu'il obtienne la signature du concessionnaire agréé avec le bon daté au jour de la livraison du tracteur FIELDTRAC 270D (b) l'Acheteur au moment de la découverte du défaut du tracteur, ne démonte ou n'essaye en aucun cas de réparer le dommage par lui-même, il se doit d'immédiatement avertir le concessionnaire agréé, de la région où il a acheté le tracteur FIELDTRAC 270D, des défauts et de donner les informations nécessaires telles que le numéro de moteur, le numéro de châssis, la garantie et les informations de vente.
2. Cette garantie ne s'applique pas aux cas suivants: (a) Le tracteur a été utilisé à des fins autres que l'usage pour l'agriculture propriétaire-utilisateur (b) Selon V.S.T. TILLERS TRACTORS LTD. une ou plusieurs pièces défectueuses ont été endommagées par l'usure (c) Toute pièce endommagée par un usage inapproprié, par négligence ou par accident comme l'entrée d'eau dans le cylindre, carter, carter d'engrenage, carter de chaîne (d) Le tracteur a été endommagé au cours d'une opération réalisée avec des accessoires autres que ceux fournis par V.S.T TILLERS TRACTORS LTD., (e) Composants tels que Tynes, courroies trapézoïdales, câbles Bowden, caoutchouc et composants électriques, les joints d'étanchéité à l'huile etc., et matériaux exclusifs tels que Roulements à billes, Pneus, éléments d'injection de carburant etc.
3. L'entreprise n'est pas responsable pour les dépenses liées aux actions du propriétaire d'enlever ou d'avoir fait enlever ou de remplacer ou d'avoir fait remplacer une ou des pièces afin de les envoyer pour contrôle, ou d'avoir fait remplacer la pièce endommagée par une nouvelle. Les remplacements ou remboursement d'un montant égal au cout de la pièce concernée, seront réalisés en accord avec le concessionnaire agréé mais les frais de main-d'oeuvre ne seront pas pris en charge. Les frais de main d'oeuvre engendrés par la réparation sous garantie seront eux pris en charge par le concessionnaire.
4. Pendant la période de garantie, toute réparation et remplacement devra être effectué uniquement par notre mandataire ou par le mandataire du concessionnaire, V.S.T. TILLERS TRACTORS LTD. ne sera tenu responsable d'aucun changement apporté au tracteur FIELDTRAC 270D ou à ses composants au cours de réparations effectuées par des personnes non autorisées.
5. Cette garantie annule et remplace expressément toutes les autres conditions de garantie, prévues par la loi ou autres. De plus, toute forme de responsabilité en termes de perte ou dommage, direct ou indirect ou en termes de blessure ou d'accident résultant de matériel défectueux, de défaut de fabrication ou autres, sera expressément exclue.
6. La décision de V.S.T. TILLERS TRACTORS LIMITED, de régler les réclamations de garantie est sans appel.
7. Tous litiges sont soumis à la juridiction du tribunal de Bangalore uniquement.

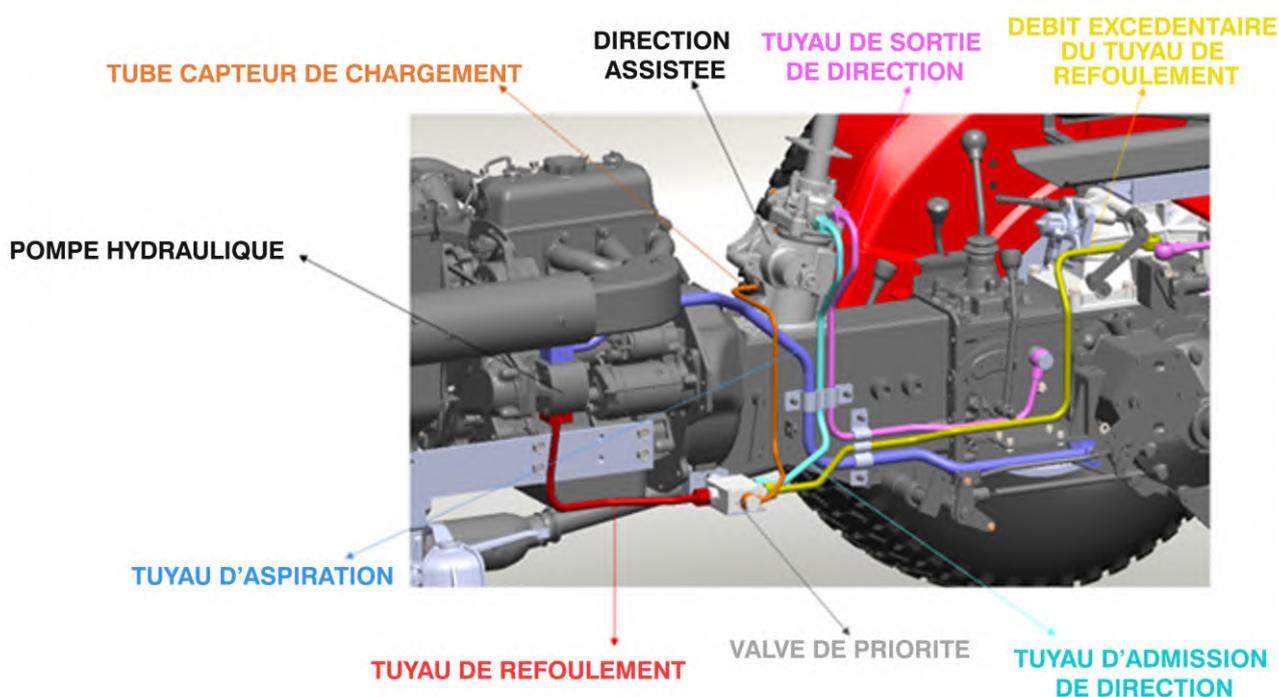
LES À FAIRE ET À NE PAS FAIRE DU MONTAGE DE LA BOÎTE DE DIRECTION ASSISTÉE

À FAIRE

1. Utiliser toujours l'huile recommandée et ne pas utiliser de mélange d'huiles de marques différentes.
2. Contrôler les niveaux d'huile du réservoir.
3. Utiliser les outils appropriés lors de remplacement ou de réparation d'éléments de direction, si vous avez un doute, contacter un centre d'entretien agréé.
4. Remplacer toujours par des pièces d'origine.
5. La marque du bras articulé doit correspondre avec la marque de l'arbre du boîtier de direction, lors du remplacement du bras articulé (ou) après le démontage.
6. Après l'installation ou le remontage des éléments du boîtier de direction assistée, s'assurer de purger l'air du système de direction. Démarrer le moteur puis tourner doucement le volant dans les deux directions alternativement et à plusieurs reprises, arrêter ensuite le moteur.
7. Garder une pression de tous les pneus conforme au valeur spécifiée.

À NE PAS FAIRE

1. Éviter de surcharger le véhicule.
2. Aucun soudage ne doit être effectué sur les éléments du boîtier de direction.
3. Ne pas trop serrer les fixations.
4. Ne pas chauffer ou tordre les éléments de direction.
5. Ne pas effectuer de réparation sur le boîtier de direction à moins d'avoir les outils adaptés.
6. Ne réaliser aucune modification sur les éléments du système de direction.



BOÎTE À OUTILS STANDARD POUR TRACTEUR

1. Boîte à outils	1 Numéro
2. Pince coupante, Pince-étau	1 Numéro
3. Tournevis 8 pouces	1 Numéro
4. Graisseur	1 Numéro
5. Clé à deux extrémités	
i) 10 - 11	1 Numéro
ii) 12 - 13	1 Numéro
iii) 14 - 17	1 Numéro
iv) 21 - 23	1 Numéro
v) 18 - 18 (DE, Anneau)	1 Numéro
6. Clé polygonale	
i) 14 - 17	1 Numéro
ii) 19 - 21	1 Numéro

Note: Conformément à la politique de l'entreprise en matière d'améliorations continues, les spécifications données dans ce carnet sont sujettes à changer ou à être retirées en tout temps, sans préavis.

*“Créer des
solutions de culture
durable afin d'améliorer
la productivité
fermière”.*

 /vstillers

 <http://bit.ly/VSTVideos>

 /company/vst-tillers

Fabriqué par:

VST TILLERS TRACTORS LTD.

(CIN- L34101KA1967PLC001706)

Plot No. 39, Phase - 1, Sipcot Industrial Complex, Mookandapalli, Hosur - 635 126, Tamil Nadu.

Ph: +91 - 4344 - 275578, Email: vstgen.hosur@vstillers.com

Siège social: Plot No- 1, Dyavasandra Indl. Layout, Whitefield Road, Mahadevapura Post, Bengaluru-560048, Karnataka.

Telefon: +91 - 80 - 67141111/71, E-mail: exim@vstshakti.com

www.vstillers.com